

## Επίσημη Εφημερίδα

L 343

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

51ο έτος  
19 Δεκεμβρίου 2008

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1256/2008 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα
- καταγωγής Λευκορωσίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας κατόπιν διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96,
  - καταγωγής Ταϊλάνδης κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού,
  - καταγωγής Ουκρανίας κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού και ενδιάμεσης επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού,
  - και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και Τουρκίας ..... 1

Σημείωση για τον αναγνώστη (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

## I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1256/2008 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Δεκεμβρίου 2008

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα

- καταγωγής Λευκορωσίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας κατόπιν διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96,
- καταγωγής Ταϊλάνδης κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού,
- καταγωγής Ουκρανίας κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού και ενδιάμεσης επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού,
- και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και Τουρκίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 και το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

#### A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

##### 1. ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1697/2002, επέβαλε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56, 6.3.1996, σ. 1.

ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας («τα ισχύοντα μέτρα») <sup>(2)</sup>.

##### 2. ΠΑΡΟΥΣΑ ΠΡΕΨΥΝΑ

###### 2.1. Καταγγελία

- (2) Στις 20 Αυγούστου 2007 υποβλήθηκε καταγγελία από τη Defence Committee of the Welded Steel Tube Industry of the European Union («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσώπευαν το μεγαλύτερο τμήμα —στην προκειμένη περίπτωση πάνω από το 50 %— της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα.
- (3) Η καταγγελία περιλάμβανε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη, αφενός, πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 259, 27.9.2002, σ. 8. Την 1η Μαΐου 2004 η Ευρωπαϊκή Ένωση διευρύνθηκε κατά 10 νέα κράτη μέλη, μεταξύ των οποίων η Τσεχική Δημοκρατία και η Πολωνία. Έκτοτε, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που ίσχυαν στην Κοινότητα των 15 κρατών μελών επεκτάθηκαν αυτομάτως ώστε να εφαρμόζονται και από τα νέα κράτη μέλη όσον αφορά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα μέτρα κατά των νέων κρατών μελών έληξαν αυτομάτως την ίδια ημερομηνία.

λόγω προϊόν καταγωγής Λευκορωσίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») και Ρωσίας και, αφετέρου, σημαντικής ζημίας από αυτή την πρακτική, ώστε να δικαιολογείται, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, η κίνηση της διαδικασίας.

## 2.2. Αιτήσεις επανεξέτασης

- (4) Στις 25 Ιουνίου 2007 υποβλήθηκε αίτηση επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού από τη Defence Committee of the Welded Steel Tube Industry of the European Union («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσώπευαν το μεγαλύτερο τμήμα —στην προκειμένη περίπτωση πάνω από το 50 %— της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα.
- (5) Η αίτηση περιλάμβανε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, αφενός, για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας και, αφετέρου, για την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης που να καλύπτει την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία, όσον αφορά τις εισαγωγές από την Τουρκία. Η Επιτροπή, αφού ζήτησε τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής, κίνησε διαδικασία επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού.
- (6) Όσον αφορά την Τουρκία, η αίτηση περιλάμβανε επαρκή στοιχεία που αποδείκνυαν ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος παρέμεναν σε πολύ υψηλά επίπεδα, τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και ως προς το μερίδιο αγοράς. Στην αίτηση υποστηριζόταν επίσης ότι οι ποσότητες και οι τιμές του υπό εξέταση εισαγόμενου προϊόντος από την εν λόγω χώρα είχαν, μεταξύ άλλων, επηρεάσει αρνητικά το μερίδιο αγοράς και τα επίπεδα τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα τη σημαντική επιδείνωση των συνολικών επιδόσεων και της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (7) Στις 15 Οκτωβρίου 2007 υποβλήθηκε αίτηση για μερική ενδιάμεση επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού από τον ουκρανικό όμιλο εξαγωγικών εταιρειών Interpipe. Η αίτηση περιοριζόταν στην εξέταση της πρακτικής ντάμπινγκ.

## 2.3. Έναρξη

- (8) Στις 26 Σεπτεμβρίου 2007 η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση («η ανακοίνωση 1») που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(1)</sup>, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λευκορωσίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, ΛΔΚ και Ρωσίας («η έρευνα αντιντάμπινγκ»).
- (9) Την ίδια ημερομηνία, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ανήγγειλε, με

ανακοίνωση («η ανακοίνωση 2») που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup>, την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από την Ταϊλάνδη, την Τουρκία και την Ουκρανία («η επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων») και ενδιάμεση επανεξέταση όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα από την Τουρκία («η ενδιάμεση επανεξέταση για την Τουρκία»).

- (10) Στις 24 Ιανουαρίου 2008, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(3)</sup> ανακοίνωση («η ανακοίνωση 3») για την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης η οποία θα περιορίζεται στην εξέταση της πρακτικής ντάμπινγκ ενός εξαγωγέα συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Ουκρανίας, του ομίλου Interpipe («η ενδιάμεση επανεξέταση για την Ουκρανία»).
- (11) Οι προαναφερόμενες επανεξετάσεις διεκπεραιώθηκαν από κοινού, αφού είναι προφανώς αλληλοσυνδεδεμένες, ιδίως όσον αφορά τον προσδιορισμό της ζημίας και την πιθανότητα επανάληψης της ζημίας. Για λόγους χρηστής διοίκησης, συνδυάστηκαν σε ενιαίο κανονισμό.

## 3. ΜΕΡΗ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΦΟΡΑ Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (12) Οι υπηρεσίες της Επιτροπής ενημέρωσαν επίσημα τον καταγγέλλοντα, τους κοινοτικούς παραγωγούς που αναφέρονται στην καταγγελία και στην αίτηση, τους τυχόν άλλους γνωστούς κοινοτικούς παραγωγούς, τους εισαγωγείς, τους εμπόρους, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λευκορωσία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, τη ΛΔΚ, τη Ρωσία, την Ταϊλάνδη, την Τουρκία και την Ουκρανία, καθώς και τις αρχές των οικείων χωρών.
- (13) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στις ανακοινώσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς και κοινοτικοί παραγωγοί που εκπροσωπούνταν από τον καταγγέλλοντα αξιοποίησαν αυτή την ευκαιρία και πρόβαλαν απαιτήσεις προς εξέταση κατά τη διάρκεια της έρευνας.

### 3.1. Δειγματοληψία

- (14) Δεδομένου του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών όσον αφορά ορισμένες χώρες εξαγωγής, κοινοτικών παραγωγών και εισαγωγών που συμμετείχαν στις έρευνες, εξετάστηκε η εφαρμογή τεχνικών δειγματοληψίας όπου κρίθηκε σκόπιμο στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ, της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και της ενδιάμεσης επανεξέτασης για την Τουρκία, όπως ορίζεται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 8 και 9, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.
- (15) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον θα ήταν αναγκαία η δειγματοληψία, και, εάν πράγματι ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι εκπρόσωποι

<sup>(2)</sup> EE C 226, 26.9.2007, σελ. 12.

<sup>(3)</sup> EE C 17, 24.1.2008, σ. 14.

<sup>(1)</sup> EE C 226, 26.9.2007, σ. 7.

τους που ενεργούν εξ ονόματός τους, οι κοινοτικοί παραγωγοί και οι εισαγωγείς κλήθηκαν να αναγγελλθούν και να παράσχουν πληροφορίες, όπως αναφέρεται στις ανακοινώσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.

### 3.1.1. Δειγματοληψία των κοινοτικών παραγωγών

(16) Δεκαπέντε μέρη, 13 καταγγέλλοντες και 2 παραγωγοί που παρείχαν την υποστήριξη τους απάντησαν στο έντυπο της δειγματοληψίας, και άλλες 2 εταιρείες συνεργάστηκαν συμπληρώνοντας ένα μικρό ερωτηματολόγιο. Το επίπεδο συνεργασίας ανήλθε περίπου στο 95 % της κοινοτικής παραγωγής.

(17) Σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, το δείγμα επιλέχθηκε, κατόπιν διαβουλεύσεων με τον καταγγέλλοντα, βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου πωλήσεων. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα να επιλεγεί δείγμα 9 εταιρειών. Οι εταιρείες που αποτελούν το δείγμα αντιπροσώπευαν το 67 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας.

### 3.1.2. Δειγματοληψία των εισαγωγέων

(18) Με βάση τις πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή, προσεγγίστηκαν περίπου 140 εισαγωγείς. Από αυτούς τους 140 εισαγωγείς, οι 16 δήλωσαν ότι δεν εισήγαγαν συγκολλητούς σωλήνες από τις οικείες χώρες και 3 εταιρείες απάντησαν ότι δεν δραστηριοποιούνταν πλέον στην αγορά του υπό εξέταση προϊόντος. Δεκατρείς μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, αλλά μόνο δύο έδωσαν πλήρεις απαντήσεις. Οι συνεργασθέντες μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 5 % του συνόλου των οικείων εισαγωγών — ποσοστό που συνιστά πολύ χαμηλό επίπεδο συνεργασίας.

### 3.1.3. Δειγματοληψία των εξαγωγέων

(19) Όπως αναφέρεται στις ανακοινώσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, το ενδεχόμενο της δειγματοληψίας εξετάστηκε για τους εξαγωγείς/παραγωγούς στη ΛΔΚ, τη Ρωσία, την Τουρκία, την Ουκρανία και την Ταϊλάνδη. Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τη δειγματοληψία ανά οικεία χώρα παρουσιάζονται στην παρακάτω ανάλυση για κάθε χώρα.

## 4. ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΕΛΗΦΘΗΣΑΝ

(20) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της επακόλουθης ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τις ακόλουθες εταιρείες επαληθεύθηκαν επιτόπου:

#### α) Κοινοτικοί παραγωγοί

— Jäkl Karvina, Τσεχική Δημοκρατία (μέλος του ομίλου ArcelorMittal)

— ArcelorMittal Poland SA, Πολωνία (μέλος του ομίλου ArcelorMittal)

— Corus Tubes UK, Ηνωμένο Βασίλειο

— Corus Tubes BV, Κάτω Χώρες

— Laminaciones Arregui SL, Ισπανία

— Ruukki Sverige AB, Σουηδία

Για τις υπόλοιπες 3 εταιρείες του δείγματος:

— Mittal steel Iasi, Ρουμανία

— Arvedi Tubi Acciaio spa, Ιταλία

— Zelezarny Veseli a.s., Τσεχική Δημοκρατία (στην προκειμένη περίπτωση η μέθοδος επαλήθευσης συνεπαγόταν λεπτομερή ανάλυση και διασταύρωση της απάντησης με βάση τα δικαιολογητικά που προσκομίστηκαν).

#### β) Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς

— Comercial de Tubos, Ισπανία

— Anastel Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο

#### γ) Παραγωγοί-εξαγωγείς και παραγωγοί στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

— Όμιλος Jinghua Steel Pipe:

— Hengshui Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.

— Tangshan Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.

— Laiwu Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.

— Jilin Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.

— Guangzhou Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.

— Chengdu Pengzhou Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.

— Όμιλος Zhejiang Kingland:

— Zhejiang Kingland Pipeline and Technologies Co. Ltd.

— Kingland Group Co. Ltd.

— Όμιλος Fubo:

— Shandong Fubo Group Co. Ltd.

— Zibo Fubo Steel Pipes Factory Co. Ltd.

— Weifang East Steel Pipe Co. Ltd.,

- Όμιλος Huludao:
- Huludao City Steel Pipe Industrial Co. Ltd.
  - Huludao Seven-Star Steel Pipe Group Co. Ltd.
- Jiangsu Guoqiang Zinc-plating Industrial Co. Ltd.
- δ) Παραγωγοί-εξαγωγείς στη Ρωσία
- Όμιλος TMK [Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works («Tagmet»), Taganrog]
  - Όμιλος OMK [Open Joint Stock Company Vykasa Steel Works («VMZ»), Vykasa]
- Σε κάθε έναν από τους δύο αυτούς ομίλους επαληθεύθηκε μόνο ο παραγωγός με τον μεγαλύτερο όγκο κοινοτικών εξαγωγών.
- Συνδεδεμένοι έμποροι στη Ρωσία
- CJSC Trade House TMK, Μόσχα, Όμιλος TMK
  - Closed Joint Stock Company United Metallurgical Company («UMC»), Μόσχα, Όμιλος OMK
  - OMK Steel, LLC, Μόσχα, Όμιλος OMK
- Συνδεδεμένος εισαγωγέας
- TMK Sinara Handel GmbH, Κολωνία, Γερμανία, Όμιλος TMK
- Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε καταστρατήγηση στο μέλλον, τα περιθώρια ντάμπινγκ υπολογίστηκαν στη βάση των ομίλων.
- ε) Παραγωγός-εξαγωγέας στην Ταϊλάνδη
- Samchai Steel Industries Public Company Ltd, Samutsakorn, Ταϊλάνδη
- στ) Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ουκρανία
- OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant
  - OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk Tube Rolling Plant
- Συνδεδεμένοι έμποροι/εισαγωγείς εγκατεστημένοι στην Ουκρανία:
- Interpipe Ukraine LLC
- Συνδεδεμένοι έμποροι/εισαγωγείς εγκατεστημένοι εκτός Ουκρανίας:
- Interpipe -M LLC.
- Interpipe Europe, S.A
- Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε καταστρατήγηση στο μέλλον, τα περιθώρια ντάμπινγκ υπολογίστηκαν στη βάση των ομίλων.
- ζ) Παραγωγός-εξαγωγέας στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη
- Unis Fabrika cijevi a.d., Derventa
- η) Επιχείρηση στη Λευκορωσία
- Mogilev Metallurgical Works Joint Stock Company
- Μη συνδεδεμένος εισαγωγέας και ιδιοκτήτης εξαγωγών:
- FB Stahlhandel GmbH
- θ) Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τουρκία
- Cayirova Boru Sanayi ve Ticaret AŞ <sup>(1)</sup>
  - Yücel Boru ve Profil Endüstrisi AŞ
  - Noksel Çelik Boru Sanayi AŞ, Άγκυρα
  - Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AŞ, Kayseri
  - Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret AŞ, Κωνσταντινούπολη
  - Toscelik Profil ve Sac Endustrisi AS, Iskenderun.
- Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε καταστρατήγηση στο μέλλον, τα περιθώρια ντάμπινγκ υπολογίστηκαν στη βάση των ομίλων.
5. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΡΕΥΝΑΣ
- (21) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία που διενεργήθηκε στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2006 έως τις 30 Ιουνίου 2007 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων, στο πλαίσιο της ανάλυσης της ζημίας, κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2004 έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»). Η ίδια ΠΕ χρησιμοποιήθηκε για την ενδιάμεση επανεξέταση για την Τουρκία και για την επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, η οποία είχε επίσης την ίδια υπό εξέταση περίοδο.
- (22) Η περίοδος έρευνας για την ενδιάμεση επανεξέταση για την Ουκρανία κάλυπτε ολόκληρο το ημερολογιακό έτος 2007 («περίοδος έρευνας Interpipe» ή «ΠΕ Interpipe»).

<sup>(1)</sup> Για τη συγκεκριμένη εταιρεία καθώς και για τις εταιρείες Yücel Boru ve Profil Endüstrisi AŞ και Noksel Çelik Boru Sanayi AŞ, Άγκυρα, βλ. αιτιολογική σκέψη 143.



## 6. ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ

- (23) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν:
- η επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από ορισμένες χώρες
  - η περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και την Τουρκία.
- (24) Σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, δόθηκε στα μέρη προθεσμία εντός της οποίας είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την αποκάλυψη των σχετικών πληροφοριών.
- (25) Εξετάστηκαν οι προφορικές και οι γραπτές παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα μέρη και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα οριστικά συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

## B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

## 7. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ

- (26) Το υπό εξέταση προϊόν είναι συγκολλητοί σωλήνες κάθε είδους, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm, με εξαίρεση τους σωλήνες κάθε είδους των τύπων που χρησιμοποιούνται για τους αγωγούς πετρελαίου ή αερίου, τους σωλήνες κάθε είδους για την κάλυψη των τοιχωμάτων των φρεάτων ή για άντληση, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την εξαγωγή πετρελαίου ή φυσικού αερίου, τους σωλήνες ακριβείας και τους σωλήνες κάθε είδους που έχουν τοποθετημένα σε αυτούς εξαρτήματα για τη μεταφορά αερίων ή υγρών, που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη, καταγωγής Λευκορωσίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας. Κανονικά υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 και ex 7306 30 77.
- (27) Οι συγκολλητοί σωλήνες κάθε είδους χρησιμοποιούνται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών, μεταξύ άλλων, στη μεταφορά ύδατος, ατμού, φυσικού αερίου, αέρα και άλλων υγρών και αερίων, σε εγκαταστάσεις υδραυλικές, θέρμανσης και εξαερισμού, σε μονάδες κλιματισμού, σε αυτόματα συστήματα καταιονισμού και σε άλλες παρεμφερείς εφαρμογές. Αρκετά συχνά χρησιμοποιούνται επίσης σε δομικές κατασκευές, ως φέροντα στοιχεία, σε περιφράξεις, μέσα προστασίας και σκαλωσιές.
- (28) Η κυριότερη πρώτη ύλη του υπό εξέταση προϊόντος είναι οι ρόλοι θερμής έλασης, που διαμορφώνονται σε σωλήνες. Στη συνέχεια, είναι δυνατή η περαιτέρω επεξεργασία των συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους με επίστρωση ή επιψευδαργύρωση. Η επιπλέον αυτή επεξεργασία αποσκοπεί στην ενίσχυση της ποιότητας του προϊόντος. Οι σωλήνες διατίθενται κυρίως χωρίς σπείρωμα, αλλά απαντούν και με λοξοτομημένα ή κοχλιοτομημένα άκρα, με ή χωρίς συνδέσμους. Το υπό εξέταση προϊόν παράγεται σε πολλά μεγέθη και σύμφωνα με διάφορα πρότυπα και ταξινομήσεις. Τα προϊόντα αυτά είναι, σε μεγάλο βαθμό, εναλλάξιμα όσον αφορά την τελική χρήση τους και, ως εκ τούτου, υπάρχει μεγάλο ποσοστό αλληλοεπικάλυψης και ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων τύπων του υπό εξέταση προϊόντος. Συνεπώς,

συμπεραίνεται, όπως και σε προηγούμενες έρευνες για το ίδιο προϊόν, ότι όλοι οι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος πρέπει να θεωρούνται ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της έρευνας.

- (29) Για τους σκοπούς της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, της ενδιάμεσης επανεξέτασης για την Τουρκία και της ενδιάμεσης επανεξέτασης για την Ουκρανία, το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με εκείνο που καλυπτόταν από την αρχική και την προηγούμενη έρευνα και το οποίο αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1.

## 8. ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (30) Το προϊόν που παράγεται στη Λευκορωσία, στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, στη Ρωσία, στην Ταϊλάνδη, στην Τουρκία και στην Ουκρανία και εξάγεται στην Κοινότητα είναι ομοειδές ως προς όλα τα χαρακτηριστικά του με το προϊόν που πωλείται στις εγχώριες αγορές των εν λόγω χωρών, καθώς και με το προϊόν που παράγεται από τους κοινοτικούς παραγωγούς και πωλείται στην κοινοτική αγορά. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν που παράγεται και πωλείται προς εξαγωγή στην Κοινότητα σε σύγκριση με το προϊόν που παράγεται και πωλείται στις ΗΠΑ, οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν ως τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τη Λευκορωσία. Ως εκ τούτου, όλα αυτά τα προϊόντα θεωρήθηκαν ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

## 1. ΓΕΝΙΚΗ ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

- (31) Η γενική μεθοδολογία που καθορίζεται παρακάτω εφαρμόστηκε, κατά περίπτωση, σε όλες τις εξαγωγικές επιχειρήσεις. Κατά συνέπεια, η ακόλουθη παρουσίαση των πορισμάτων σχετικά με τις πτυχές του ντάμπινγκ για τις οικείες χώρες περιορίζεται μόνο στα θέματα που αφορούν ειδικά την εκάστοτε χώρα εξαγωγής.

## 2. ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΑΞΙΑ

- (32) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε, κατ' αρχάς, για κάθε συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή εάν ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του στην Κοινότητα.
- (33) Στη συνέχεια, η Επιτροπή εντόπισε τους τύπους των συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά οι οποίοι ήταν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Όσον αφορά την εξέταση με βάση τον τύπο του προϊόντος, η Επιτροπή θεώρησε άμεσα συγκρίσιμους τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά και εκείνους που εξήχθησαν, οι οποίοι ήταν παρόμοιοι όσον αφορά την καταγωγή, το μέγεθος (εξωτερική διάμετρο), το πάχος τοιχώματος, το εξωτερικό φινίρισμα και το τελικό φινίρισμα.
- (34) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις εγχώριες αγορές τους και που αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο των συγκολλητών

σωλήνων κάθε είδους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός ειδικού τύπου συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους θεωρήθηκαν αρκετά αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την ΠΕ, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιπροσώπευε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους που εξήχθη στην Κοινότητα.

(35) Εξετάστηκε επίσης κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου συγκολλητών σωλήνων ήταν δυνατόν να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον καθορισμό, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα των οικείων χωρών, του ποσοστού των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κάθε εξαγόμενου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο έρευνας.

α) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους ποσοστό μεγαλύτερο του 80 % του όγκου των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά δεν ήταν κάτω του μοναδιαίου κόστους, δηλαδή όταν η μέση τιμή πώλησης του εν λόγω τύπου προϊόντος ήταν ίση ή μεγαλύτερη από το μέσο κόστος παραγωγής του εν λόγω τύπου προϊόντος, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως η μέση τιμή όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος, ανεξάρτητα από το εάν οι πωλήσεις αυτές ήταν ή δεν ήταν κερδοφόρες.

β) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους τουλάχιστον το 10 %, αλλά όχι περισσότερο από το 80 %, του όγκου των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά δεν πραγματοποιήθηκε σε τιμές κατώτερες του μοναδιαίου κόστους, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης του εν λόγω τύπου προϊόντος η οποία πραγματοποιήθηκε σε τιμές ίσες ή ανώτερες του μοναδιαίου κόστους.

γ) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους κάτω από το 10 % του όγκου των πωλήσεων πραγματοποιήθηκε στην εγχώρια αγορά σε τιμή όχι κατώτερη του μοναδιαίου κόστους, θεωρήθηκε ότι ο εν λόγω τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και, συνεπώς, η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(36) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους δεν πραγματοποιήθηκαν εγχώριες πωλήσεις στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, εξετάστηκε κατά πόσον η κανονική αξία θα μπορούσε να καθοριστεί με βάση τις εγχώριες τιμές άλλων παραγωγών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Όπου δεν υπήρχαν αξιόπιστες εγχώριες τιμές άλλων παραγωγών, χρησιμοποιήθηκε κατασκευασμένη κανονική αξία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(37) Όπου η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα, καθώς και το ποσό του κέρδους βασίστηκαν σε πραγματικά στοιχεία για την

παραγωγή και τις πωλήσεις, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, του ομοειδούς προϊόντος από τον υπό εξέταση παραγωγό-εξαγωγέα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.

### 3. ΤΙΜΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

(38) Σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες το υπό εξέταση προϊόν εξήχθη σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές εξαγωγής.

(39) Όταν η εξαγωγική πώληση πραγματοποιήθηκε μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα και δεν θεωρήθηκε αξιόπιστη, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, με βάση την τιμή στην οποία τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή, δεόντως αναπροσαρμοσμένη ώστε να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, καθώς και ένα εύλογο περιθώριο για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος. Προς τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήθηκαν τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα του συνδεδεμένου εισαγωγέα. Το περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία που προσκόμισαν οι συνεργασθέντες μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς.

(40) Σε περίπτωση που δεν υπήρχε τιμή εξαγωγής και, κατά συνέπεια, δεν υπήρχε μεταπώληση των εισαγόμενων προϊόντων, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, με οποιαδήποτε εύλογη βάση.

### 4. ΣΥΓΚΡΙΣΗ

(41) Η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής για συγκρίσιμους τύπους προϊόντος συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές σε όλες τις περιπτώσεις όπου θεωρήθηκαν εύλογες, ακριβείς και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

### 5. ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΑΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

(42) Κατά γενικό κανόνα και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα καθορίστηκε βάσει σύγκρισης μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος.

(43) Σε περίπτωση ομίλων εταιρειών οι οποίες συνδέονται μεταξύ τους, καθορίστηκε κοινό περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις εταιρείες του ομίλου, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της Επιτροπής ώστε να αποφευχθεί πιθανή καταστρατήγηση των μέτρων.

## 6. ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (44) Όσον αφορά τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, καθορίστηκε υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία.
- (45) Για να προσδιοριστεί το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ, καθορίστηκε πρώτα το επίπεδο συνεργασίας. Το επίπεδο συνεργασίας θεωρήθηκε υψηλό όταν ο όγκος των εξαγωγών των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών ήταν παρόμοιος με τα στοιχεία που παρείχε η Eurostat για την εν λόγω χώρα και, επομένως, δεν υπήρχε λόγος να θεωρηθεί ότι δεν συνεργάστηκαν όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε στο επίπεδο της συνεργασθείσας εταιρείας με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ, ώστε να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα οποιουδήποτε μέτρου.
- (46) Γενικώς, όπου το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για αντιπροσωπευτικό τύπο προϊόντος άλλου συνεργασθέντος παραγωγού. Αυτή η προσέγγιση θεωρήθηκε επίσης αναγκαία για να αποφευχθεί η ανταμοιβή της έλλειψης συνεργασίας.

## 7. ΒΟΣΝΙΑ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ

## 7.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (47) Οι εισαγωγές από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη αντιστοιχούσαν σε 33 χιλιάδες τόνους (ΚΤ) κατά την ΠΕ και ανήλθαν σε μερίδιο αγοράς περίπου 2,5 %. Ο μεγαλύτερος παραγωγός-εξαγωγέας αντιπροσώπευε περισσότερο από το 90 % της συνολικής παραγωγής στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (η οποία προοριζόταν για την εγχώρια αγορά και για εξαγωγές). Ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας συνεργάστηκε κατά την έρευνα και απάντησε στο ερωτηματολόγιο.

## 7.2. Κανονική αξία

- (48) Ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικός, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 32. Σύμφωνα με τη γενική μεθοδολογία που περιγράφεται παραπάνω, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, τιμές από ανεξάρτητους πελάτες στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ή, κατά περίπτωση, κατασκευάστηκε.

## 7.3. Τιμή εξαγωγής

- (49) Σε όλες τις περιπτώσεις, το υπό εξέταση προϊόν πωλήθηκε σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές από τους μη συνδεδεμένους πελάτες στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (50) Ο εξαγωγέας αμφισβήτησε το ποσοστό του κόστους μεταφοράς που δήλωσε ο καταγγέλλων. Πράγματι, κατά την επιτόπια έρευνα, μπόρεσε να αποδείξει ότι το κόστος αυτό ήταν χαμηλότερο.

## 7.4. Σύγκριση

- (51) Η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, έγιναν οι δέουσες αναπροσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Μετά την κοινοποίηση, ένα μέρος αμφισβήτησε τους ισχυρισμούς περί προσαρμογών που έγιναν για τα φυσικά χαρακτηριστικά από την Επιτροπή. Ωστόσο, οι προσαρμογές για τα φυσικά χαρακτηριστικά ούτε θεωρήθηκαν εύλογες ούτε εφαρμόστηκαν στην πραγματικότητα κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον μοναδικό παραγωγό-εξαγωγέα στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

## 7.5. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (52) Πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής με βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή και από τη μέθοδο αυτή προέκυψε η ύπαρξη περιθωρίου ντάμπινγκ 0,7 %.
- (53) Εφόσον το περιθώριο ντάμπινγκ είναι ελάχιστο, δηλ. λιγότερο από 2 %, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η διαδικασία όσον αφορά τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη θα πρέπει να περατωθεί χωρίς επιβολή μέτρων. Η φύση και ο αντίκτυπος των εισαγωγών από αυτή τη χώρα αναλύονται στην ενότητα «Άλλοι παράγοντες» στο σημείο που αφορά τη ζημία.

## 8. ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ (ΛΔΚ)

## 8.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (54) Όπως ανέφερε η Eurostat (για όλους τους κωδικούς ΣΟ), οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκαν κατακόρυφα τα τελευταία χρόνια, από 22 ΚΤ το 2004 σε 111 ΚΤ το 2006 (180 ΚΤ κατά την ΠΕ). Η ΛΔΚ είναι επομένως με διαφορά ο μεγαλύτερος εισαγωγέας στην κοινοτική αγορά, με μερίδιο αγοράς το οποίο αυξήθηκε από 1,8 % το 2004 σε περισσότερο από 13,8 % κατά την ΠΕ. Οι συνεργασθέντες παραγωγοί δήλωσαν ακόμη μεγαλύτερο όγκο εξαγωγών: 233 ΚΤ. Έξι εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δήλωσαν 219 ΚΤ. Μια πρώτη συνέπεια αυτής της απόκλισης είναι ότι η διείσδυση των κινεζικών εξαγωγών στην αγορά και το μερίδιο αγοράς που κατέχουν είναι ακόμη μεγαλύτερα απ' ό,τι είχαν αρχικώς υπολογιστεί.
- (55) Αυτή η απόκλιση μεταξύ των ποσοτήτων που αναφέρθηκαν από την Eurostat και των ποσοτήτων που δηλώθηκαν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς θα μπορούσε επίσης να είναι το αποτέλεσμα ψευδούς τελωνειακής διασάφησης του υπό εξέταση προϊόντος. Αυτό συμφωνεί με τους ισχυρισμούς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σύμφωνα με τους οποίους το υπό εξέταση προϊόν αποτελεί αντικείμενο ψευδούς τελωνειακής διασάφησης. Η έρευνα, στο σύνολό της, απέδειξε ότι οι επιχειρήσεις μπορεί να πωλούν διαφορετικά είδη σωλήνων (ορισμένα από τα οποία ανήκουν στο υπό εξέταση προϊόν και



άλλα όχη), τα οποία αναγράφονται στο ίδιο τιμολόγιο. Ως εκ τούτου, δεν αποκλείεται, ανάλογα με το πόσο σαφώς επισημαίνονται οι διαφορές στο τιμολόγιο, να χρησιμοποιείται το εν λόγω έγγραφο για εσφαλμένη δήλωση του υπό εξέταση προϊόντος από το δηλώνοντα με κωδικούς άλλους από εκείνους που αντιστοιχούν στο υπό εξέταση προϊόν.

## 8.2. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)

- (56) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς που διαπιστώνεται ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.
- (57) Για λόγους ευχερέστερης παραπομπής και μόνο, τα κριτήρια ΚΟΑ συνοψίζονται ως εξής:
1. Οι επιχειρηματικές αποφάσεις και το κόστος καθορίζονται σε συνάρτηση με τις συνθήκες της αγοράς και χωρίς κρατική παρέμβαση.
  2. Τα λογιστικά βιβλία αποτελούν αντικείμενο ανεξάρτητου ελέγχου, σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, και χρησιμοποιούνται για κάθε σκοπό.
  3. Δεν παρατηρούνται σημαντικές στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από το παλαιότερο καθεστώς της ελεγχόμενης οικονομίας.
  4. Η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεων και ιδιοκτησιακού καθεστώτος.
  5. Ο καθορισμός των συναλλαγματικών ισοτιμιών γίνεται με τιμές αγοράς.
- (58) Μετά την έναρξη της παρούσας έρευνας, επιλέχθηκε δείγμα αποτελούμενο από έξι κινέζους παραγωγούς/ομίλους παραγωγών («οντότητες»). Και οι έξι ζήτησαν να τους αναγνωριστεί ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και υπέβαλαν αίτηση για αναγνώριση ΚΟΑ εντός της οριζόμενης προθεσμίας. Μετά την αίτησή τους, τα στοιχεία τους επαληθεύθηκαν επί τόπου. Αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να εξετάζει κατά πόσον ένας όμιλος συνδεδεμένων εταιρειών πληροί, στο σύνολό του, τους όρους για την αναγνώριση ΚΟΑ. Ως εκ τούτου, όταν μια θυγατρική εταιρεία ή οποιαδήποτε άλλη εταιρεία που συνδέεται με τον αιτούντα ήταν παραγωγός και/ή εξαγωγέας και/ή έμπορος του υπό εξέταση προϊόντος, η εταιρεία κλήθηκε να συμπληρώσει χωριστή αίτηση για αναγνώριση ΚΟΑ.
- (59) Σύμφωνα με τις επιτόπιες επαληθεύσεις που πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των έξι οντοτήτων του δείγματος, αποφασίστηκε ότι όλες οι αιτήσεις τους για αναγνώριση ΚΟΑ έπρεπε να απορριφθούν. Αυτό οφειλόταν στο γεγονός ότι καμία από τις οντότητες δεν πληρούσε τα κριτήρια 1, 2 και 3 (βλ. ανάλυση παρακάτω). Από την έρευνα προέκυψε ότι όλες οι οντότητες πληρούσαν τα κριτήρια 4 και 5. Αυτό συνεπάγεται ότι η νομοθεσία περί πτωχεύσεων και

ιδιοκτησιακού καθεστώτος εγγυάται σταθερότητα και ασφάλεια δικαίου και ότι οι μετατροπές της συναλλαγματικής ισοτιμίας εκτελούνταν στις τιμές της αγοράς.

*Κριτήριο 1 — Οι επιχειρηματικές αποφάσεις λαμβάνονται σε συνάρτηση με τις ενδείξεις της αγοράς, χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση, και το κόστος εκφράζει τις τιμές της αγοράς*

- (60) Σε πολλές περιπτώσεις, τα έγγραφα των εταιρειών δεν ήταν αξιόπιστα. Ορισμένες εταιρείες υπέβαλαν διάφορες παραλλαγές του ίδιου εγγράφου (π.χ. διορθωμένες άδειες άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας, δύο διαφορετικά καταστατικά με διαφορετικούς μετόχους, καταστατικά που δεν είχαν ποτέ υπογραφεί). Οι τοπικές αρχές όχι μόνο ανέχτηκαν αυτή την κατάσταση αλλά και εξέδωσαν τα σχετικά πιστοποιητικά και έγγραφα χωρίς να έχει προσκομιστεί κανένα δικαιολογητικό. Αυτά τα αναξιόπιστα έγγραφα κατέστησαν αβέβαιο το νομικό καθεστώς των εταιρειών και άφησαν να διαφανεί ότι η κρατική παρέμβαση δεν έχει εξαλειφθεί.
- (61) Σε ορισμένες άλλες περιπτώσεις, υπήρχαν αμφισβησίες ως προς την άδεια άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας. Σε μία περίπτωση εκδόθηκε άδεια άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας χωρίς να προσδιορίζεται ούτε η ημερομηνία έναρξης ούτε η ημερομηνία λήξης της δραστηριότητας. Αργότερα, εκδόθηκε παραλλαγή αυτής της άδειας στην οποία αναφερόταν μόνο η ημερομηνία λήξης της δραστηριότητας. Η κατάσταση αυτή προκάλεσε γενική αμφισβήτηση ως προς την αξιοπιστία των εγγράφων που προσκομίστηκαν.
- (62) Μετά τη δημοσιοποίηση των διαπιστώσεων της Επιτροπής, οι εταιρείες ανέφεραν γενικώς ότι ανήκουν σε ιδιώτες. Ωστόσο, σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς τους, διαπιστώθηκε κρατική παρέμβαση και σε περιπτώσεις μηδενικής ή μερικής μόνο κρατικής ιδιοκτησίας. Όπως αποδείχθηκε παραπάνω, άλλα στοιχεία οδήγησαν στο συμπέρασμα ότι, τελικά, υπήρχε σημαντική κρατική παρέμβαση.
- (63) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή δεν ήταν ικανές να μεταβάλουν τις διαπιστώσεις της. Συμπερασματικά, οι εταιρείες υφίσταντο σημαντική κρατική παρέμβαση.

*Κριτήριο 2 — Οι εταιρείες τηρούν σαφή λογιστική καταγραφή, υποκείμενη σε ανεξάρτητο έλεγχο*

- (64) Διαπιστώθηκαν διάφορες παρατυπίες όσον αφορά τις λογιστικές πρακτικές των εταιρειών που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας. Διαπιστώθηκε ότι καμία οντότητα δεν τηρούσε λογιστικά βιβλία με συνεκτικό τρόπο.
- (65) Ορισμένες παρατυπίες, π.χ., διαπιστώθηκαν στον τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες αύξαναν το εγγεγραμμένο κεφάλαιό τους (η αύξηση του κεφαλαίου δεν αντικατόπτριζε καμία πραγματική επένδυση). Σε ορισμένες περιπτώσεις, η αξία του ίδιου κεφαλαίου της εταιρείας δεν καταβαλλόταν ποτέ σε χρήματα ή σε είδος. Σε ορισμένες άλλες περιπτώσεις, οι επισφαλείς απαιτήσεις δεν καταγράφονταν στα λογιστικά βιβλία σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα. Η οικονομική κατάσταση ορισμένων εταιρειών δεν αντιστοιχούσε στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο όπως αυτό είχε δηλωθεί στα εταιρικά έγγραφα, όπως στο καταστατικό ή στην άδεια άσκησης επιχειρηματικής

δραστηριότητας. Διαπιστώθηκαν παρατυπίες όσον αφορά την απόσβεση (ορισμένες εταιρείες σταμάτησαν να αποσβένουν περιουσιακά στοιχεία) ή τα δικαιώματα χρήσης της γης, τα οποία δεν καταγράφονταν ορθά στα λογιστικά βιβλία.

- (66) Ορισμένες εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι οι παρατυπίες που εντοπίστηκαν στο λογιστικό σύστημα δεν έπρεπε να είχαν επηρεάσει σε τέτοιο βαθμό την απόφαση σχετικά με το ΚΟΑ. Σύμφωνα με αυτούς τους ισχυρισμούς, οι παρατυπίες στο λογιστικό σύστημα, παρά το γεγονός ότι ήταν πολλές, δεν είναι από μόνες τους επαρκείς ώστε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι δεν πληρούνταν το κριτήριο 2. Ωστόσο, ακόμη και αν γινόταν δεκτό ότι το κριτήριο 2 θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι πληρούνταν αν οι λογιστικές παρατυπίες μπορούσαν να θεωρηθούν ήσσονος σημασίας, στην περίπτωση αυτή, όπως εξηγείται στις προηγούμενες αιτιολογικές σκέψεις, οι παρατυπίες δεν ήταν ήσσονος σημασίας.
- (67) Σε ορισμένες περιπτώσεις προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι οι λογαριασμοί υποβλήθηκαν σε έλεγχο από εξωτερικούς, δηλ. ανεξάρτητους, ελεγκτές. Ωστόσο, οι ελεγκτές δεν επισήμαναν κανένα από τα προβλήματα που διαπιστώθηκαν στο πλαίσιο της έρευνας και, ως εκ τούτου, δεν ευθυγραμμίζονταν με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα. Κατά συνέπεια, οι οικείες οντότητες δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι τηρούν σαφή λογιστική καταγραφή, υποκείμενη σε ανεξάρτητο έλεγχο σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα.

*Κριτήριο 3 — Δεν υπάρχουν στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από παλαιότερο καθεστώς ελεγχόμενης οικονομίας*

- (68) Διαπιστώθηκαν επίσης παρατυπίες όσον αφορά τις συμβάσεις για τη χρήση της γης. Σε πολλές περιπτώσεις, δεν ήταν δυνατόν να προσκομιστούν αποδείξεις πληρωμής των δικαιωμάτων χρήσης της γης, κάτι που, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι η γη ανήκει στο κράτος, εκδίδει τις εν λόγω οντότητες σε σημαντική κρατική παρέμβαση. Ορισμένες οντότητες δεν προσκόμισαν αξιόπιστα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την απόκτηση και τη μεταβίβαση μετοχών. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η αναπροσαρμογή των στοιχείων του ενεργητικού στην τρέχουσα αξία ήταν σαφώς αυθαίρετη. Οι παρατυπίες στη διαδικασία ιδιωτικοποίησης δημιούργησαν αμφιβολίες για όλες τις μεταγενέστερες μεταβιβάσεις μετοχών και φαίνεται ότι επέτρεπαν στις τοπικές αρχές να παρεμβαίνουν στη λειτουργία ορισμένων εταιρειών.
- (69) Κατά συνέπεια, οι παρατυπίες σχετικά με τη διαδικασία ιδιωτικοποίησης εξακολουθούν να επηρεάζουν την τρέχουσα κατάσταση και τη λειτουργία των εταιρειών, αφού το κόστος παραγωγής και η αξία των στοιχείων του ενεργητικού υφίστανται σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στη μετάβαση από το παλαιότερο καθεστώς ελεγχόμενης οικονομίας.
- (70) Πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή και τα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν αναλόγως. Στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δόθηκε η ευκαιρία να διατυπωσει τις παρατηρήσεις του, αλλά δεν ελήφθη καμία παρατήρηση όσον αφορά την αναγνώριση ΚΟΑ.
- (71) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τους αιτούντες ΚΟΑ. Απάντηση σε αυτές τις παρατηρήσεις δόθηκε κατά περίπτωση,

είτε στην παραπάνω ανάλυση είτε προσωπικά στον οικείο εξαγωγέα. Ωστόσο, καμία από τις παρατηρήσεις που ελήφθησαν δεν ήταν ικανή να μεταβάλει τις διαπιστώσεις σχετικά με την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς.

### 8.3. Ατομική μεταχείριση (AM)

- (72) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, επιβάλλεται ενδεχομένως δασμός σε επίπεδο χώρας για τις χώρες που υπάγονται στο εν λόγω άρθρο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν όλα τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (73) Η φύση της κρατικής παρέμβασης που διαπιστώθηκε για όλες τις εταιρείες επηρεάζει το σύνολο της δραστηριότητάς τους. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι αυτή η παρέμβαση θα επηρεάσει τον καθορισμό των τιμών και των ποσοτήτων εξαγωγής καθώς και τον καθορισμό των όρων της πώλησης και άλλων σχετικών πτυχών της εξαγωγικής δραστηριότητας.
- (74) Ομοίως, υπενθυμίζεται ότι οι έξι οντότητες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας κάλυπταν σχεδόν το σύνολο των εξαγωγών στην Κοινότητα. Δεδομένων της συγκέντρωσης αυτής, του σχετικά μικρού αριθμού παραγόντων της αγοράς και του σημαντικού μεγέθους της κρατικής παρέμβασης που διαπιστώθηκε για όλες τις οντότητες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι θα χρησιμοποιηθεί κρατική παρέμβαση για να καταστρατηγηθούν μέτρα σε περίπτωση που επιβληθούν διαφορετικοί συντελεστές δασμού σε μεμονωμένους εξαγωγείς.
- (75) Κατά συνέπεια, οι εταιρείες δεν μπόρεσαν να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια β) και ε), όπως ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

### 8.4. Καθορισμός της κανονικής αξίας για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ

#### 8.4.1. Ανάλογη χώρα

- (76) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, για τις εταιρείες στις οποίες δεν μπορούσε να αναγνωριστεί ΚΟΑ, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε ανάλογη χώρα.
- (77) Στην ανακοίνωση 1, η Επιτροπή εξέφρασε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τις ΗΠΑ ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη ΛΔΚ και τη Λευκορωσία και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις σχετικές παρατηρήσεις τους. Ένα ενδιαφερόμενο μέρος διαφώνησε με την πρόταση, αναφέροντας ότι η Τουρκία θα ήταν καταλληλότερη επιλογή και δηλώνοντας ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, κατά περίπτωση, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς η οποία να υπόκειται στην ίδια έρευνα. Επισημάνθηκε επίσης ότι η Τουρκία χρησιμοποιήθηκε ως ανάλογη χώρα για την Ουκρανία στην αρχική έρευνα.

- (78) Ωστόσο, τα όργανα διατήρησαν την άποψή τους σύμφωνα με την οποία η ΗΠΑ ήταν καταλληλότερη επιλογή ως ανάλογης χώρας για τους σκοπούς της παρούσας νέας έρευνας, με βάση τα παρακάτω επιχειρήματα.
- (79) Πρώτον, τα κοινοτικά όργανα θα συμφωνούσαν, κατ' αρχήν, ότι, στο πλαίσιο της επανεξέτασης, θα ήταν λογικό να ληφθεί ως σημείο εκκίνησης η χρήση της ίδιας ανάλογης χώρας με εκείνη της αρχικής έρευνας (αν και, ακόμα και σε μια επανεξέταση, μπορεί να υπάρχουν βάσιμοι λόγοι για αλλαγή). Ωστόσο, όσον αφορά τη ΛΔΚ και τη Λευκορωσία, ο παρών κανονισμός δεν βασίζεται σε μια επανεξέταση, αλλά σε μια νέα έρευνα. Στην εν λόγω περίπτωση, δεν εφαρμόζονται αυτοί οι προβληματισμοί. Επιπλέον, όπως εξηγήθηκε και σε άλλο σημείο του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ σχετικά με την υπόθεση Βόειο κρέας και ρύζι (Μεξικό) <sup>(1)</sup>, οι εν λόγω τουρκικές εταιρείες που διαπιστώθηκε ότι έχουν μηδενικό δασμό στην αρχική έρευνα δεν θεωρήθηκε ότι αποτελούσαν αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας. Ως εκ τούτου, τα όργανα δεν έχουν πλήρη εικόνα της κανονικής αξίας στην τουρκική αγορά. Επιπροσθέτως, παρατηρούνται ορισμένες στρεβλώσεις στην τουρκική αγορά. Ειδικότερα, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών στην Τουρκία ήταν πολύ χαμηλό (3,3 %), ενώ η διείσδυση των εισαγωγών στην αγορά στις ΗΠΑ ανήλθε στο 39 %. Αυτά τα χαμηλά μερίδια αγοράς των εισαγωγών μπορεί να δηλώνουν την ύπαρξη ορισμένων εμποδίων όσον αφορά το διεθνή ανταγωνισμό στην τουρκική αγορά, παρά το γεγονός ότι υπάρχουν περίπου 15 γνωστοί παραγωγοί στην Τουρκία.
- (80) Από την άλλη πλευρά, οι ΗΠΑ είναι μια μεγάλη αγορά για συγκολλητούς σωλήνες γενικά και για το υπό εξέταση προϊόν ειδικότερα, ανάλογου μεγέθους με την αγορά της Κοινότητας. Το μέγεθος του ανταγωνισμού φαίνεται ότι είναι μεγάλο. Φαίνεται ότι υπάρχουν περισσότεροι από 15 εγχώριοι παραγωγοί που ανταγωνίζονται μεταξύ τους, αριθμός που αντιστοιχεί σε σημαντικό επίπεδο εγχώριων πωλήσεων σε σύγκριση με τις κινεζικές εξαγωγές στην Κοινότητα.
- (81) Επιπροσθέτως, οι εισαγωγές στις ΗΠΑ από τρίτες χώρες είναι σημαντικές, παρά τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβάλλονταν κατά την ΠΕ στις εισαγωγές από διάφορες χώρες (Ταϊβάν, Μεξικό, Τουρκία, Ταϊλάνδη, Βραζιλία, Ινδία και Κορέα). Κατά την ΠΕ, οι εισαγωγές υπολογίστηκε ότι κάλυπταν περισσότερο από το ένα τρίτο της κατανάλωσης των ΗΠΑ και ότι προέρχονταν, κατά τα τρία τέταρτα περίπου του όγκου των εισαγωγών, από χώρες που υπόκειντο σε δασμούς 0 % και δεν υπόκειντο σε δασμούς αντιντάμπινγκ. Πράγματι, η ΠΕ αντιστοιχεί σε μια περίοδο κατά την οποία οι αρχές των ΗΠΑ ερευνούσαν τις κινεζικές εξαγωγές για να εξακριβώσουν κατά πόσον ευσταθούσαν ισχυρισμοί περί ζημιόγνου πρακτικής ντάμπινγκ, κάτι που οδήγησε στην επιβολή μέτρων τον Ιανουάριο του 2008 (που τροποποιήθηκαν αργότερα, τον Απρίλιο του 2008, και τα οποία κυμαίνονταν από 69,2 % έως 85,55 %) <sup>(2)</sup>. Επομένως, αυτά τα μέτρα δεν επηρέασαν με σαφή τρόπο την προαναφερόμενη ανάλυση, αλλά μάλλον δείχνουν τα επίπεδα τιμών που ίσχυαν στις ΗΠΑ κατά την ΠΕ, τα οποία

θα μπορούσαν κάλλιστα να συγκρατηθούν ή να μειωθούν τεχνητά ανάλογα με τον αντίκτυπο των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (82) Επιπλέον, η διαδικασία παραγωγής και η πρόσβαση σε πρώτες ύλες είναι συγκρίσιμες μεταξύ ΗΠΑ και ΛΔΚ. Η ΛΔΚ δεν φαίνεται να απολαύει κανενός σαφούς φυσικού πλεονεκτήματος όσον αφορά την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος.
- (83) Μετά τη σύγκριση της Τουρκίας και των ΗΠΑ σε αυτή τη βάση, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι ΗΠΑ είναι καταλληλότερη ανάλογη χώρα για τη ΛΔΚ και τη Λευκορωσία.
- (84) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς στις ΗΠΑ. Η Επιτροπή έλαβε απάντηση από έναν σημαντικό παραγωγό. Τόσο η παραγωγή όσο και οι εγχώριες πωλήσεις του συνεργασθέντος παραγωγού ήταν αντιπροσωπευτικές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

#### 8.4.2. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας στην ανάλογη χώρα

- (85) Μετά την επιλογή των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που παρέσχε ο συνεργασθείς παραγωγός στην ανάλογη χώρα, δηλ. με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές, σύμφωνα με τη μεθοδολογία που προβλέπεται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 37.
- (86) Διαπιστώθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις του παραγωγού του ομοειδούς προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ. Επιπλέον, οι εγχώριες πωλήσεις του θεωρήθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων.

#### 8.5. Τιμή εξαγωγής

- (87) Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές για το υπό εξέταση προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (88) Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν μέσω μη συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών, οι τιμές εξαγωγής υπολογίστηκαν με βάση τις τιμές του προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στις εμπορικές εταιρείες, δηλ. σε μη συνδεδεμένο αγοραστή, από τους εν λόγω παραγωγούς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

#### 8.6. Σύγκριση

- (89) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές

<sup>(1)</sup> Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου σχετικά με το Μεξικό — Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για το βόειο κρέας και το ρύζι: Καταγγελία σχετικά με το ρύζι (WT/DS295/AB/R) και έκθεση της ειδικής ομάδας (WT/DS295/R), όπως τροποποιήθηκε με την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου.

<sup>(2)</sup> Federal Register (αμερικανική εφημερίδα της κυβερνήσεως), τόμος 73, αριθ. 10, Τρίτη 15 Ιανουαρίου 2008, Ανακοινώσεις σ. 2456· Federal Register (αμερικανική εφημερίδα της κυβερνήσεως), τόμος 73, αριθ. 80, Πέμπτη 24 Απριλίου 2008, Ανακοινώσεις σ. 22130.



όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες αναπροσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης, τις πιστώσεις, τις προμήθειες και τις τραπεζικές επιβαρύνσεις, σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες. Έγιναν επίσης οι δέουσες αναπροσαρμογές όσον αφορά τις διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, όπου κρίθηκε αναγκαίο.

### 8.7. Καθορισμός του ντάμπινγκ

- (90) Για να υπολογίσει το περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε εθνική κλίμακα σε όλους τους άλλους εξαγωγείς στη ΛΔΚ, η Επιτροπή καθόρισε κατ' αρχάς το επίπεδο συνεργασίας. Έγινε σύγκριση μεταξύ των συνολικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat, και του όγκου των εξαγωγών, όπως δηλώθηκε στις απαντήσεις των εξαγωγέων της ΛΔΚ στο ερωτηματολόγιο. Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 54, υπήρχε διαφορά μεταξύ της ποσότητας των εξαγωγών που αναφέρθηκε από την Eurostat και την ποσότητα που δηλώθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο (180 ΚΤ έναντι 216 ΚΤ). Βάσει αυτών, διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν πολύ υψηλό.
- (91) Το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίστηκε στη συνέχεια ως εξής: η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε με βάση τα λεπτομερή στοιχεία που προσκομίστηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο, με εξαίρεση μία οντότητα, η απάντηση της οποίας δεν ήταν πλήρης και κατέστησε αδύνατη τη σύγκριση των φυσικών χαρακτηριστικών των προϊόντων. Η τιμή εξαγωγής συγκρίθηκε με την κανονική αξία όπως καθορίστηκε στην ανάλογη χώρα.
- (92) Το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα καθορίστηκε στο 130,8 % της τιμής CIF ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας.

## 9. ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ

### 9.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (93) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Λευκορωσία δεν θεωρείται χώρα με οικονομία της αγοράς. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία όσον αφορά τις εξαγωγές της Λευκορωσίας στην Κοινότητα καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία που παρέσχε ένας παραγωγός τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς.
- (94) Κατά την ΠΕ, οι εισαγωγές από τη Λευκορωσία ανήλθαν συνολικά σε περίπου 29 ΚΤ και αντιπροσώπευαν μερίδιο αγοράς περίπου 2,3 %. Ο μόνος γνωστός λευκωρώσος κατασκευαστής συνεργάστηκε κατά την έρευνα και απέστειλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Συνεργάζεται, δύναμει συμφωνίας «υπεργολαβίας», με δύο εισαγωγείς στη Γερμανία και την Ελβετία. Μόνο ο εισαγωγέας με έδρα την ΕΕ συνεργάστηκε κατά την έρευνα.
- (95) Στο πλαίσιο της συμφωνίας «υπεργολαβίας», ο γερμανός εισαγωγέας, που είναι ανεξάρτητη οντότητα από το λευκωρώσο κατασκευαστή, παρέχει σε αυτό τον κατασκευαστή πρώτες ύλες και καλύπτει όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τις εισαγωγές τους στη Λευκορωσία (έξοδα μεταφοράς, διεκπεραίωσης και ασφάλισης). Στη συνέχεια, καταβάλλει αμοιβή «υπεργολαβίας»

και καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς, διεκπεραίωσης και ασφάλισης από τη Λευκορωσία στην ΕΕ. Καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας κατασκευής, ο γερμανός εισαγωγέας παραμένει ο ιδιοκτήτης του υπό εξέταση προϊόντος που εξάγεται από τη Λευκορωσία. Επειδή στο πλαίσιο της συμφωνίας «υπεργολαβίας» δεν υπάρχει πραγματική τιμή εξαγωγής, έπρεπε η τιμή αυτή να κατασκευαστεί.

- (96) Έγινε σύγκριση μεταξύ των συνολικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Λευκορωσίας, οι οποίες υπολογίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat (χρησιμοποιώντας τους κωδικούς ΣΟ ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 και ex 7306 30 77), και του όγκου των εξαγωγών όπως δηλώθηκε από το συνεργαζόμενο κατασκευαστή και τον προαναφερόμενο γερμανό επιχειρηματία στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Σε αυτή τη βάση, καθορίστηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, δηλ. 30 % των συνολικών εξαγωγών της Λευκορωσίας στην Κοινότητα.
- (97) Δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις για ατομική μεταχείριση σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

### 9.2. Κανονική αξία

- (98) Η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις τιμές ή την κατασκευασμένη αξία σε μια ανάλογη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

#### 9.2.1. Ανάλογη χώρα

- (99) Όπως προαναφέρθηκε στην ενότητα που αφορά τη ΛΔΚ, η ανακοίνωση 1 ανέφερε τις ΗΠΑ ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τη Λευκορωσία και τη ΛΔΚ. Οι βασικοί λόγοι που δικαιολογούν την επιλογή των ΗΠΑ, οι οποίοι αναφέρονται παραπάνω στην ανάλυση για τη ΛΔΚ, ισχύουν και για τη Λευκορωσία. Δύο μέρη αντιτάχθηκαν στην επιλογή των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας και πρότεινε αντ' αυτών την Τουρκία. Οι βασικοί λόγοι που οδήγησαν την Επιτροπή να επιλέξει τις ΗΠΑ έναντι της Τουρκίας αναφέρθηκαν στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 76 έως 84.
- (100) Συνεπώς, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας εφαρμόστηκε η μεθοδολογία που παρουσιάστηκε λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 37.

### 9.3. Τιμή εξαγωγής

- (101) Τα στοιχεία που προσκομίστηκαν από τον γερμανό εισαγωγέα αφορούσαν μόνο ένα μέρος των προϊόντων καταγωγής Λευκορωσίας τα οποία εξήχθησαν στην Κοινότητα. Δεν προσκομίστηκαν στοιχεία για το υπόλοιπο, πολύ σημαντικό μέρος των εν λόγω εισαγωγών. Ως εκ τούτου, έπρεπε να χρησιμοποιηθούν, για το τελευταίο αυτό μέρος, τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (102) Αναλύθηκαν δύο κύριες πηγές πληροφοριών. Τα στοιχεία της Eurostat δεν θεωρήθηκαν κατάλληλα. Πρώτον, περιλάμβαναν συναλλαγές «υπεργολαβίας» με τον γερμανό έμπορο, για τις οποίες δεν υπήρχε τιμή εξαγωγής. Δεύτερον, περιλάμβαναν επίσης συναλλαγές «υπεργολαβίας» με την ελβετική εταιρεία, η οποία δεν συνεργάστηκε. Θα πρέπει επίσης να τονιστεί ότι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς ορισμένων μερών, και σύμφωνα



με τον δικτυακό τόπο του ομίλου Interpipe, δηλ. της ουκρανικής εταιρείας που αποτελεί αντικείμενο της ενδιάμεσης επανεξέτασης για την Ουκρανία, ο όμιλος αυτός συνδέεται τόσο με την ελβετική εταιρεία όσο και με τη λευκορωσική εταιρεία. Αφού η ελβετική εταιρεία δεν συνεργάστηκε καθόλου, δεν ήταν δυνατόν να καθοριστούν τιμές εξαγωγής για τις συναλλαγές που πραγματοποιήσανε.

(103) Από την άλλη πλευρά, ήταν διαθέσιμα τα λεπτομερή στοιχεία ανά τύπο προϊόντος όσον αφορά τις συναλλαγές που συνδέονται με τον προαναφερθέντα γερμανό έμπορο, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων και των δαπανών του επιχειρηματία. Αυτό επέτρεψε στην αρμόδια για την έρευνα αρχή να καθορίσει την τιμή εξαγωγής με βάση τον τύπο προϊόντος, όπως εξηγείται παρακάτω. Ως εκ τούτου, αυτά θεωρήθηκαν τα καλύτερα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή.

(104) Η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση την τιμή του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη του συνεργασθέντος γερμανού εισαγωγέα. Στην προκειμένη περίπτωση, λόγω της συμφωνίας «υπεργολαβίας», έπρεπε να γίνουν ορισμένες αναπροσαρμογές ώστε να καθοριστεί μια αξιόπιστη τιμή εξαγωγής στα σύνορα της Κοινότητας. Επομένως, έγιναν αναπροσαρμογές για όλες τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ των συνόρων της Κοινότητας και του πρώτου ανεξάρτητου πελάτη του γερμανού εισαγωγέα. Οι δαπάνες αυτές περιλάμβαναν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος του γερμανού εισαγωγέα, καθώς και τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης και τα τέλη εκτελωνισμού εντός της Κοινότητας.

#### 9.4. Σύγκριση

(105) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγιναν οι δέουσες αναπροσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες αναπροσαρμογές όσον αφορά φυσικά χαρακτηριστικά, τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης και τα τελωνειακά τέλη, σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες, επαληθεύσιμες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

#### 9.5. Καθορισμός του ντάμπινγκ

(106) Βάσει αυτών, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα καθορίστηκε στο 92,4 % της τιμής CIF ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας.

### 10. ΡΩΣΙΑ

#### 10.1. Γενικές παρατηρήσεις

(107) Ο όγκος των ρωσικών εισαγωγών ανήλθε σε περίπου 36 ΚΤ, ποσότητα που αντιστοιχεί σε μερίδιο αγοράς 3,3 % κατά την ΠΕ.

(108) Λόγω του προφανώς μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων, επιλέχθηκε αρχικά ένα δείγμα. Σε αυτό το πλαίσιο, τέσσερις όμιλοι κλήθηκαν να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο της

Επιτροπής, αλλά μόνο δύο απάντησαν. Ως εκ τούτου, η δειγματοληψία δεν ήταν πλέον αναγκαία.

#### 10.2. Κανονική αξία

(109) Για αμφότερους τους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 32. Σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 33 και επόμενες, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες, κατά τις συνήθειες εμπορικές πράξεις, τιμές από ανεξάρτητους πελάτες στη Ρωσική Ομοσπονδία.

(110) Ως προς το κόστος κατασκευής, και ιδίως το ενεργειακό κόστος, όσον αφορά το αέριο, εξετάστηκε κατά πόσον οι τιμές του αερίου που καταβλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς επηρέασαν εύλογα το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και τη διανομή του αερίου.

(111) Διαπιστώθηκε ότι η εγχώρια τιμή αερίου που κατέβαλλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν περίπου το ένα τέταρτο της τιμής εξαγωγής του φυσικού αερίου από τη Ρωσία. Ως προς αυτό, από όλα τα διαθέσιμα στοιχεία προκύπτει ότι οι εγχώριες τιμές φυσικού αερίου στη Ρωσία είναι ελεγχόμενες τιμές, οι οποίες είναι πολύ χαμηλότερες από τις τιμές αγοράς που καταβάλλονται σε μη ελεγχόμενες αγορές φυσικού αερίου. Ως εκ τούτου, αφού το κόστος του αερίου δεν αντικατοπτριζόταν εύλογα στα λογιστικά βιβλία των παραγωγών-εξαγωγέων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, έπρεπε να αναπροσαρμοστεί αναλόγως. Αφού δεν υπήρχαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές, ανόθευτες τιμές αερίου της ρωσικής εγχώριας αγοράς, κρίθηκε σκόπιμο να βασιστούν οι αναπροσαρμογές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, σε στοιχεία άλλων αντιπροσωπευτικών αγορών. Η αναπροσαρμοσμένη τιμή βασίστηκε στη μέση τιμή του ρωσικού αερίου που πωλήθηκε προς εξαγωγή στα σύνορα Γερμανίας/Τσεχίας (Waidhaus), λαμβανομένου υπόψη του κόστους της τοπικής διανομής. Επειδή το Waidhaus αποτελεί τον κύριο κόμβο για τις πωλήσεις ρωσικού φυσικού αερίου στην ΕΕ, η οποία είναι η μεγαλύτερη αγορά ρωσικού φυσικού αερίου και έχει τιμές που αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος, μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(112) Για τους τύπους προϊόντων για τους οποίους η κανονική αξία κατασκευάστηκε, όπως περιγράφεται παραπάνω, αυτό έγινε με βάση το κόστος κατασκευής των τύπων που εξήχθησαν, αναπροσαρμοσμένο ώστε να ληφθεί υπόψη το κόστος του φυσικού αερίου.

#### 10.3. Τιμή εξαγωγής

(113) Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγές στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα με έδρα την Κοινότητα, καθορίστηκε κατασκευασμένη τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, μέσω συνδεδεμένου εμπόρου με έδρα τη Ρωσική Ομοσπονδία, οι τιμές εξαγωγής βασίστηκαν στις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές από ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

#### 10.4. Σύγκριση

- (114) Έγιναν οι κατάλληλες αναπροσαρμογές όσον αφορά τις πιστώσεις, τα έξοδα μεταφοράς και τα παρεπόμενα έξοδα, σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

#### 10.5. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (115) Από τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής προέκυψε η υπέρξη ντάμπινγκ. Μετά την κοινοποίηση, υποβλήθηκαν παρατηρήσεις και από τους δύο ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς. Στην πρώτη περίπτωση, ουσιώδεις παρατηρήσεις, που αφορούσαν ιδίως προσαρμογές σε κατασκευασμένες κανονικές αξίες, οδήγησαν σε ήσσονος σημασίας αλλαγή του περιθωρίου ντάμπινγκ, η οποία δεν θα επηρεάσει καθόλου το δασμό αντιντάμπινγκ, καθώς το αναθεωρημένο περιθώριο ντάμπινγκ εξακολουθεί να υπερβαίνει το περιθώριο ζημίας. Στη δεύτερη περίπτωση, το ενδιαφερόμενο μέρος επέστησε την προσοχή σε λογιστικό σφάλμα που οδήγησε στον διπλό υπολογισμό των γενικών και διοικητικών εξόδων. Το σφάλμα αυτό έχει διορθωθεί. Σε αυτή τη βάση, τα περιθώρια ντάμπινγκ (ανά όμιλο παραγωγού-εξαγωγέα) εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα ακόλουθα:

- Όμιλος TMK (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company και Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works) — 22,7 %
- Όμιλος OMK (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works και Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant) — 10,1 %

#### 10.6. Συμπεράσματα σχετικά με το ντάμπινγκ όσον αφορά τη Ρωσία

- (116) Αφού το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό (πάνω από το 90 % των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη Ρωσική Ομοσπονδία στην Κοινότητα, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat), το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ για όλους τους άλλους εξαγωγείς στη Ρωσική Ομοσπονδία ορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με εκείνο που είχε οριστεί για τον όμιλο TMK, το συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα, δηλ. 22,7 %.

#### Δ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 11 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ — ΕΠΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 11 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

##### 1. ΓΕΝΙΚΑ

- (117) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον υπήρχε πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης των μέτρων που ισχύουν για την Ταϊλάνδη, την Τουρκία και την Ουκρανία.
- (118) Επιπροσθέτως, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, για την Τουρκία και για μία ουκρανική

εταιρεία, εξετάστηκε κατά πόσον άλλαξαν οι συνθήκες από τότε που διενεργήθηκε η αρχική έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και αν αυτή η αλλαγή θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι έχει διαρκή χαρακτήρα.

##### 2. ΤΑΪΛΑΝΔΗ

###### 2.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (119) Σε αντίθεση με την αρχική έρευνα, δεν υπήρχαν εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Ταϊλάνδη κατά την ΠΕ σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat. Ο μόνος συνεργασθείς παραγωγός δήλωσε μηδενικές εξαγωγικές πωλήσεις προς την Κοινότητα, και κανένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας δεν συνεργάστηκε. Σύμφωνα με τις ταϊλανδικές στατιστικές για τις εξαγωγές, όντως πραγματοποιήθηκαν ορισμένες εξαγωγές κατά την ΠΕ, οι οποίες θα μπορούσαν να συνδέονται και εν μέρει με το υπό εξέταση προϊόν, αλλά αυτές οι εξαγωγές ήταν σε κάθε περίπτωση αμελητέες ως προς τον όγκο και, επομένως, μη αντιπροσωπευτικές.

- (120) Το επίπεδο συνεργασίας κατά την τρέχουσα επανεξέταση ήταν πολύ χαμηλό. Μόνο ένας ταϊλανδός παραγωγός αναγγέλθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Ωστόσο, σύμφωνα με την καταγγελία και όπως επιβεβαιώθηκε από στοιχεία διαθέσιμα στο κοινό, υπήρχαν τουλάχιστον άλλοι δώδεκα παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στην Ταϊλάνδη κατά την ΠΕ. Κανένας από αυτούς τους παραγωγούς δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα και, κατά συνέπεια, το επίπεδο συνεργασίας αντιστοιχούσε σε λιγότερο από το 10 % της συνολικής εκτιμώμενης παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος από την Ταϊλάνδη.

###### 2.2. Ντάμπινγκ εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας

- (121) Ο μόνος συνεργασθείς ταϊλανδός παραγωγός δεν είχε εξαγωγές προς την Κοινότητα κατά την ΠΕ. Αφού δεν υπήρχαν εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ταϊλάνδης προς την Κοινότητα, δεν μπορούσε να υπάρξει συνέχιση της πρακτικής ντάμπινγκ. Από αυτό προκύπτει ότι η ανάλυση σε αυτή την περίπτωση έπρεπε να βασιστεί στην πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση τερματισμού των μέτρων.

###### 2.3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

###### 2.3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (122) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 120, η έρευνα απέδειξε ότι υπήρχαν τουλάχιστον δεκατρείς παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στην Ταϊλάνδη κατά την ΠΕ και μόνο ένας συνεργάστηκε στην έρευνα.

- (123) Εξετάστηκε σε ποιο βαθμό τα στοιχεία από το συνεργασθέντα ταϊλανδό παραγωγό θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την ανάλυση της συνολικής κατάστασης σχετικά με την πιθανή εξέλιξη των εξαγωγών από την Ταϊλάνδη και, ειδικότερα, να λειτουργήσουν ως σημείο συγκριτικής αξιολόγησης όσον αφορά τους δείκτες εγχώριων τιμών και τιμών εξαγωγής, το κόστος, την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας.

- (124) Ως προς αυτό διαπιστώθηκαν αρκετές ελλείψεις όσον αφορά τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τη συνεργασθείσα εταιρεία. Πρώτον, η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να συμφωνήσει τις εγχώριες τιμές και τις τιμές εξαγωγής με τις πραγματικές συναλλαγές και με τους ελεγμένους λογαριασμούς της για την ΠΕ. Επιπροσθέτως, η εταιρεία δεν μπορούσε να προσκομίσει αναλυτική κατάσταση του κόστους παραγωγής ανά αριθμό ελέγχου του προϊόντος («ΑΕΠ»), όπως ορίζεται στα ερωτηματολόγια που απεστάλησαν στα ενδιαφερόμενα μέρη. Ο παραγωγός ήταν σε θέση να παράσχει το κόστος παραγωγής μόνο ως μέσο κόστος παραγωγής, ξεχωριστά για τους μαύρους σωλήνες και τους επιψευδαργυρωμένους σωλήνες για όλους τους ΑΕΠ που προσκομίστηκαν. Από τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη δομή του κόστους ανά ΑΕΠ από διάφορους παραγωγούς σε άλλες χώρες τις οποίες αφορά η έρευνα, συμπεριλαμβανομένης της Κοινότητας, προέκυψε ότι υπάρχει πράγματι μεγάλη διακύμανση του κόστους παραγωγής ανά ΑΕΠ. Αυτό ισχύει και για τους ειδικούς τύπους προϊόντων που κατασκευάστηκαν και πωλήθηκαν από την υπό εξέταση ταϊλανδική εταιρεία. Υπό αυτές τις συνθήκες, η ανάλυση του κόστους που δεν επιτρέπει τη σύγκριση ανά ΑΕΠ δεν μπορεί να θεωρηθεί επαρκής για τον καθορισμό της εγχώριας κανονικής αξίας.
- (125) Ακόμα και αν αυτά τα στοιχεία μπορούσαν να είχαν αποκτηθεί, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι ο συνεργασθείς παραγωγός αντιστοιχούσε σε λιγότερο από το 10 % της συνολικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Ταϊλάνδη, γεγονός που συνεπάγεται ότι τα στοιχεία θα έπρεπε, σε κάθε περίπτωση, να συμπληρωθούν από άλλο στατιστικό υλικό, ώστε να εκτιμηθεί η αντιπροσωπευτικότητα ως προς την εκτίμηση σε εθνική κλίμακα.
- (126) Η εταιρεία ενημερώθηκε σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και για τους λόγους για τους οποίους αυτό θεωρήθηκε αναγκαίο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των προθεσμιών της έρευνας. Απεστάλησαν παρατηρήσεις, οι οποίες εξετάστηκαν ενδελεχώς και δόθηκαν σχετικές λεπτομερείς απαντήσεις. Καμία από τις εξηγήσεις που έδωσε η εταιρεία δεν θεωρήθηκε ικανή να επιτρέψει στην Επιτροπή να αποφύγει την εφαρμογή των καλύτερων διαθέσιμων στοιχείων στους τομείς που επισημαίνονται παραπάνω.
- (127) Συνεπώς, τα στοιχεία σχετικά με τις εγχώριες τιμές και τις τιμές εξαγωγής σε άλλες χώρες για τους ταϊλανδούς εξαγωγείς βασίστηκαν στα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων της καταγγελίας και των διαθέσιμων στο κοινό στοιχείων.
- (128) Αντιθέτως, τα στοιχεία για τα αποθέματα, το επίπεδο παραγωγής και την παραγωγική ικανότητα τα οποία παρασχέθηκαν από την εταιρεία μπόρεσαν να επαληθευτούν. Ως εκ τούτου, αυτές οι πληροφορίες, σε συνδυασμό με τα στοιχεία του καταγγέλλοντος, θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για να καθορισθεί ο όγκος παραγωγής και η παραγωγική ικανότητα όλων των παραγωγών-εξαγωγέων στην Ταϊλάνδη.
- (129) Με βάση τα παραπάνω, οι ακόλουθοι προβληματισμοί ελήφθησαν υπόψη κατά την εκτίμηση του πιθανού αντικτύπου σε περίπτωση κατάρτησης των μέτρων.
- 2.3.2. *Παραγωγή, μη χρησιμοποιηθείσα ικανότητα και πιθανότητα αυτή η ικανότητα να κατευθυνθεί προς την Κοινότητα*
- (130) Από την καταγγελία προκύπτει αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα στην Ταϊλάνδη μεγαλύτερη από 370 ΚΤ, ποσότητα που αντιστοιχεί περίπου στο 30 % της συνολικής ικανότητας. Αυτή η αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα αντιστοιχεί σε περισσότερο από το 25 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης (όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 231), που θα μπορούσε να κατευθυνθεί προς την κοινοτική αγορά.
- (131) Το επίπεδο της αχρησιμοποίητης παραγωγικής ικανότητας ήταν ακόμη μεγαλύτερο όσον αφορά τον συνεργασθέντα παραγωγό και αντιστοιχούσε σε λιγότερο από το 10 % της συνολικής ταϊλανδικής παραγωγής κατά την ΠΕ. Για τον παραγωγό αυτό, διαπιστώθηκε αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα άνω του 50 % κατά την ΠΕ.
- (132) Αμφότεροι αυτοί οι παράγοντες αποδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικής αχρησιμοποίητης παραγωγικής ικανότητας στην Ταϊλάνδη. Επειδή δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι αυτή η αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα θα μπορούσε να απορροφηθεί από την αύξηση των εγχώριων πωλήσεων, τις πωλήσεις προς άλλες τρίτες χώρες ή την παραγωγή προϊόντων άλλων από το υπό εξέταση προϊόν, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, εάν λήξουν τα μέτρα, αυτή η αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα θα κατευθυνθεί, κατά πάσα πιθανότητα, προς την Κοινότητα, κυρίως λόγω της ελκυστικότητας που παρουσιάζει η Κοινότητα ως εξαγωγική αγορά.
- (133) Δεδομένου ότι η Κοινότητα είναι μία από τις μεγαλύτερες αγορές στον κόσμο, το μέγεθός της και μόνο την καθιστά ελκυστική σε οποιοδήποτε ταϊλανδό παραγωγό-εξαγωγέα του υπό εξέταση προϊόντος. Η δυνητική σημασία της κοινοτικής αγοράς αυξάνει περισσότερο λόγω του ότι οι ΗΠΑ, που είναι και αυτές μεγάλη αγορά, εφαρμόζουν μέτρα κατά των εισαγωγών από την Ταϊλάνδη.
- (134) Σε συνδυασμό με το σχετικά ελκυστικό επίπεδο τιμών της Κοινότητας, όπου λειτουργούν άρτια ανεπτυγμένα δίκτυα διανομής, θεωρείται ότι, εάν δεν εφαρμόζονται μέτρα, θα υπάρχει σαφές οικονομικό κίνητρο για μεταστροφή των εξαγωγών από τις μεγάλες αγορές τρίτων χωρών, όπως οι ΗΠΑ, προς την Κοινότητα.
- (135) Γενικώς, υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρείται ότι οποιαδήποτε αύξηση της τρέχουσας χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας είναι πιθανόν να κατευθυνθεί προς τις εξαγωγές, και ιδίως προς την κοινοτική αγορά.
- 2.3.3. *Πιθανά επίπεδα τιμών*
- (136) Αρκετοί παράγοντες συνηγορούν στο ότι είναι πιθανό οι τιμές των ταϊλανδικών εξαγωγών προς την Κοινότητα να αποτελέσουν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (137) Κατ' αρχάς, οι εξαγωγές σε μεγάλες αγορές τρίτων χωρών φαίνεται ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ. Αυτό επιβεβαιώθηκε από την ύπαρξη μέτρων αντιντάμπινγκ των ΗΠΑ ύψους 15 % στις ταϊλανδικές εξαγωγές συγκολλητών σωλήνων. Αυτό αποδεικνύει μια γενικότερη συμπεριφορά που βασίζεται στην εφαρμογή πρακτικής ντάμπινγκ σε μεγάλες αγορές τρίτων χωρών. Το γεγονός ότι οι ταϊλανδικές εξαγωγές



προς την Κοινότητα σταμάτησαν μετά την επιβολή μέτρων φαίνεται να ενισχύει την ιδέα ότι οι ταϊλανδοί παραγωγοί-εξαγωγείς δεν θα ήταν σε θέση ή θα ήταν απρόθυμοι να πωλήσουν σε επίπεδα τιμών που δεν θα αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (138) Επιπροσθέτως, για το υπό εξέταση προϊόν, το οποίο είναι γενικώς μάλλον ομοιογενές, οι δυνητικοί ταϊλανδοί πωλητές θα ήταν πιθανό να προμηθεύουν προϊόντα στις επικρατούσες τιμές άλλων εισαγωγών στην Κοινότητα. Όπως αποδείχθηκε παραπάνω, οι τιμές εισαγωγής άλλων εξαγωγικών χωρών είναι γενικώς χαμηλές. Δεδομένου ότι οι δυνητικές τιμές εξαγωγής των ταϊλανδών παραγωγών-εξαγωγών είναι πιθανό να πρέπει να αντανακλούν αυτές τις χαμηλές τιμές και με δεδομένη τη δομή του κόστους του υπό εξέταση προϊόντος, που βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στις τιμές χαλύβδινων ρόλων και ψευδάργυρου, οι οποίες αυξήθηκαν σημαντικά σε ολόκληρο τον κόσμο, θα ήταν πιθανό οι τιμές εξαγωγής να αποτελέσουν αντικείμενο ντάμπινγκ.

#### 2.4. Συμπέρασμα

- (139) Ως εκ τούτου, θα ήταν πιθανό να πωληθεί στην Κοινότητα μεγάλη ποσότητα ταϊλανδικών εξαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων.

### 3. ΤΟΥΡΚΙΑ (i): ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΚΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 11 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

#### 3.1. Γενικά θέματα

- (140) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία σε τιμές ντάμπινγκ θα προκαλούσαν πιθανώς σοβαρή ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων. Στο πλαίσιο της ενδιάμεσης επανεξέτασης (βλ. παρακάτω), ο καταγγέλλων ανέφερε ότι τα μέτρα θα πρέπει να προσαρμοστούν προς τα πάνω λόγω της εικαζόμενης αύξησης των επιπέδων του ντάμπινγκ και της ζημίας.
- (141) Σύμφωνα με στατιστικές, οι εισαγωγές από την Τουρκία ανήλθαν σε 110 ΚΤ, ποσότητα που αντιστοιχεί στο 9 % της κοινοτικής κατανάλωσης (όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 231). Διαπιστώθηκε απόκλιση μεταξύ των ποσοτήτων που αναφέρθηκαν από την Eurostat και των ποσοτήτων που αναφέρθηκαν από τις εταιρείες (138 ΚΤ). Γίνεται παραπομπή στις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 55.
- (142) Η γενική μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ (και η οποία παρουσιάστηκε στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 31 έως 46) εφαρμόστηκε σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Τουρκία. Διαφέρει από τη μεθοδολογία που εφαρμόστηκε στην αρχική έρευνα, η οποία χρησιμοποιήθηκε κατ' εξαίρεση για ορισμένους εξαγωγείς λόγω σημαντικών συναλλαγματικών διακυμάνσεων κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας. Λόγω αυτών των διακυμάνσεων, θεωρήθηκε σκοπιμότερο κατά την αρχική έρευνα να γίνει σύγκριση μεταξύ της μηνιαίας μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μηνιαίας μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής. Ωστόσο, αυτές οι εξαιρετικές περιστάσεις δεν υπήρχαν στην τρέχουσα έρευνα και, αντιθέτως, εφαρμόστηκε η τυποποιημένη μεθοδολογία, όπως ορίζεται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 31 έως 46. Επομένως, κατά την τρέχουσα έρευνα, το περιθώριο ντάμπινγκ για τους

παραγωγούς-εξαγωγείς στην Τουρκία καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής.

- (143) Οι εταιρείες Cayirova Boru Sanayi ve Ticaret AS, Κωνσταντινούπολη, Yücel Boru ve Profil Endüstrisi AS, Κωνσταντινούπολη και Noksel Çelik Boru Sanayi AS, Άγκυρα, της καθεμιάς εκ των οποίων το ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ κατά την αρχική έρευνα ήταν μηδενικό, αποτέλεσαν αρχικά αντικείμενο έρευνας κατά την επανεξέταση και επιλέχθηκαν ως μέρος του δείγματος. Ωστόσο, παρά το γεγονός ότι το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι οι εταιρείες με μηδενικό ή ελάχιστο περιθώριο ντάμπινγκ κατά την αρχική έρευνα μπορούν να συμπεριληφθούν σε επανεξέταση, τα κοινοτικά όργανα δεν είναι υποχρεωμένα να συμπεριλάβουν αυτές τις εταιρείες. Επιπλέον, μετά την έκδοση του βασικού κανονισμού, στην υπόθεση Μεξικό — Βόειο κρέας και ρύζι, το αρμόδιο όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ έκρινε ότι η σχετική διάταξη της συμφωνίας αντιντάμπινγκ (ADA) απαγορεύει την επανεξέταση αυτών των εταιρειών. Ως εκ τούτου, τα κοινοτικά όργανα κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι είναι σκόπιμο να μην χρησιμοποιηθούν δεδομένα που συγκεντρώθηκαν κατά την επανεξέταση σχετικά με αυτές τις τρεις εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω εταιρείες αποκλείστηκαν από το δείγμα. Επιπλέον, στον παρόντα κανονισμό, τεκμαίρεται ότι καμία από τις εν λόγω εταιρείες δεν εμπλέκεται επί του παρόντος σε πρακτική ντάμπινγκ.

#### 3.2. Δειγματοληψία (εξαγωγών) και συνεργασία

- (144) Απεστάλησαν έντυπα δειγματοληψίας σε 15 δυνητικούς παραγωγούς/εξαγωγείς στην Τουρκία και οι 8 από αυτούς απάντησαν. Τρεις εταιρείες/όμιλοι, που αντιστοιχούσαν στο 41 % των συνολικών τουρκικών εισαγωγών στην Κοινότητα, επιλέχθηκαν για το δείγμα.

#### 3.3. Κανονική αξία

- (145) Όπως προαναφέρθηκε, η κανονική αξία είτε κατασκευάστηκε είτε καθορίστηκε με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες, στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, τιμές από ανεξάρτητους πελάτες στην Τουρκία. Ορισμένες από τις προσαρμογές τις οποίες ισχυρίστηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς απορρίφθηκαν ή τροποποιήθηκαν.

##### 3.3.1. Κόστος της πίστωσης

- (146) Μετά τη δημοσιοποίηση των διαπιστώσεων της Επιτροπής, ορισμένοι από τους εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι το κόστος της πίστωσης θα πρέπει να καθοριστεί στη βάση των πραγματικών πληρωμών που συμφωνήθηκαν μεταξύ των παραγωγών και των πελατών τους. Αυτοί οι ισχυρισμοί έγιναν δεκτοί.

##### 3.3.2. Επιστροφή δασμών

- (147) Ορισμένες εταιρείες ζήτησαν προσαρμογή για την επιστροφή δασμών με το επιχείρημα ότι οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή επιβάλλονται στις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για το ομοειδές προϊόν, όταν αυτό προορίζεται για κατανάλωση στην Τουρκία, αλλά επιστρέφονται όταν το προϊόν πωλείται προς εξαγωγή στην Κοινότητα.



(148) Σε μία περίπτωση, διαπιστώθηκε ότι το ποσό που ζητήθηκε ήταν υψηλότερο από το ποσό του δασμού το οποίο επιβλήθηκε στις ύλες που ενσωματώθηκαν φυσικώς στο ομοειδές προϊόν που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά. Διαπιστώθηκε ότι ο δασμός ήταν χαμηλότερος επειδή η εν λόγω εταιρεία ή ο εν λόγω όμιλος εταιρειών χρησιμοποίησε στην εγχώρια παραγωγή της(του) όχι μόνο ρόλους που είχαν εισαχθεί με δασμό αλλά και ρόλους που είχαν εισαχθεί με δασμολογικό συντελεστή 0 %, καθώς και ρόλους που είχαν αγοραστεί στην τοπική αγορά. Κατά συνέπεια, έγιναν οι δέουσες αναπροσαρμογές.

(149) Μια άλλη εταιρεία, για την οποία η προσαρμογή είχε αρχικά απορριφθεί, ισχυρίστηκε ότι η εν λόγω προσαρμογή θα έπρεπε να είχε επιτραπεί καθώς στα προϊόντα της που πωλούνταν στην εγχώρια αγορά πράγματι επιβαλλόταν δασμός. Το αίτημα έγινε εν μέρει δεκτό.

(150) Σε αυτό το πλαίσιο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι θα μπορούσε να είναι αντισταθμιστική επιδότηση. Ωστόσο, αξίζει να σημειωθεί ότι η παρούσα διαδικασία είναι έρευνα αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός δεν αναλύθηκε.

### 3.3.3. Έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα

(151) Ένας από τους τούρκους εξαγωγείς ζήτησε, για όσες πωλήσεις του χρειάστηκε να κατασκευαστεί η κανονική αξία, αναπροσαρμογή λόγω αρνητικών εξόδων πώλησης και γενικών και διοικητικών εξόδων. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι τα κέρδη του από τις διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών ήταν σημαντικά και υψηλότερα από το συνολικό ποσό των γενικών και διοικητικών εξόδων. Στην προκειμένη περίπτωση, αυτά τα κέρδη δεν ελήφθησαν υπόψη. Μόνο οι χρηματοοικονομικές δαπάνες που σχετίζονται με τα δάνεια των εταιρειών ελήφθησαν υπόψη. Επομένως, τα γενικά και διοικητικά έξοδα αναπροσαρμόστηκαν αναλόγως.

### 3.4. Τιμή εξαγωγής

(152) Σε όλες τις περιπτώσεις, το υπό εξέταση προϊόν πωλήθηκε σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, για όλους τους εξαγωγείς, η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές από τους μη συνδεδεμένους πελάτες στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

### 3.5. Σύγκριση

(153) Η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, έγιναν οι δέουσες αναπροσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Ομοίως, έγιναν αναπροσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι εκπτώσεις, οι μειώσεις, τα έξοδα μεταφοράς, διεκπεραίωσης και φόρτωσης, τα τραπεζικά έξοδα, τα έξοδα ασφάλισης και το πιστωτικό κόστος, όπου οι αναπροσαρμογές αυτές θεωρήθηκαν εύλογες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

### 3.6. Ντάμπινγκ κατά την περίοδο έρευνας

(154) Το περιθώριο ντάμπινγκ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Τουρκία καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση μεταξύ μιας μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και μιας μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

(155) Από τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής με τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία προέκυψαν τα ακόλουθα περιθώρια ντάμπινγκ:

— Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AŞ, Kayseri («Erbosan») 0,5 %,

— Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret AŞ, Κωνσταντινούπολη («Borusan») - 1,4 %,

— Toscelik Profil ve Sac Endustrisi AS, Iskenderun («Toscelik») 0,9 %.

(156) Δύο εταιρείες εκδήλωσαν την πρόθεσή τους να συνεργαστούν αλλά δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Δεδομένου ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για όλες τις εταιρείες του δείγματος ήταν αμελητέα και το ποσοστό συνεργασίας κατά την έρευνα ήταν πολύ υψηλό, το περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε εθνική κλίμακα θεωρήθηκε επίσης ότι ήταν αμελητέο.

(157) Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε συνέχιση της πρακτικής ντάμπινγκ στην περίπτωση της Τουρκίας. Συνεπώς, η περαιτέρω ανάλυση στο πλαίσιο του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού θα εστιάζεται αποκλειστικά στην πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ.

### 3.7. Ανάλυση πιθανότητας

#### 3.7.1. Γενικές παρατηρήσεις

(158) Η ΕΕ είναι αναμφισβήτητα μια πολύ ελκυστική αγορά για τους τούρκους παραγωγούς. Αυτό οφείλεται σε αρκετούς παράγοντες και, κατά πρώτον, στο μέγεθός της. Το μέγεθος δεν σχετίζεται μόνο με μεγάλη κατανάλωση αλλά και με το γεγονός ότι οι περισσότερες τουρκικές εξαγωγές σε άλλες αγορές τρίτων χωρών είναι κατακερματισμένες — δηλ. αποστέλλονται μικρές ποσότητες σε πολλούς διαφορετικούς προορισμούς. Με αυτή την έννοια, η Κοινότητα είναι πιο ελκυστική ως ενιαίος προορισμός με μεγάλη δυνατότητα απορρόφησης.

(159) Η γεωγραφική εγγύτητα είναι άλλος ένας σημαντικός παράγοντας, καθώς τα έξοδα μεταφοράς για τα εν λόγω προϊόντα δεν είναι αμελητέα.

(160) Η Κοινότητα αποτελεί επίσης παραδοσιακή αγορά για τους τούρκους εξαγωγείς που έχουν καθιερωμένους διαύλους διανομής και μεγάλο εύρος πελατών.

### 3.7.2. Μεριδίο εξαγωγών προς την ΕΕ και πρακτικές τιμολόγησης

(161) Παρά τα ισχύοντα μέτρα, οι εξαγωγές από την Τουρκία συνεχίστηκαν καθ' όλη τη διάρκεια της ΠΕ. Ωστόσο, δεν διαπιστώθηκε ντάμπινγκ για καμία από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα. Αξίζει να σημειωθεί ότι οι εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα και οι εταιρείες που δεν συμμετείχαν στο δείγμα οι οποίες συνεργάστηκαν στις τρέχουσες επανεξετάσεις, καθώς και οι εταιρείες το περιθώριο των οποίων, κατά την αρχική έρευνα, διαπιστώθηκε ότι ήταν μηδενικό ή αμελητέο καλύπτουν περίπου το 90 % των συνολικών τουρκικών εξαγωγών στην Κοινότητα. Η αγορά για τις εν λόγω τουρκικές εξαγωγές φαίνεται σταθερή και δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι εταιρείες θα άλλαζαν τις στρατηγικές τιμολόγησης που εφαρμόζουν. Επιπροσθέτως, οι τρεις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα καθώς και οι τρεις εταιρείες των οποίων το περιθώριο ντάμπινγκ κατά την αρχική έρευνα διαπιστώθηκε ότι ήταν μηδενικό ή αμελητέο είναι με διαφορά οι μεγαλύτεροι παράγοντες στην αγορά και διαμορφωτές των τιμών. Ως εκ τούτου, είναι πιθανό ότι κάθε άλλη εταιρεία θα ακολουθούσε τις δικές τους πρακτικές τιμολόγησης. Συνεπώς, προκύπτει ότι είναι μάλλον απίθανο να επαναληφθεί το ντάμπινγκ για την Τουρκία. Εντούτοις, για λόγους πληρότητας, εξετάστηκαν επίσης οι παρακάτω παράγοντες.

### 3.7.3. Μη χρησιμοποιηθείσα ικανότητα στην Τουρκία

(162) Από την έρευνα προέκυψε συνολική μη χρησιμοποιηθείσα ικανότητα περίπου 143 000 τόνων κατά την ΠΕ για τους συνεργασθέντες παραγωγούς, συμπεριλαμβανομένων των εταιρειών που συμμετείχαν στο δείγμα και εκείνων που δεν συμμετείχαν στο δείγμα. Αυτή η ποσότητα θα αντιστοιχούσε στο 10 % περίπου της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης (όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 231) συγκολλητών σωλήνων.

### 3.7.4. Πιθανή δυνατότητα απορρόφησης των αγορών των τρίτων χωρών

(163) Η μεγαλύτερη αγορά τρίτης χώρας για το υπό εξέταση προϊόν (δηλ. οι ΗΠΑ) εφαρμόζει μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις τουρκικές εξαγωγές τα οποία ανέρχονται έως 14,7 %. Αυτό συνεπάγεται ότι, εφόσον δεν μεταβληθούν άλλες παράμετροι, οι ΗΠΑ δεν είναι πιθανό να απορροφήσουν σημαντικές επιπλέον ποσότητες εξαγωγών από την Τουρκία. Ωστόσο, το γεγονός ότι οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες είναι κατακερματισμένες, με αποστολές σε πολλούς διαφορετικούς προορισμούς, φαίνεται να δηλώνει ότι οι τούρκοι εξαγωγείς βρίσκονται ενεργά στη διαδικασία διερεύνησης νέων αγορών και, ως εκ τούτου, δεν είναι απίθανο οι αγορές τρίτων χωρών να μπορούν να απορροφήσουν ένα μέρος της παραγωγικής ικανότητας. Επιπροσθέτως, συνυπολογιζόμενου του πραγματικού λόγου των τουρκικών εξαγωγών προς την Κοινότητα και τις τρίτες χώρες (70/30), ο ίδιος λόγος μπορεί εύλογα να αναμένεται, εάν πωλούνταν η τρέχουσα αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα. Τότε, αυτό θα αναλογούσε σε επιπλέον εισαγωγές στην Κοινότητα περίπου 100 000 τόνων, κάτι που θα αντιστοιχούσε σε επιπλέον μερίδιο αγοράς 7 %, βάσει των στοιχείων σχετικά με την κατανάλωση κατά την ΠΕ. Ωστόσο, αξίζει να σημειωθεί ότι αυτό θα ήταν η μέγιστη θεωρητική αύξηση των πωλήσεων με βάση την παραδοχή ότι η μη χρησιμοποιηθείσα παραγωγική

ικανότητα χρησιμοποιείται κατά 100 %, κάτι που είναι σπάνιο σε αυτόν τον κλάδο.

### 3.7.5. Παράγοντες τιμής

(164) Οι διαφορές που εμφανίζουν οι τιμές των τουρκικών εξαγωγών, αφενός, προς την Κοινότητα και, αφετέρου, προς τρίτες χώρες δεν ήταν σημαντικές και εξαρτώνταν από την εκάστοτε σχετική εταιρεία. Ύστερα από περαιτέρω ανάλυση μετά την αποκάλυψη των σχετικών πληροφοριών, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές των τουρκικών εξαγωγών σε τρίτες χώρες ήταν ελαφρώς υψηλότερες από εκείνες των εξαγωγών προς την Κοινότητα. Δεδομένου ότι δεν διαπιστώθηκε ντάμπινγκ για την Τουρκία όσον αφορά τις εξαγωγές της προς την Κοινότητα, μπορεί να υποτεθεί ότι, γενικώς, οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες δεν πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ. Επίσης, δεν υπάρχουν άλλες ενδείξεις σύμφωνα με τις οποίες οι τούρκοι εξαγωγείς θα άλλαζαν τη στρατηγική που ακολουθούν ως προς τις τιμές. Κανένα στοιχείο των περιστάσεων που επικρατούν στην αγορά ή της κατάστασης των εξαγωγών στο σύνολό τους δεν συνηγορούσε υπέρ της άποψης ότι ήταν πιθανό να αλλάξουν τη συνολική συμπεριφορά τους ως προς την αγορά.

(165) Με βάση τα παραπάνω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το ντάμπινγκ δεν είναι πιθανό να επαναληφθεί για τις εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας.

## 4. ΤΟΥΡΚΙΑ (ii): ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 11 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

(166) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι τα ισχύοντα μέτρα δεν εμπόδισαν τη συνέχιση εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και ότι το επίπεδο των μέτρων δεν ήταν πλέον ικανό να εξουδετερώσει τη ζημιολόγο πρακτική ντάμπινγκ με τη μορφή εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Τουρκία.

### 4.1. Διαρκής χαρακτήρας της μεταβολής των συνθηκών

(167) Όπως διαπιστώθηκε παραπάνω, οι εισαγωγές από την Τουρκία έπαψαν να πραγματοποιούνται σε τιμές ντάμπινγκ. Πράγματι, όλα τα επίπεδα ντάμπινγκ που καθορίστηκαν στην παρούσα έρευνα είναι χαμηλότερα από το ελάχιστο όριο. Ειδικότερα, αυτό αληθεύει για τρεις εταιρείες, για τις οποίες είχε αρχικά διαπιστωθεί ότι εφαρμόζαν πρακτική ντάμπινγκ.

(168) Όπως προαναφέρθηκε, η κοινοτική αγορά είναι πολύ πιθανό να εξακολουθήσει να αποτελεί ελκυστική αγορά για τους τούρκους εξαγωγείς όσον αφορά τις τιμές, καθώς και τις εδραιωμένες και μακροχρόνιες εμπορικές σχέσεις. Ταυτόχρονα, οι τούρκοι παραγωγοί πωλούν σημαντικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά τους. Αυτές οι ποσότητες πωλούνται σε ανταγωνιστικές και σχετικά χαμηλές τιμές, σε σύγκριση με άλλες μεγάλες αγορές, όπως της ΕΕ και των ΗΠΑ. Πράγματι, οι εγχώριες τιμές και, κατά συνέπεια, οι κανονικές αξίες ήταν σε τέτοια επίπεδα που το ντάμπινγκ όσον αφορά τις εξαγωγές προς την Κοινότητα εξαφανίστηκε ολοσχερώς.

(169) Από την έρευνα δεν διαπιστώθηκαν άλλες συνθήκες οι οποίες θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι οι τιμές και η πρακτική ντάμπινγκ είναι πιθανό να αλλάξουν, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων. Για τις εταιρείες που υπόκειντο σε

μηδενικό δασμό από την αρχική έρευνα, το σκεπτικό που βασίζεται στην έκθεση Μεξικό — Βόειο κρέας και ρύζι, όπως εξηγήθηκε παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 143, θα εξακολουθήσει να ισχύει. Όσον αφορά τις άλλες εταιρείες, η παρούσα έρευνα απέδειξε πράγματι ότι οι περιστάσεις έχουν αλλάξει, αφού διαπιστώθηκε ότι δεν εφαρμόζονται πλέον πρακτική ντάμπινγκ. Επιπροσθέτως, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι αυτές οι αλλαγμένες συνθήκες δεν έχουν διαρκή χαρακτήρα. Επιπλέον, όλες οι εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας πραγματοποίησαν εξαγωγές σε τρίτες χώρες το 2006 και κατά την ΠΕ σε τιμές υψηλότερες από τις τιμές εξαγωγής προς την Κοινότητα. Στις ίδιες περιόδους, οι εξαγωγές προς την Κοινότητα πραγματοποιούνταν σε τιμές που υπερέβαιναν τις εγχώριες τιμές πώλησης. Αυτό δείχνει σαφώς ότι η μεταβολή των συνθηκών (εξαγωγές που δεν αποτελούν πλέον αντικείμενο ντάμπινγκ) έχει διαρκή χαρακτήρα.

#### 4.2. Συμπέρασμα

- (170) Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, οι εξαγωγές προς την Κοινότητα δεν θα ήταν πιθανό να πραγματοποιηθούν σε τιμές ντάμπινγκ. Επιπλέον, μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η μεταβολή των συνθηκών σε σχέση με τις συνθήκες της αρχικής έρευνας όσον αφορά την απουσία ντάμπινγκ έχουν διαρκή χαρακτήρα.
- (171) Με βάση τα παραπάνω, η διαδικασία που αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας πρέπει να περατωθεί.

#### 5. ΟΥΚΡΑΝΙΑ (i): ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 11 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

##### 5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (172) Ο όμιλος Interpipe ισχυρίστηκε ότι η σύγκριση της πραγματικής αξίας —με βάση το ίδιο κόστος/τιμές του στην εγχώρια αγορά— και των τιμών εξαγωγής που εφαρμόζει σε αγορά τρίτης χώρας συγκρίσιμη με την αγορά της ΕΕ θα πρέπει να περιορίσει την πρακτική ντάμπινγκ σε επίπεδα πολύ χαμηλότερα από εκείνα των ισχυόντων μέτρων. Για το λόγο αυτό, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι δεν ήταν πλέον απαραίτητο να συνεχιστεί η επιβολή του μέτρου στο σημερινό του επίπεδο για την εξουδετέρωση της πρακτικής ντάμπινγκ.
- (173) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η εταιρεία ενημερώθηκε για την πρόθεση της Επιτροπής να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι η εταιρεία δεν παρέσχε στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής με την απαιτούμενη μορφή, δηλ. ανά τύπο προϊόντος [αριθμός ελέγχου του προϊόντος («ΑΕΠ»)]. Η εταιρεία υπέβαλε στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής μόνο ως μέσο όρο όλων των τύπων προϊόντος που κατασκευάστηκαν σε συγκεκριμένο εργοστάσιο.
- (174) Από την εξέταση των πραγματικών περιστατικών προέκυψε ότι τα στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής που υποβλήθηκαν δεν μπορούσαν να γίνουν δεκτά από την Επιτροπή επειδή δεν θα καθιστούσαν εφικτή την ορθή σύγκριση με τις ανά τύπο προϊόντος τιμές πώλησης στην εγχώρια αγορά.
- (175) Η εταιρεία ενημερώθηκε σχετικά με τους λόγους για τους οποίους αυτό ήταν αναγκαίο εντός εύλογης προθεσμίας, όπως απαιτείται στο άρθρο 18 παράγραφος 4 του βασικού

κανονισμού. Απεστάλησαν παρατηρήσεις, οι οποίες εξετάστηκαν και δόθηκαν σχετικές λεπτομερείς απαντήσεις. Καμία από τις εξηγήσεις που έδωσε η εταιρεία δεν θεωρήθηκε τόσο ικανοποιητική ώστε να επιτρέψει στην Επιτροπή να αποφύγει την εφαρμογή των καλύτερων διαθέσιμων στοιχείων στον τομέα που επισημαίνεται παρακάτω.

- (176) Μετά τη δημοσιοποίηση των στοιχείων, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η υπόθεση θα πρέπει να περατωθεί, αφού η συνεργασία του μοναδικού ουκρανού παραγωγού ήταν τόσο περιορισμένη, ώστε η Επιτροπή αναγκάστηκε να χρησιμοποιήσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού για να προσαρμόσει το κόστος κατασκευής. Ωστόσο, αξίζει να σημειωθεί ότι το άρθρο 18 εφαρμόστηκε για να επιτρέψει στην Επιτροπή να συμπληρώσει τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον μοναδικό συνεργασθέντα ουκρανό παραγωγό χρησιμοποιώντας τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- #### 5.2. Κανονική αξία
- (177) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Για το σκοπό αυτό, εξετάστηκε το κόστος παραγωγής του προϊόντος που παράγεται και πωλείται από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά.
- (178) Η OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant (NMPP), η οποία παράγει το υπό εξέταση προϊόν, δεν παρέσχε αναλυτική κατάσταση του κόστους παραγωγής ανά ΑΕΠ. Ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας παρέσχε μόνο το μέσο κόστος παραγωγής όλων των ΑΕΠ που κατασκευάστηκαν σε κάθε ένα από τα δύο εργοστάσιά του. Από τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη δομή του κόστους ανά ΑΕΠ από διάφορους παραγωγούς σε άλλες χώρες τις οποίες αφορά η έρευνα, συμπεριλαμβανομένης της Κοινότητας, προέκυψε ότι υπάρχει πράγματι μεγάλη διακύμανση του κόστους παραγωγής ανά ΑΕΠ.
- (179) Η OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk Tube Rolling Plant (NTRP), η οποία συνδέεται με τη NMPP, υπέβαλε αναλυτική κατάσταση του κόστους παραγωγής ανά ΑΕΠ.
- (180) Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 173, η Επιτροπή εφαρμόσε το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού στη NMPP για να λάβει το κόστος παραγωγής ανά ΑΕΠ. Εξετάστηκε το ενδεχόμενο να χρησιμοποιηθούν στοιχεία διαθέσιμα από την αρχική έρευνα αλλά, επειδή έχει αναγνωριστεί έκτοτε στην Ουκρανία καθεστώς οικονομίας της αγοράς, τα στοιχεία αυτά δεν θεωρήθηκαν η καλύτερη διαθέσιμη πηγή πληροφοριών. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή έκρινε ότι η ποιότητα των πληροφοριών τις οποίες παρέσχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν ικανή να επιτρέψει την εξαγωγή συμπερασμάτων σχετικά με το κόστος παραγωγής ανά ΑΕΠ. Ως εκ τούτου, οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τον συνεργασθέντα κοινοτικό κλάδο παραγωγής θεωρήθηκαν οι πλέον αξιόπιστες και οι καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες για την εξαγωγή του κόστους παραγωγής ανά ΑΕΠ. Ως προς αυτό, από τις διαπιστώσεις της έρευνας προέκυψε ότι ήταν δυνατό να υπολογιστούν οι αποκλίσεις μεταξύ του φθηνότερου ΑΕΠ του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και όλων των άλλων ΑΕΠ. Αυτή η απόκλιση εφαρμόστηκε στη συνέχεια στο μέσο κόστος παραγωγής που δηλώθηκε από τη NMPP. Όταν το ΑΕΠ που δηλώθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και το ΑΕΠ που δηλώθηκε από τη NTRP ήταν ίδιο, χρησιμοποιήθηκε το κόστος της NTRP.



- (181) Το ίδιο μέρος αμφισβήτησε το γεγονός ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε στοιχεία από την ΠΕ για να κατασκευάσει την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής κατά την ΕΠΕ. Ορισμένοι από τους σχετικούς ισχυρισμούς έγιναν δεκτοί. Η Επιτροπή εξέτασε τις μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής CIF προς την Κοινότητα κατά τους έξι αλληλεπικαλυπτόμενους μήνες και των δύο διαδικασιών. Επιπροσθέτως, για να καταστεί εφικτή η δίκαιη σύγκριση κατά την ίδια χρονική περίοδο μεταξύ των μέσων σταθμισμένων κανονικών αξιών κάθε τύπου του οικείου προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα σε σύγκριση με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, προσαρμόστηκε το κόστος παραγωγής για τους συνεργασθέντες παραγωγούς. Η προσαρμογή πραγματοποιήθηκε για να αντικατοπτρίσει το κόστος παραγωγής για το ίδιο εξάμηνο που ελήφθη υπόψη κατά τον υπολογισμό των τιμών εξαγωγής CIF προς την Κοινότητα. Ο μοναδικός συνεργασθείς ουκρανός παραγωγός ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιεί το μοναδιαίο κόστος παραγωγής από τη συνδεδεμένη εταιρεία, δηλ. την OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk (NTRP) tube rolling plant, όταν οι ΑΕΠ είναι σχεδόν ταυτόσημοι με εκείνους που προσκομίστηκαν από την OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant (NMPP). Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 175, η Επιτροπή έχει, ωστόσο, αποδείξεις εκτεταμένων διακυμάνσεων όσον αφορά το κόστος παραγωγής ανά ΑΕΠ. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (182) Όσον αφορά τις εξαγωγές προς την Κοινότητα, ο όμιλος εξήγαγε ασήμαντη ποσότητα του υπό εξέταση προϊόντος στην κοινοτική αγορά κατά την ΕΠΕ. Αυτές οι συναλλαγές, από μόνες τους, δεν θα μπορούσαν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές ώστε να διαπιστωθεί κατά πόσον συντελέστηκε κάποια αλλαγή συμπεριφοράς διαρκούς χαρακτήρα.
- (183) Ο όμιλος Interpipe πρότεινε να χρησιμοποιηθούν οι εξαγωγές προς τρίτες χώρες για να καθοριστεί το επίπεδο τιμών στο οποίο θα πραγματοποιούνταν οι εξαγωγές προς την Κοινότητα. Ειδικότερα, ο εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι για το σκοπό αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι εξαγωγές προς τη Ρωσία. Ο όμιλος προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία για τις εξαγωγές της σε αγορές τρίτων χωρών και στη ρωσική αγορά.
- (184) Κατ' αρχάς ερευνήθηκε κατά πόσον ο όγκος των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στις τρίτες χώρες που προτάθηκε από τον όμιλο Interpipe ήταν αρκετά σημαντικός όσον αφορά τις συνολικές πωλήσεις. Ως προς αυτό, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι πωλήσεις προς τη Ρωσία αντιπροσώπευαν περισσότερο από το μισό των συνολικών εξαγωγών του ομίλου και ήταν, κατ' αρχήν, επαρκείς για την εξαγωγή συμπερασμάτων, με τον όρο ότι η ρωσική αγορά είναι αρκετά παρόμοια με την αγορά της Κοινότητας.
- (185) Με βάση τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή, εξετάστηκε κατά πόσον η Ρωσία είχε παρόμοιες συνθήκες και διάρθρωση αγοράς με της Κοινότητας, ώστε να εκτιμηθεί αν οι εξαγωγές προς τη Ρωσία αντιπροσωπεύουν αξιόπιστα τις πιθανές τιμές εξαγωγής προς την Κοινότητα, με σκοπό τον καθορισμό ενός νέου επιπέδου του μέτρου.
- (186) Αφενός, το μέγεθος της ρωσικής αγοράς όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν, που είναι ανάλογο με το μέγεθος της κοινοτικής αγοράς, φαίνεται να είναι σημαντικό και οι τύποι προϊόντος που πωλούνται και στις δύο αγορές είναι, γενικώς, παρόμοιοι.
- (187) Αφετέρου, διαπιστώθηκαν σαφείς διαφορές μεταξύ των δύο αγορών. Κατ' αρχάς, στη Ρωσία υπάρχουν σημαντικοί δασμοί στις εισαγωγές, σε αντίθεση με την απουσία τέτοιων δασμών στην Κοινότητα<sup>(1)</sup>. Αυτό αντανακλάται στο μερίδιο εισαγωγών, το οποίο είναι πολύ χαμηλότερο απ' ό,τι στην Κοινότητα. Επιπλέον, ο τομέας παραγωγής στη Ρωσία εμφανίζει πολύ εντονότερη συγκέντρωση, με ελάχιστους μεγάλους παραγωγούς να αντιπροσωπεύουν τον κύριο όγκο της παραγωγής, ενώ στην Κοινότητα η δραστηριότητα είναι κατανεμημένη σε περισσότερους παραγωγούς. Επίσης, στους διαύλους διανομής φαίνεται ότι υπάρχουν λιγότεροι κάτοχοι αποθεμάτων απ' ό,τι στην Κοινότητα. Επιπροσθέτως, το γεγονός ότι υπάρχει σημαντικό ρωσικό ντάμπινγκ στην Κοινότητα μαρτυρεί διαφορές στη διαμόρφωση των τιμών και στρεβλώσεις στη ρωσική εγχώρια αγορά, χωρίς τις οποίες δεν θα μπορούσαν να εφαρμόζονταν τέτοιες πρακτικές.
- (188) Επιπλέον, η ύπαρξη ντάμπινγκ αποδεικνύει ότι τα επίπεδα των εγχώριων τιμών στη Ρωσία υπερβαίνουν τις τιμές στις οποίες οι εξαγωγείς θα πραγματοποιούσαν πιθανώς τις εξαγωγές τους προς την Κοινότητα. Αυτό οφείλεται, αφενός, στο γεγονός ότι οι επικρατούσες τιμές για τους εισαγωγείς που διατηρούν σημαντική παρουσία στην Κοινότητα είναι πιθανόν να κυμαίνονται στο ίδιο επίπεδο με τις τιμές εξαγωγής της Ρωσίας και, αφετέρου, στον ομοιογενή χαρακτήρα του υπό εξέταση προϊόντος, κάτι που συνεπάγεται ότι οι εξαγωγείς που θα επιθυμούσαν να πραγματοποιήσουν εισαγωγές προς την Κοινότητα θα έπρεπε, κατά πάσα πιθανότητα, να ευθυγραμμιστούν με το επίπεδο τιμών των μειοδοτών.
- (189) Τα παραπάνω στοιχεία αφήνουν να διαφανούν αποκλίσεις που θα επηρέαζαν τη διαμόρφωση και, κατά συνέπεια, τα επίπεδα των τιμών, κάτι που σημαίνει, επομένως, ότι οι ρωσικές τιμές ενδέχεται να μη χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό νέου επιπέδου μέτρων.
- (190) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για το σκοπό αυτό οι τιμές εξαγωγής προς τρίτες χώρες άλλες από τη Ρωσία. Κατ' αρχάς εξετάστηκε αν η δεύτερη σε μέγεθος αγορά όσον αφορά τις εξαγωγές θα μπορούσε να λογιστεί ως χώρα αναφοράς. Ωστόσο, αυτή η επιλογή απορρίφθηκε, επειδή η Λευκορωσία δεν είναι χώρα με οικονομία της αγοράς. Αναλύθηκαν επίσης οι πωλήσεις προς άλλες χώρες, αλλά ο όγκος εξαγωγών τους ήταν υπερβολικά μικρός για να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός.
- (191) Σε αυτές τις περιπτώσεις, οι τιμές εξαγωγής από την Ουκρανία στη Ρωσία (και σε άλλες τρίτες χώρες στις οποίες ο αιτών πραγματοποιούσε εξαγωγές κατά την ΕΠΕ) δεν μπορούν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές της πιθανής συμπεριφοράς των

(1) Επιπροσθέτως, βρίσκεται σε εξέλιξη έρευνα για τα μέτρα διασφάλισης σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν. Αν τα συμπεράσματα αυτής της έρευνας είναι παρόμοια με τα μέτρα διασφάλισης που επιβλήθηκαν στο τέλος του 2006 στους σωλήνες μεγαλύτερης διαμέτρου (είχε επιβληθεί τότε ειδικός δασμός 8 %), αυτό θα συνεπαγόταν περαιτέρω διαρθρωτική διαφορά σε σύγκριση με την Κοινότητα.



τιμών εξαγωγής προς την Κοινότητα και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκε η χρησιμοποίησή τους. Με βάση τα παραπάνω, κρίθηκε αντιθέτως αναγκαίο να εφαρμοστεί για τον όμιλο Interpipe το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό, εξετάστηκε κατά πόσον οι μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής CIF προς την Κοινότητα κατά την ΠΕ από όλους τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς σε όλες τις χώρες τις οποίες αφορά η έρευνα θα μπορούσαν να συγκεντρωθούν ανά ΑΕΠ και να χρησιμοποιηθούν ως σημείο αναφοράς για τον καθορισμό μιας τιμής εξαγωγής για τον ουκρανό παραγωγό-εξαγωγέα.

- (192) Διαπιστώθηκε ότι αυτή η μέθοδος είναι κατάλληλη, αφού είναι λογικό να θεωρηθεί ότι, αν οι ουκρανικές εξαγωγές εισέλθουν στην αγορά της Κοινότητας, δεν θα αποκλίνουν σε σημαντικό βαθμό από τις τιμές των άμεσων ανταγωνιστών τους, δηλ. των άλλων εξαγωγέων προς την Κοινότητα.
- (193) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 181, κατά τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής, η Επιτροπή χρησιμοποίησε μόνο στοιχεία από τους έξι αλληλεπικαλυπτόμενους μήνες της ΠΕ και της ΕΠΕ.
- (194) Επομένως, χρησιμοποιήθηκαν οι αντίστοιχες τιμές εξαγωγής ανά μονάδα ΑΕΠ αυτών των εξαγωγέων για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής του ομίλου Interpipe.
- (195) Μετά τη δημοσιοποίηση των στοιχείων, ο μοναδικός ουκρανικός παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, κατά τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής, δεν έπρεπε να γίνει καμία αφαίρεση για τα έξοδα Π&ΓΔ και για το κέρδος της συνδεδεμένης εταιρείας, διότι το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού δεν εφαρμόζεται στην προκειμένη περίπτωση. Υποστηρίχθηκε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού εφαρμόζεται μόνο σε συνδεδεμένους εισαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα, καθώς η διατύπωσή του προβαίνει σε σαφή διάκριση μεταξύ «εισαγωγής» και «μεταπώλησης». Υποστηρίχθηκε επιπλέον ότι η συνδεδεμένη εταιρεία λειτουργεί ως τμήμα εξαγωγών.
- (196) Αξίζει να επισημανθεί ότι, για τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, ο μοναδικός ουκρανός παραγωγός-εξαγωγέας απέστειλε το υπό εξέταση προϊόν απευθείας στην Κοινότητα, εξέδιδε τα σχετικά τιμολόγια στο όνομα της συνδεδεμένης με αυτόν εταιρείας στην Ελβετία για κάθε αποστολή και εισέπραττε τη σχετική πληρωμή. Επομένως, ο παραγωγός-εξαγωγέας εκτελούσε όλες τις λειτουργίες που εκτελεί ένας εξαγωγέας. Η συνδεδεμένη εταιρεία στην Ελβετία διαπραγματευόταν τις συμβάσεις πώλησης και εξέδιδε τα σχετικά τιμολόγια στο όνομα του πρώτου ανεξάρτητου αγοραστή στην Κοινότητα. Η συνδεδεμένη εταιρεία ρύθμιζε επίσης την παράδοση των προϊόντων που πωλούνταν.
- (197) Ως προς τη δημοσιοποίηση των παρατηρήσεων που έκανε η ουκρανική εταιρεία, υποστηρίχθηκε ότι οι τιμές εξαγωγής μπορεί να κατασκευάζονται δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, όταν δεν υπάρχει τιμή εξαγωγής (πρώτη επιλογή στο άρθρο 2 παράγραφος 9). Επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9, οι τιμές εξαγωγής μπορούν να κατασκευαστούν σε οποιαδήποτε εύλογη βάση. Η εν λόγω εύλογη βάση θα προβλέπει επίσης

την αφαίρεση των εξόδων Π&ΓΔ και του κέρδους της συνδεδεμένης εταιρείας. Ακόμη και αν θεωρηθεί ότι αυτά τα στοιχεία αντικατοπτρίζονται καλύτερα ως «προμήθειες»/«περιθώρια κέρδους» σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, quod non, το περιθώριο ντάμπινγκ που θα προέκυπτε θα ήταν το ίδιο. Αφού το κέρδος της συνδεδεμένης εταιρείας επηρεάστηκε από το γεγονός ότι πραγματοποιήσε αγορές σε διεπιχειρησιακό πλαίσιο, το εύλογο κέρδος καθορίστηκε, κατά συνέπεια, βάσει των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν από ανεξάρτητους εισαγωγείς/εμπόρους που συνεργάστηκαν στην έρευνα.

- (198) Μετά τη δημοσιοποίηση των στοιχείων, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι ο βασικός κανονισμός και η νομοθεσία του ΠΟΕ δεν επιτρέπουν τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ όταν δεν έχουν πραγματοποιηθεί εξαγωγές προς την Κοινότητα. Για τους λόγους που αναφέρθηκαν στις προηγούμενες αιτιολογικές σκέψεις, επαναλαμβάνεται ότι το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού αναφέρει ρητά ότι, όταν δεν υπάρχει τιμή εξαγωγής, αυτή η τιμή μπορεί να κατασκευαστεί σε οποιαδήποτε εύλογη βάση. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

#### 5.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (199) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας που υπολογίστηκε όπως περιγράφεται παραπάνω και της τιμής εξαγωγής που επίσης υπολογίστηκε όπως περιγράφεται παραπάνω απέδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ. Το περιθώριο ντάμπινγκ για τον ουκρανικό όμιλο εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, είναι το ακόλουθο:

Όμιλος Interpipe (OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk Tube Rolling Plant): 10,7 %.

#### 5.5. Συμπέρασμα σχετικά με το ντάμπινγκ όσον αφορά την Ουκρανία

- (200) Διαπιστώθηκε ότι ο όμιλος Interpipe εφάρμοζε ντάμπινγκ στο επίπεδο που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 199. Όσον αφορά όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ουκρανία, το εφαρμοζόμενο υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ δεν θα μεταβληθεί.

#### 6. ΟΥΚΡΑΝΙΑ (ii): ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 11 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

##### 6.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (201) Οι ποσότητες που εξήχθησαν από την οικεία χώρα προς την ΕΕ μειώθηκαν σταθερά από 29 ΚΤ το 2002 σε 17,2 ΚΤ το 2005 και σε σχεδόν μηδέν ΚΤ κατά την ΠΕ.
- (202) Μόνο δύο ουκρανοί παραγωγοί που ανήκουν στον ίδιο όμιλο (τον όμιλο Interpipe) αναγγέλθηκαν και απάντησαν στο ερωτηματολόγιο: η εταιρεία OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant και η εταιρεία OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk Tube Rolling Plant.

(203) Διαπιστώθηκε ότι υπήρχαν τουλάχιστον άλλοι 7 παραγωγοί που δραστηριοποιούνταν στην Ουκρανία. Με βάση τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή, ο όμιλος Interpipe αντιπροσωπεύει το 26 % περίπου της ουκρανικής παραγωγής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, θεωρείται ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν πολύ χαμηλό.

## 6.2. Ντάμπινγκ εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας

(204) Ο μόνος ουκρανικός όμιλος-παραγωγός που συνεργάστηκε είχε αμελητέες εξαγωγές προς την Κοινότητα κατά την ΠΕ. Το πολύ χαμηλό επίπεδο των ουκρανικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος προς την Κοινότητα δεν ήταν αντιπροσωπευτικό και, ως εκ τούτου, δεν παρείχε αξιόπιστη και ουσιαστική βάση για να διαπιστωθεί εάν υπήρχε συνέχιση της πρακτικής ντάμπινγκ ή όχι. Συνεπώς, κρίθηκε σκόπιμο, σε αυτή την περίπτωση, να βασιστεί η ανάλυση στην πιθανότητα επανάλιψης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση τερματισμού των μέτρων.

## 6.3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

### 6.3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(205) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 203, η έρευνα έδειξε ότι υπήρχαν τουλάχιστον 7 παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στην Ουκρανία κατά την ΠΕ και μόνο ένας συνεργάστηκε στην έρευνα.

(206) Εξετάστηκε σε ποιο βαθμό τα στοιχεία από τον συνεργασθέντα ουκρανό παραγωγό θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την ανάλυση της συνολικής κατάστασης σχετικά με την πιθανή εξέλιξη των εξαγωγών από την Ουκρανία, καθώς και, ειδικότερα, να λειτουργήσουν ως σημείο συγκριτικής αξιολόγησης όσον αφορά τους δείκτες εγχώριων τιμών και τιμών εξαγωγής, το κόστος, την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας.

(207) Τα στοιχεία σχετικά με τα αποθέματα, το επίπεδο παραγωγής και την παραγωγική ικανότητα τα οποία παρασχέθηκαν από την εταιρεία χρησιμοποιήθηκαν σε συνδυασμό με τα στοιχεία της καταγγελίας, ώστε να καθοριστεί ο όγκος της παραγωγής και η παραγωγική ικανότητα των ουκρανών παραγωγών.

(208) Με βάση τα παραπάνω, οι ακόλουθοι προβληματισμοί ελήφθησαν υπόψη κατά την εκτίμηση του πιθανού αντικτύπου σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

### 6.3.2. Παραγωγή, μη χρησιμοποιηθείσα ικανότητα και πιθανότητα αυτή η ικανότητα να κατευθυνθεί προς την Κοινότητα

(209) Με βάση τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή, διαπιστώθηκε ότι η παραγωγική ικανότητα του υπό εξέταση προϊόντος στην Ουκρανία υπερβαίνει τους 400 ΚΤ ετησίως.

(210) Επειδή δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι αυτή η αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα θα μπορούσε να απορροφηθεί από την αύξηση των εγχώριων πωλήσεων, τις

πωλήσεις προς άλλες τρίτες χώρες ή την παραγωγή προϊόντων άλλων από το υπό εξέταση προϊόν, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, εάν λήξουν τα μέτρα, σημαντική αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα θα κατευθυνθεί, κατά πάσα πιθανότητα, προς την Κοινότητα, κυρίως λόγω της ελκυστικότητας που παρουσιάζει η Κοινότητα ως εξαγωγική αγορά. Αυτό επιβεβαιώνεται περαιτέρω από τη σημαντική αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα του ομίλου Interpipe.

(211) Δεδομένου ότι η Κοινότητα είναι μία από τις μεγαλύτερες αγορές στον κόσμο, το μέγεθός της και μόνο την καθιστά ελκυστική σε οποιονδήποτε ουκρανό παραγωγό-εξαγωγέα του υπό εξέταση προϊόντος.

(212) Υπενθυμίζεται ότι ο όμιλος Interpipe προμηθεύει ρόλους από την Ουκρανία στην κατασκευαστική εταιρεία Moriglen στη Λευκορωσία, η οποία μεταποιεί το προϊόν —δυνάμει συμφωνίας «υπεργολαβίας»— στο υπό εξέταση προϊόν, το οποίο στη συνέχεια πωλείται από την ελβετική θυγατρική του ομίλου Interpipe προς την Κοινότητα. Καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, ο όμιλος Interpipe διατηρεί την ιδιοκτησία του προϊόντος. Όπως προαναφέρθηκε, διαπιστώθηκε ότι αυτές οι εξαγωγές αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ιδίως εφόσον προτείνεται η επιβολή μέτρων στη Λευκορωσία, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο ορισμένες εξαγωγές που πραγματοποίησε ο όμιλος από τη Λευκορωσία να προήλθαν στην πράξη από την Ουκρανία.

(213) Σε συνδυασμό με το σχετικά ελκυστικό επίπεδο τιμών της Κοινότητας, όπου λειτουργούν άρτια ανεπτυγμένα δίκτυα διανομής, θεωρείται ότι, εάν δεν εφαρμοστούν μέτρα, θα υπάρχει σαφές οικονομικό κίνητρο για μεταστροφή των εξαγωγών από τις αγορές τρίτων χωρών, όπως η Ρωσία ή η Λευκορωσία, προς την Κοινότητα.

(214) Γενικώς, υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρείται ότι οποιαδήποτε αύξηση στη χρησιμοποίηση της τρέχουσας παραγωγικής ικανότητας είναι πιθανόν να κατευθυνθεί προς τις εξαγωγές, και ιδίως προς την κοινοτική αγορά.

### 6.3.3. Πιθανά επίπεδα τιμών

(215) Δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας και με βάση τα προαναφερθέντα στοιχεία, θεωρείται ότι οι ισχυρισμοί που προβλήθηκαν στην καταγγελία ως προς την πιθανότητα επανάλιψης της πρακτικής ντάμπινγκ θα επιβεβαιωθούν. Αυτό επιβεβαιώνεται περαιτέρω και από άλλους παράγοντες.

(216) Οι τιμές εξαγωγής προς άλλες τρίτες χώρες βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο με εκείνο των τιμών που επικρατούν στην Κοινότητα. Αυτό θα μπορούσε να συνεπάγεται ότι οι τιμές εξαγωγής προς άλλες τρίτες χώρες είναι επίσης πιθανό να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, γεγονός που θα αποδείκνυε μια γενικότερη συμπεριφορά βασισμένη στο ντάμπινγκ.

(217) Επιπροσθέτως, για το υπό εξέταση προϊόν, το οποίο είναι γενικώς μάλλον ομοιογενές, οι δυνητικοί ουκρανοί πωλητές θα ήταν πιθανό να προμηθεύουν προϊόντα στις επικρατούσες τιμές

άλλων εισαγωγών στην Κοινότητα. Όπως αποδείχθηκε παραπάνω, οι τιμές εισαγωγής άλλων εξαγωγικών χωρών είναι γενικώς χαμηλές. Δεδομένου ότι οι δυνητικές τιμές εξαγωγής των ουκρανών παραγωγών-εξαγωγέων είναι πιθανό να πρέπει να αντανακλούν αυτές τις χαμηλές τιμές και με δεδομένη τη δομή του κόστους του υπό εξέταση προϊόντος, που βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στις τιμές χαλύβδινων ρόλων και ψευδάργυρου, οι οποίες αυξήθηκαν σημαντικά σε ολόκληρο τον κόσμο, θα ήταν πιθανό οι τιμές εξαγωγής να αποτελέσουν αντικείμενο ντάμπινγκ περίπου 10,7 %, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 199.

#### 6.4. Συμπέρασμα

(218) Ως εκ τούτου, μεγάλη ποσότητα των ουκρανικών εξαγωγών θα ήταν πιθανό να πωληθεί στην Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων.

### E. ΠΤΥΧΕΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ (ΕΡΕΥΝΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ, ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΕΝΟΨΕΙ ΤΗΣ ΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ, ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ)

#### 1. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(219) Διαπιστώθηκε ότι, εντός της Κοινότητας, το ομοειδές προϊόν κατασκευάστηκε από 17 εταιρείες, οι οποίες συνεργάστηκαν κατά την έρευνα και στήριξαν την καταγγελία, και από 2 κοινοτικούς παραγωγούς, οι οποίοι δεν συνεργάστηκαν κατά την έρευνα. Κανένας κοινοτικός παραγωγός δεν αναγγέλθηκε και δεν αντιτάχθηκε στην έρευνα.

(220) Επειδή δεν υπήρξε συνεργασία από τους 2 παραγωγούς στην Κοινότητα, η κοινοτική παραγωγή προσδιορίστηκε με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν στην καταγγελία και τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα από τους συνεργασθέντες παραγωγούς.

(221) Οι 17 συνεργασθέντες κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν το 95 % της συνολικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Επομένως, θεωρείται ότι συνιστούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(222) Οι κοινοτικοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα κατά την έρευνα αντιπροσώπευαν περίπου το 67 % της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας.

#### 2. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ

(223) Η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην κοινοτική αγορά καθορίστηκε με βάση τον όγκο των πωλήσεων όλων των παραγωγών εντός της Κοινότητας στην κοινοτική αγορά και τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες καθώς και από τρίτες χώρες.

(224) Ως προς τους κοινοτικούς παραγωγούς, ο όγκος των πωλήσεων εξακριβώθηκε με βάση τις πληροφορίες που

προέκυψαν από τις απαντήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε συνδυασμό με τα στοιχεία της καταγγελίας όσον αφορά τις κοινοτικές πωλήσεις των δύο μη συνεργασθέντων παραγωγών.

(225) Όσον αφορά τον όγκο των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και από τρίτες χώρες, εξετάστηκαν οι ακόλουθες πηγές πληροφοριών:

— στοιχεία πλήρους κωδικού ΣΟ από την Eurostat

— άλλα στατιστικά στοιχεία εμπιστευτικού χαρακτήρα στη διάθεση της Επιτροπής

— στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές τα οποία παρέχονται από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(226) Επιπροσθέτως, σύμφωνα με την καταγγελία, δεν θα πρέπει να αφαιρεθούν στοιχεία κωδικού ΣΟ για να καλυφθούν προϊόντα που δεν ήταν το υπό εξέταση προϊόν, επειδή δεν εισήχθησαν σημαντικές ποσότητες άλλων προϊόντων με αυτούς τους κωδικούς ΣΟ.

(227) Με βάση αυτά τα στοιχεία, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, για τον καθορισμό του όγκου και των τάσεων των τιμών για όλη την υπό εξέταση περίοδο, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών ήταν οι πλήρεις κωδικοί ΣΟ.

(228) Σε αυτό το πλαίσιο είναι χρήσιμες οι ακόλουθες παρατηρήσεις. Για τη Λευκορωσία, ελλείπει άλλων στοιχείων για τις τιμές τα οποία να καλύπτουν όλη την υπό εξέταση περίοδο, και ύστερα από ανάλυση των επιπέδων των τιμών όπως παρέχονται από την Eurostat και από τον προαναφερόμενο γερμανό επιχειρηματία, θεωρείται ότι οι στατιστικές της Eurostat είναι η ακριβέστερη πηγή σχετικά με τις τάσεις των τιμών.

(229) Όσον αφορά την Κίνα, η έρευνα διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές στην αγορά της ΕΕ από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν υψηλότερες από τις στατιστικές για τις εισαγωγές του πίνακα 2 (παρακάτω). Δεδομένου ότι τα επίπεδα των τιμών μεταξύ των δύο σειρών δεδομένων ήταν παρόμοια, και με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι τα στοιχεία δεν έχουν διογκωθεί, αποφασίστηκε να χρησιμοποιηθούν επίσημες στατιστικές, κυρίως επειδή αυτή η προσέγγιση δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στην ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας, σε σύγκριση με τη χρήση των στοιχείων που αποκτήθηκαν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς.

(230) Επειδή οι τουρκικές εισαγωγές από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς ήταν υψηλότερες απ' ό,τι έδειχναν τα στοιχεία της Eurostat, εφαρμόζεται το ίδιο σκεπτικό για την Τουρκία. Η προσέγγιση αυτή και πάλι δεν είχε κανέναν σημαντικό αντίκτυπο στην ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας, σε σύγκριση με τη χρήση των στοιχείων που αποκτήθηκαν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς.



(231) Η κατανάλωση που ορίστηκε όπως παραπάνω («κοινοτική κατανάλωση») αυξήθηκε κατά 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, δηλ. από 1 234 ΚΤ το 2004 σε 1 342 ΚΤ κατά την ΠΕ. Ειδικότερα, η κοινοτική κατανάλωση εμφανίζει μείωση 12 % το 2005 και εκ νέου αύξηση το 2006 και κατά την ΠΕ.

Η μείωση της κατανάλωσης για το 2005 οφείλεται σε ρευστοποίηση αποθεμάτων (και, κατά συνέπεια, μείωση των αγορών) από τους κατόχους αποθεμάτων το 2005 μετά την αύξηση των αγορών το 2004.

Πίνακας 1

	2004	2005	2006	ΠΕ
Κατανάλωση ΕΕ (τόνοι)	1 234 037	1 082 125	1 282 737	1 342 657
Δείκτης	100	88	104	109

### 3. ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΙΚΕΙΕΣ ΧΩΡΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

(232) Για τις χώρες που συμμετέχουν στην έρευνα αντιντάμπινγκ, δηλ. τη Λευκορωσία, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τη Ρωσία, εξετάστηκε κατά πόσον οι συνθήκες μπορούσαν να επιτρέψουν την ανάλυση όλων των εισαγωγών που θα αποτελούσαν αντικείμενο σώρευσης. Με ντάμπινγκ που κυμαινόταν κάτω από το ελάχιστο όριο, οι εξαγωγές από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη εξετάστηκαν, αντιθέτως, στο πλαίσιο άλλων εξαγωγών στην ενότητα 3.4, καθώς και στο πλαίσιο άλλων αιτιών παρακάτω στην ενότητα 4. Οι εισαγωγές από χώρες που συμμετείχαν στην επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και από την Τουρκία (στο πλαίσιο της ενδιάμεσης επανεξέτασης για την Τουρκία) αναλύθηκαν ξεχωριστά. Σε αυτό το πλαίσιο, υπενθυμίζεται ότι τα επίπεδα ντάμπινγκ για την Τουρκία ήταν κάτω από το ελάχιστο όριο και ότι ο όγκος των εισαγωγών, όσον αφορά την Ταϊλάνδη και την Ουκρανία μαζί και ξεχωριστά, ήταν επίσης κάτω από το ελάχιστο όριο. Ωστόσο, για τις δύο τελευταίες χώρες διαπιστώθηκε α πιθανότητα επανάληψης του ζημιολογικού ντάμπινγκ, όπως ορίζεται στην παρακάτω ενότητα ΣΤ.

#### 3.1. Σώρευση

(233) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Λευκορωσίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας θα πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(234) Το εν λόγω άρθρο ορίζει ότι οι επιπτώσεις των εισαγωγών από δύο ή περισσότερες χώρες που υπόκεινται ταυτόχρονα στην ίδια έρευνα αξιολογούνται σωρευτικά όταν (i) το περιθώριο ντάμπινγκ που καθιερώνεται σε σχέση με τις εισαγωγές από κάθε χώρα υπερβαίνει το ελάχιστο όριο που ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού· (ii) ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα δεν είναι αμελητέος· και (iii) οι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και οι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των ομοειδών προϊόντων στην Κοινότητα καθιστούν αυτή την αξιολόγηση ενδεδειγμένη.

#### 3.1.1. Περιθώριο ντάμπινγκ

(235) Όλες οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ, τη Ρωσία και τη Λευκορωσία πληρούν την απαίτηση (i) που αναφέρεται στην παραπάνω αιτιολογική έκθεση 234.

#### 3.1.2. Όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(236) Ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, τη Ρωσία και τη Λευκορωσία κυμαίνεται πάνω από το ελάχιστο όριο και, ως εκ τούτου, δεν είναι αμελητέος (όπως προκύπτει από τον πίνακα 2 παρακάτω).

#### 3.1.3. Όροι ανταγωνισμού

(237) Όσον αφορά τους όρους ανταγωνισμού, η έρευνα έδειξε ότι το υπό εξέταση προϊόν που εισάγεται από τις εν λόγω χώρες σε τιμές ντάμπινγκ και το προϊόν που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ήταν ομοειδή ως προς όλα τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους. Το ίδιο ισχύει για τη σύγκριση των προϊόντων που εισήχθησαν σε τιμές ντάμπινγκ από τις διάφορες οικείες χώρες.

(238) Επιπλέον, με βάση τα παραπάνω, τα προϊόντα αυτά ήταν εναλλάξιμα και πωλήθηκαν στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου κυρίως μέσω συγκρίσιμων δικτύων πωλήσεων, π.χ., κατόχων αποθεμάτων και εμπόρων.

(239) Επιπροσθέτως, η έρευνα διαπίστωσε ότι υπήρχε ανταγωνισμός σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας και σε όλους τους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των επιμευδαργυρωμένων προϊόντων, των μαύρων προϊόντων και των σωλήνων με άλλα εξωτερικά φινιρίσματα. Επομένως, οι εισαγωγές συγκολλητών σωλήνων θεωρήθηκαν ανταγωνιστικές μεταξύ τους και με τα προϊόντα που παράγονταν στην Κοινότητα.

(240) Εξετάστηκε επίσης η τιμολογική συμπεριφορά των διαφόρων σωρευμένων χωρών. Από την ανάλυση προέκυψε ότι αυτές οι χώρες πραγματοποιούσαν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές και τις τιμές-στόχους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 244, οι τιμές ακολούθησαν παρόμοιες τάσεις.

(241) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι οι εισαγωγές καταγωγής Ρωσίας θα πρέπει να μην αξιολογηθούν σωρευτικά από την έρευνα αφού οι εισαγωγές από αυτή τη χώρα εμφανίζουν διαφορετικές τάσεις ως προς τον όγκο των εισαγωγών και το μερίδιο αγοράς σε μια αγορά όπου η ζήτηση αυξάνει. Ως προς αυτό, αξίζει να σημειωθεί ότι ο όγκος των εισαγωγών στην αγορά της Κοινότητας παρέμενε πάντα σημαντικός καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Επιπροσθέτως, οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ και από τις τρεις χώρες (Λευκορωσία, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και Ρωσία) αυξήθηκαν σημαντικά κατά την τελευταία διετία κατά την οποία αναλύθηκαν και, γενικώς, τα επίπεδα των τιμών ακολούθησαν τις ίδιες τάσεις και είχαν το ίδιο μέγεθος, ιδίως κατά την ΠΕ, όπως φαίνεται από τα στοιχεία κάθε εταιρείας.

Επιπλέον, όλες οι σωρευμένες εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ.

(242) Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, συνήχθη το συμπέρασμα ότι πληρούνταν όλες οι προϋποθέσεις που δικαιολογούσαν τη σώρευση όπως περιγράφονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε οι εισαγωγές συγκολλητών σωλήνων καταγωγής Λευκορωσίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας να αξιολογηθούν σωρευτικά. Οι εν λόγω χώρες θα αναφέρονται από κοινού ως «σωρευμένες χώρες» και οι εισαγωγές από αυτές τις χώρες θα αναφέρονται από κοινού ως «σωρευμένες εισαγωγές».

Πίνακας 2 — Όγκος εισαγωγών (τόνοι)

	2004	2005	2006	ΠΕ
Κίνα	21 781	54 120	110 922	184 887
Ρωσία	42 036	30 124	34 148	36 057
Λευκορωσία	12 827	22 056	28 191	29 615
Σύνολο σωρευμένων εισαγωγών	76 644	106 300	173 261	250 559
Ουκρανία	25 173	17 210	4 501	2 753
Ταϊλάνδη	90	0	0	0
Άλλες εισαγωγές	222 096	162 177	238 150	238 441
Εκ των οποίων από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη	6 836	11 011	30 032	33 095
Εκ των οποίων από την Τουρκία	95 049	85 018	99 843	110 994
ΣΥΝΟΛΟ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ	324 003	285 687	415 912	491 753

Πίνακας 3 — Μερίδιο αγοράς (%)

	2004	2005	2006	ΠΕ
Κίνα	1,0	2,0	2,2	2,2
Ρωσία	1,8	5,0	8,6	13,8
Λευκορωσία	3,4	2,8	2,7	2,7
Σωρευμένες εισαγωγές	6,2	9,8	13,5	18,7
Ουκρανία	2,0	1,6	0,4	0,2
Ταϊλάνδη	0,0	0,0	0,0	0,0
Άλλες εισαγωγές	18,0	15,0	18,6	17,8
Εκ των οποίων από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη	0,6	1,0	2,3	2,5
Εκ των οποίων από την Τουρκία	7,7	7,9	7,8	8,3
ΣΥΝΟΛΟ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ	26,3	26,4	32,4	36,6

### 3.2. Σωρευμένος όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

(243) Οι σωρευμένες εισαγωγές αυξήθηκαν από 76 644 τόνους το 2004 σε 250 559 τόνους κατά την ΠΕ, δηλ. κατά περισσότερο από 200 %. Αφού η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξήθηκε κατά 9 %, το μερίδιο αγοράς που αναλογούσε στις σωρευμένες εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος αυξήθηκε από 6,2 % το 2004 σε 18,7 % κατά την ΠΕ. Η εξέλιξη των εισαγωγών και των μεριδίων αγοράς του υπό εξέταση προϊόντος κατά την υπό εξέταση περίοδο εμφανίζονται στους πίνακες 2 και 3 παραπάνω.

### 3.3. Τιμές και πώληση σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών

#### 3.3.1. Εξέλιξη των τιμών για τις χώρες που συμμετέχουν στην έρευνα αντιντάμπινγκ

(244) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4 — Τιμές εισαγωγής (EUR/τόνο)

	2004	2005	2006	ΠΕ
Κίνα	460	537	520	557
Ρωσία	481	543	551	603
Λευκορωσία	456	495	503	549

(245) Ο πίνακας 4 προέρχεται από τη βάση δεδομένων Comext σε επίπεδο πλήρους κωδικού ΣΟ. Από τη γενική τάση των τιμών εισαγωγής στην Κοινότητα προκύπτει αύξηση ανάλογη με τη γενική αύξηση των τιμών για όλες τις επιχειρήσεις στην αγορά της ΕΕ.

#### 3.3.2. Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές για τις χώρες που συμμετέχουν στην έρευνα αντιντάμπινγκ

(246) Για τον καθορισμό της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, η Επιτροπή βάσισε την ανάλυσή της στα στοιχεία που υποβλήθηκαν σε λεπτομερές επίπεδο τύπου προϊόντος κατά την έρευνα από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα. Για τη Ρωσία, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία που προέρχονταν από τον συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα. Για τη Λευκορωσία, χρησιμοποιήθηκαν στοιχεία από τον γερμανό συνεργασθέντα επιχειρηματία.

(247) Αυτά τα στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές συγκρίθηκαν με μια μέση σταθμισμένη τιμή των κοινοτικών παραγωγών που συμμετείχαν στο δείγμα στο ίδιο λεπτομερές επίπεδο τύπου προϊόντος, ώστε να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση στο ίδιο επίπεδο εμπορίου. Σε κάθε περίπτωση, σε αυτή την ανάλυση συνυπολογίστηκαν οι πραγματικές τιμές εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών στο επίπεδο της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας. Οι σχετικές τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν οι τιμές πώλησης προς ανεξάρτητους πελάτες, αναπροσαρμοσμένες, κατά περίπτωση, σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Κατά την ΠΕ, με βάση τους

διάφορους τύπους προϊόντος που καθορίζονταν στο ερωτηματολόγιο, τα μέσα περιθώρια πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές για κάθε χώρα ήταν τα εξής:

Πίνακας 5 — Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

	ΠΕ
Κίνα	43 %
ΤΜΚ — Ρωσία	12 %
ΟΜΚ — Ρωσία	15 %
Λευκορωσία	22 %

#### 3.3.3. Εξέλιξη των τιμών και πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές για την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

(248) Για την Ουκρανία και την Ταϊλάνδη, υπενθυμίζεται ότι ο όγκος των εισαγωγών ήταν χαμηλότερος από το ελάχιστο επίπεδο και, ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι οι τιμές και, συνεπώς, η εξέλιξη των τιμών και ο υπολογισμός της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, δεν θα ήταν αξιόπιστα και ουσιαστικά.

### 3.4. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

#### 3.4.1. Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς κατά την επανεξέταση

(249) Όπως φαίνεται στους πίνακες 2 και 3, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες — συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και από την Τουρκία — αυξήθηκαν ελάχιστα από 222 096 τόνους το 2004 σε 238 441 τόνους κατά την ΠΕ. Το μερίδιο αγοράς που αντιστοιχούσε σε αυτές τις εισαγωγές παρέμεινε στο 18 % περίπου κατά την εν λόγω περίοδο.

## 4. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(250) Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αυτή η ανάλυση πραγματοποιήθηκε για τις εννέα εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 20 και οι οποίες είχαν συμπληρώσει πλήρη ερωτηματολόγια. Οι παράγοντες που εξετάστηκαν για τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα περιλάμβαναν τις τιμές, την απασχόληση και τους μισθούς, τις επενδύσεις, την αποδοτικότητα, την απόδοση των επενδύσεων, τις ταμειακές ροές και τη δυνατότητα άντλησης κεφαλαίων. Ωστόσο, υπήρχαν στοιχεία για ορισμένους δείκτες (που αναλύονται παρακάτω ως μακροοικονομικοί δείκτες) και χρησιμοποιήθηκαν και για τις 17 εταιρείες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων των εννέα εταιρειών που συμμετείχαν στο δείγμα). Αυτοί οι μακροοικονομικοί δείκτες ήταν το μερίδιο αγοράς, ο όγκος των πωλήσεων στην Κοινότητα, η παραγωγή και η παραγωγική ικανότητα.



#### 4.1. Μακροοικονομικοί δείκτες

##### 4.1.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

προϊόν σημείωσε μέτρια μείωση κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 2 218 597 τόνους το 2004 σε 2 132 322 (ή κατά 4 %) κατά την ΠΕ.

(251) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου μειώθηκε κατά 10 % από το 2004 έως την ΠΕ. Η παραγωγική ικανότητα υπολογίστηκε σύμφωνα με τυποποιημένη μεθοδολογία που εφαρμόζεται σε όλο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Αυτή η μεθοδολογία συνυπολόγισε την πραγματική ικανότητα μακροπρόθεσμα, επιτρέποντας συνήθεις διακοπές της παραγωγής, όπως για λόγους συντήρησης, και ήταν επίσης η μεθοδολογία που εφαρμόζοταν κατά κανόνα εντός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η παραγωγική ικανότητα για το υπό εξέταση

(252) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας σημείωσε επίσης κάμψη, ανταναικλώντας μείωση στην παραγωγή, από περίπου 44 % σε 41 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ως προς αυτό, θα πρέπει ωστόσο να σημειωθεί ότι αυτός ο παράγοντας δεν είναι ο καταλληλότερος δείκτης ζημίας στον συγκεκριμένο τομέα, καθώς οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός παραγωγής χρησιμοποιούνται επίσης για την κατασκευή άλλων σωλήνων και άλλων προϊόντων που δεν υπόκεινται στην παρούσα έρευνα.

Πίνακας 6 — Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

	2004	2005	2006	ΠΕ
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	2 218 597	2 211 597	2 136 747	2 132 322
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	970 080	832 973	914 663	875 477
Δείκτης όγκου παραγωγής (%)	100	85,9	94,3	90,2
Χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας (%)	43,7	37,7	42,8	41,1

##### 4.1.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(253) Από τα στοιχεία του πίνακα 7 προκύπτει σαφής μείωση του όγκου πωλήσεων για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Η μείωση αυτή γίνεται ακόμη εντονότερη τη στιγμή που η συνολική κατανάλωση, όπως εμφανίζεται στον πίνακα 1, αυξήθηκε κατά 9 % κατά την ίδιο περίοδο. Ύστερα από κάποια σταθερότητα που διατηρήθηκε το 2004 και το 2005, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σημαντικά το 2006 και κατά την ΠΕ. Αυτό έρχεται σε αντίθεση με τα σταθερά ή αυξημένα μερίδια αγοράς (βλ. αιτιολογική σκέψη 243) όσον αφορά τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, τη Λευκορωσία και τη Ρωσία ξεχωριστά και με το αυξανόμενο μερίδιο αγοράς των σωρευμένων χωρών καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο.

Πίνακας 7 — Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

	2004	2005	2006	ΠΕ
Πωλήσεις (τόνοι)	901 934	788 338	858 725	842 804
Μερίδιο αγοράς (%)	73,1	72,9	66,9	62,8

#### 4.2. Μικροοικονομικοί δείκτες

##### 4.2.1. Αποθέματα

(254) Το επίπεδο αποθεμάτων των κοινοτικών παραγωγών που συμμετείχαν στο δείγμα μειώθηκε κατά 23 % μεταξύ 2004 και 2005, και έκτοτε έχει παραμείνει σταθερό. Από τον υπολογισμό της εναλλαγής αποθεμάτων καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο προέκυψε ότι το επίπεδο των αποθεμάτων διατηρήθηκε σε περίπου 30 ημέρες πωλήσεων. Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι το επίπεδο των αποθεμάτων δεν θεωρείται σημαντικός σχετικός δείκτης καθώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής συνήθως λειτουργεί βάσει παραγγελιών και, ως εκ τούτου, διατηρεί σχετικά μικρά αποθέματα.

Πίνακας 8

	2004	2005	2006	ΠΕ
Αποθέματα (τόνοι)	63 632	49 074	48 716	49 008
Δείκτης (%)	100	77,1	76,6	77,0
Εναλλαγή αποθεμάτων (ημέρες)	35	31	29	30

## 4.2.2. Τιμές πώλησης

(255) Η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 14,8 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, αυτή η αυξητική τάση πρέπει να εξετάζεται στο πλαίσιο της σημαντικής αύξησης του κόστους παραγωγής κατά την ίδια περίοδο. Η αύξηση του κόστους παραγωγής οφειλόταν κυρίως στη σημαντική αύξηση της τιμής αγοράς των κυριότερων πρώτων υλών, δηλ. των ρόλων, του ψευδάργυρου και της ενέργειας, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 287. Γενικώς, δεν υπήρχε σημαντική μεταβολή όσον αφορά το φάσμα προϊόντων κατά την υπό εξέταση περίοδο που θα στρέβλωνε την τάση των τιμών πώλησης όπως εμφανίζεται παρακάτω στον πίνακα 9.

Πίνακας 9

	2004	2005	2006	ΠΕ
Τιμές πώλησης σε EUR/MT	660	691	711	758
Δείκτης (%)	100	104,7	107,7	114,8

(256) Η αύξηση του κόστους παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο δεν συνοδεύτηκε από αντίστοιχη αύξηση της τιμής πώλησης. Αυτή η τιμή ήταν κυρίως αποτέλεσμα έντονων πιέσεων από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες. Υπό αυτές τις συνθήκες, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να μετακυλήσει την αύξηση της τιμής της πρώτης ύλης στους πελάτες του.

(257) Ως εκ τούτου, υπήρξε συγκράτηση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρά την αύξηση των τιμών σε απόλυτες τιμές. Με άλλα λόγια, η αύξηση της τιμής θα ήταν πολύ μεγαλύτερη εάν δεν υπήρχαν εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ.

(258) Επιπλέον, οι τιμές πώλησης στην κοινοτική αγορά ήταν υποτιμολογημένες κατά περίπου 12 % έως 43 %, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 246 και επόμενες.

## 4.2.3. Αποδοτικότητα

(259) Η συνολική αποδοτικότητα των παραγωγών που συμμετείχαν στο δείγμα όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν βασίζεται στη

μέση σταθμισμένη αποδοτικότητα επί του καθαρού κύκλου εργασιών του υπό εξέταση προϊόντος που πωλείται σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της ΕΕ. Κατά την υπό εξέταση περίοδο το επίπεδο αποδοτικότητας μειώθηκε, φθάνοντας στο - 1,0 % κατά την ΠΕ. Επιπροσθέτως, το επίπεδο αποδοτικότητας ήταν σαφώς ανεπαρκές καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο και, δεδομένου ότι αυτή η κατάσταση συνεχίστηκε επί σειρά ετών, θέτει προφανώς σε κίνδυνο την ίδια την ύπαρξη τουλάχιστον ενός μέρους του εν λόγω κλάδου.

(260) Το επίπεδο αποδοτικότητας δεν έφτασε ποτέ το στόχο όσον αφορά το κέρδος (5 %) που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 352 και επόμενες.

Πίνακας 10 — Αποδοτικότητα (%)

	2004	2005	2006	ΠΕ
Κέρδος επί του καθαρού κύκλου εργασιών	0,9	- 2,6	- 1,9	- 1,0

## 4.2.4. Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

(261) Η απασχόληση των κοινοτικών παραγωγών που συμμετείχαν στο δείγμα μειώθηκε κατά 23,5 % κατά την υπό εξέταση περίοδο από 2 772 εργαζομένους το 2004 σε 2 123 κατά την ΠΕ.

(262) Οι μισθοί που υπολογίστηκαν με βάση ένα μέσο κόστος ανά εργαζόμενο αυξήθηκαν από 15 668 EUR το 2004 σε 21 558 EUR κατά την ΠΕ. Ένα κύριος λόγος για την αύξηση αυτή των μισθών ανά εργαζόμενο είναι η σημαντική αύξηση των μισθών στις εταιρείες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που βρίσκονται στις 10 χώρες που έγιναν μέλη της ΕΚ το 2004.

(263) Ωστόσο, αυτή η αύξηση αντισταθμίζεται και με το παραπάνω από το συνδυασμό της προαναφερόμενης μείωσης του εργατικού δυναμικού και της σημαντικής αύξησης (17 %) της παραγωγικότητας. Αυτό τονίζει τις συνεχιζόμενες προσπάθειες που καταβάλλει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για να αυξήσει την απόδοση.

Πίνακας 11 — Απασχόληση

	2004	2005	2006	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	2 772	2 350	2 179	2 123
Δείκτης (%)	100	84,7	78,6	76,5
Κόστος αμοιβής ανά εργαζόμενο (EUR)	15 668	17 836	20 945	21 558
Δείκτης (%)	100	113,8	133,7	137,6
Παραγωγή ανά εργαζόμενο	238	238	283	278
Δείκτης (%)	100	100	119	117

## 4.2.5. Επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

(264) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι καμία σημαντική κεφαλαιουχική δαπάνη σχετικά με τη συνολική δραστηριότητα των εταιρειών δεν πραγματοποιήθηκε από τους κοινοτικούς παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα στην επιχειρηματική δραστηριότητα που συμπεριλάμβανε το υπό εξέταση προϊόν. Καμία επένδυση δεν έγινε με σκοπό την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, όπως αποδείχθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 251 και 252. Υπό τις επικρατούσες συνθήκες αγοράς, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν επένδυσε σε αύξηση της ικανότητας αλλά, αντιθέτως, έλαβε μέτρα για να διατηρήσει και να τονώσει την απόδοση του υφιστάμενου εξοπλισμού παραγωγής του.

Πραγματοποιήθηκαν επίσης ορισμένες επενδύσεις στον τομέα των συγκολλητών σωλήνων σε σχέση με ζητήματα για το περιβάλλον, την υγεία και την ασφάλεια.

(265) Το επίπεδο της απόδοσης των επενδύσεων εκφρασμένο ως η σχέση μεταξύ του καθαρού κέρδους των κοινοτικών παραγωγών που συμμετείχαν στο δείγμα και της ακαθάριστης λογιστικής αξίας των πάγιων στοιχείων ενεργητικού τους αντικατοπτρίζει την τάση της αποδοτικότητας όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 259. Το επίπεδο της είναι πολύ χαμηλό και παραμένει αρνητικό από το 2005.

Πίνακας 12

	2004	2005	2006	ΠΕ
Επενδύσεις	14 880 328	14 939 859	11 600 607	10 548 216
Απόδοση των επενδύσεων (%)	1,4 %	- 3,5 %	- 2,7 %	- 1,8 %

## 4.2.6. Ταμειακή ροή και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(266) Η εξέλιξη της ταμειακής ροής που δημιουργήθηκε από τους κοινοτικούς παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα σε σχέση με τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην αγορά της ΕΕ αντικατοπτρίζαν την εξέλιξη της αποδοτικότητας. Αξίζει να σημειωθεί ότι, παρόλο που οι ταμειακές ροές είναι χαμηλές, παρέμειναν θετικές κατά την υπό εξέταση περίοδο με εξαίρεση το 2005, όπου ήταν απλώς αρνητικές.

(267) Η έρευνα δεν διαπίστωσε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιμετώπιζε δυσκολίες όσον αφορά την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων. Ωστόσο, αξίζει να σημειωθεί ότι η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων μπορεί να θεωρηθεί λιγότερο σημαντικός δείκτης για την παρούσα έρευνα. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι περισσότεροι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ανήκουν σε μεγάλους ομίλους επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων συνδέεται στενά με τις επιδόσεις του ομίλου στο σύνολό του παρά στις επιμέρους επιδόσεις του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, το γεγονός ότι κανένας από αυτούς τους μεγάλους

ομίλους επιχειρήσεων δεν αποφάσισε να επενδύσει σε νέες εγκαταστάσεις παραγωγής δείχνει ότι τα τελευταία χρόνια η απόδοση αυτών των επενδύσεων δεν ήταν επαρκής.

Πίνακας 13

	2004	2005	2006	ΠΕ
Ταμειακή ροή (% του κύκλου εργασιών)	5,5 %	- 0,4 %	1,0 %	1,6 %

## 4.2.7. Μεγέθυνση

(268) Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 253, αξίζει να σημειωθεί ότι το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 10,3 %, ενώ το επίπεδο της



κοινοτικής κατανάλωσης αυξήθηκε κατά 9 %. Αυτό δηλώνει σαφώς ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να αναπτυχθούν επαρκώς στις συνθήκες αγοράς που παρατηρούνταν κατά την υπό εξέταση περίοδο.

#### 4.2.8. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ

(269) Όσον αφορά το σημαντικό περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την ΠΕ για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, τη Ρωσία και τη Λευκορωσία, και δεδομένου του όγκου και των τιμών των σχετικών εισαγωγών, ο αντίκτυπος που έχει το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

#### 4.2.9. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ στο πλαίσιο της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

(270) Για την Ουκρανία και την Ταϊλάνδη υπενθυμίζεται ότι οι εξαγωγές κατά την ΠΕ ήταν κάτω από το ελάχιστο όριο και, ως εκ τούτου, δεν θεωρήθηκαν αξιόπιστη και ουσιαστική βάση για τον καθορισμό περιθωρίου ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, θεωρείται σκόπιμο να βασιστεί η αξιολόγηση στην πιθανότητα επανάληψης του ζημιογόνου ντάμπινγκ, όπως ορίζεται στην παρακάτω ενότητα ΣΤ.

#### 4.2.10. Ανάκαμψη από τις συνέπειες παλαιών πρακτικών ντάμπινγκ

(271) Η αναμενόμενη ανάκαμψη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις συνέπειες παλαιών πρακτικών ντάμπινγκ δεν έχει πραγματοποιηθεί πλήρως, όπως φαίνεται από τη χαμηλή αποδοτικότητα, από ένα μέρος της αδυναμίας αύξησης του όγκου πωλήσεων και από τη σημαντική απώλεια μεριδίων αγοράς. Ο κλάδος παραγωγής αντιμετώπισε κατά τα τελευταία έτη σημαντικές ποσότητες εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, τη Ρωσία και τη Λευκορωσία, το οποίο εμπόδισε την αναμενόμενη ανάκαμψη του.

### 4.3. Συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία

(272) Εξετάζομενος τόσο μεμονωμένα όσο και από κοινού, ο όγκος των εισαγωγών από τις σωρευμένες χώρες (όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 242) διατήρησε αξιοσημείωτη παρουσία στην κοινοτική αγορά καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Από το 2005, μάλιστα, αυξήθηκε σημαντικά τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές. Το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε από κοινού από περίπου 6 % το 2004 σε περίπου 10 % το 2005 και από αυτό το ποσοστό σε περίπου 19 % κατά την ΠΕ, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 243. Επιπλέον, οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από αυτές τις χώρες εμφανίζουν μεμονωμένα σημαντικό επίπεδο υποτιμολόγησης. Τα περιθώρια πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές-στόχους είναι

σημαντικά, αντικατοπτρίζοντας το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής καταγράφει απώλειες.

(273) Οι δείκτες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έδειξαν μια γενική αρνητική εξέλιξη κατά την υπό εξέταση περίοδο και απέδειξαν ότι προκλήθηκε σημαντική ζημία. Σε αυτό το πλαίσιο, φαινομενικά θετικές εξελίξεις, όπως η αύξηση στις τιμές πώλησης, πρέπει να συγκριθούν με τη μεγαλύτερη αύξηση του κόστους των βασικών πρώτων υλών/συστατικών που εξουδετέρωσε αυτές τις θετικές τάσεις.

(274) Με βάση την παραπάνω ανάλυση, φαίνεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βρίσκεται σε δύσκολη οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση και έχει υποστεί σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού. Αυτό το συμπέρασμα μπορεί να υποστηριχθεί για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του, δεδομένων του υψηλού επιπέδου αντιπροσωπευτικότητας των κοινοτικών παραγωγών που συμμετείχαν στο δείγμα και του γεγονότος ότι οι μακροοικονομικοί δείκτες αναλύθηκαν για όλες τις εταιρείες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως εξηγήθηκε στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη 250.

## 5. ΑΠΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

### 5.1. Εισαγωγή

(275) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Επίσης, εξετάστηκαν διάφοροι άλλοι γνωστοί παράγοντες εκτός των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ που θα μπορούσαν να είχαν προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ώστε να εξασφαλιστεί ότι η προκαλούμενη από αυτούς τους παράγοντες ζημία δεν είχε αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

### 5.2. Επιπτώσεις των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις σωρευμένες χώρες

(276) Όπως εξηγήθηκε παραπάνω, οι εισαγωγές από τις σωρευμένες χώρες αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 200 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οι σωρευμένες χώρες αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους από 6,2 % σε 18,7 %. Επιπροσθέτως, υπάρχει σαφής χρονική σύμπτωση μεταξύ της επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και της σημαντικής αύξησης εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις σωρευμένες χώρες. Παρά το γεγονός ότι, όπως φαίνεται στον πίνακα 4, οι τιμές των εισαγωγών καταγωγής σωρευμένων χωρών αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, αυτό θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της ισοδύναμης γενικής αύξησης των τιμών στην κοινοτική αγορά, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 255.

Πίνακας 14 — Όγκος εισαγωγών

	2004	2005	2006	ΠΕ
Σωρευμένες χώρες (τόνοι)	76 644	106 300	173 261	250 559
Μερίδιο αγοράς	6,2 %	9,8 %	13,5 %	18,7 %

(277) Οι εισαγωγές από τις σωρευμένες χώρες αύξησαν τη διείσδυσή τους στην αγορά της ΕΕ και απέκτησαν σημαντικά μερίδια αγοράς που ανήκαν προηγουμένως σε χώρες που αποτελούσαν αντικείμενο της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων (εκτός από την Τουρκία), σε τρίτες χώρες που δεν αποτελούσαν αντικείμενο της έρευνας και στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Πράγματι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε περισσότερο από 10 % του μεριδίου αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά την ίδια περίοδο, οι εισαγωγές από τις σωρευμένες χώρες αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 10 %, όπως φαίνεται από τον παραπάνω πίνακα 14.

(278) Αυτή η διείσδυση ήταν εφικτή επειδή οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε πολύ χαμηλές τιμές. Οι εισαγωγές από σωρευμένες χώρες πραγματοποιήθηκαν σε τιμές πολύ χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών, όπως φάνηκε στην αιτιολογική σκέψη 247.

(279) Ο αντίκτυπος των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις σωρευμένες χώρες δημιούργησε τη ζημιόγρονη κατάσταση που περιγράφεται παραπάνω στην ενότητα 4, όπου η πτωτική πίεση στις τιμές είχε σαν αποτέλεσμα ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να μην επιτύχει επαρκή επίπεδα αποδοτικότητας και να καταγράψει ακόμη και απώλειες. Επιπλέον, διαπιστώθηκαν αρνητικές τάσεις για πολλούς άλλους παράγοντες ζημίας, όπως η παραγωγή, η απασχόληση και το μερίδιο αγοράς. Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 273, υπήρχε σαφής χρονική σύμπτωση μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών από τις σωρευμένες χώρες και των αρνητικών τάσεων που κατέγραψαν οι δείκτες ζημίας.

### 5.3. Συνέπεια των εισαγωγών από άλλες πηγές

#### 5.3.1. Βοσνία-Ερζεγοβίνη

(280) Οι εισαγωγές από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη ανήλθαν συνολικά σε περίπου 33 000 τόνους ή στο 2,5 % της κοινοτικής κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά. Η μέση τιμή εισαγωγής ήταν 576 EUR ανά τόνο, τιμή που αποτελεί ένδειξη ότι οι εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, δεδομένου του όγκου των εν λόγω εισαγωγών, συνήχθη το συμπέρασμα ότι μόνο ένα μικρό μέρος της ζημίας μπορεί να αποδοθεί σε αυτές τις εισαγωγές και ότι αυτό δεν διασπά την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις σωρευμένες χώρες.

#### 5.3.2. Τουρκία

(281) Αυτές οι εισαγωγές ανήλθαν συνολικά σε περίπου 111 000 τόνους ή στο 8,3 % της κοινοτικής κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά κατά την ΠΕ. Η μέση τιμή εισαγωγής ήταν 620 ευρώ ανά τόνο, τιμή χαμηλότερη από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εντούτοις, όπως προκύπτει από τον πίνακα 4, οι τουρκικές τιμές ήταν υψηλότερες από τις τιμές των τριών σωρευμένων χωρών. Η διαφορά στην τιμή καθίσταται ακόμη πιο έντονη όταν συνυπολογίζεται το γεγονός ότι οι τούρκοι παραγωγοί εξήγαγαν κυρίως μαύρους σωλήνες στην κοινοτική αγορά (δηλ. σωλήνες χαμηλού κόστους), ενώ οι εισαγωγές από τις σωρευμένες χώρες ήταν κυρίως επιψευδαργυρωμένων σωλήνων (δηλ. σωλήνων υψηλού κόστους). Επιπροσθέτως, ο όγκος των εισαγωγών από τις σωρευμένες χώρες ήταν 125 % υψηλότερος από τις εισαγωγές από την Τουρκία.

(282) Δεδομένου του όγκου και της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ένα μη σημαντικό μέρος της ζημίας που προκλήθηκε μπορεί να αποδοθεί στις εισαγωγές από την Τουρκία. Ωστόσο, σε σύγκριση με τον αντίκτυπο των σωρευμένων εισαγωγών, όπως αναφέρεται αναλυτικά παραπάνω, ένα πολύ μεγαλύτερο μέρος της ζημίας μπορεί να αποδοθεί στις εισαγωγές από τις σωρευμένες χώρες. Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την Τουρκία δεν είναι τόσο μεγάλη ώστε να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις σωρευμένες χώρες.

#### 5.3.3. Ουκρανία, Ταϊλάνδη

(283) Οι εισαγωγές από την Ουκρανία και την Ταϊλάνδη ήταν αμελητέες και, επομένως, δεν θεωρείται ότι προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

#### 5.3.4. Επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες

(284) Το 2004 οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες (εκτός από τη Βοσνία, την Τουρκία, την Ουκρανία και την Ταϊλάνδη) ανήλθαν συνολικά σε περίπου 127 000 τόνους ή στο 10,3 % της κοινοτικής κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, αυτό το επίπεδο εισαγωγών παρουσίασε διακυμάνσεις αλλά κατά την ΠΕ επανήλθε στο ίδιο επίπεδο της κοινοτικής κατανάλωσης. Η μέση τιμή εισαγωγής κατά την ΠΕ ήταν 735 EUR ανά τόνο έναντι 586 EUR το 2004. Δεδομένου ότι ο ακριβής τύπος αυτών των εισαγωγών δεν ήταν γνωστός, ήταν δύσκολο να πραγματοποιηθούν συγκρίσεις τιμών. Ωστόσο, φαίνεται ότι οι τιμές από άλλες τρίτες χώρες

είναι πολύ υψηλότερες από τις τιμές των σωρευμένων χωρών και των άλλων οικείων χωρών. Αυτό θα συνεπαγόταν ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε ένα βαθμό που είναι (το πολύ) μικρότερος απ' ό,τι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ή σε τιμές που δεν θα ήταν καθόλου χαμηλότερες από τις κοινοτικές. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι συμβάλλουν σημαντικά στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ή ότι διασπούν την αιτιώδη συνάφεια.

#### 5.4. Συνέπειες άλλων παραγόντων

##### 5.4.1. Επιδόσεις στις εξαγωγικές αγορές

- (285) Οι κοινοτικοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα κατέγραψαν πτώση στον όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων τους από περίπου 60 000 τόνους σε περίπου 20 000 τόνους κατά την υπό εξέταση περίοδο. Εκτιμήθηκε κατά πόσον αυτή η πτώση συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Ο όγκος των πωλήσεων σε τρίτες αγορές δεν υπερέβη ποτέ το 10 % του συνολικού όγκου πωλήσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο, και αυτές οι πωλήσεις αποτελούσαν περιορισμένο ποσοστό (περίπου 5 %) της συνολικής παραγωγής, κάτι που δείχνει ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις δεν συνέβαλαν σημαντικά στις επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (286) Επιπροσθέτως, αξίζει να σημειωθεί ότι η αποδοτικότητα που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 259 αφορά μόνο τις πωλήσεις στην αγορά της ΕΕ και, ως εκ τούτου, δεν επηρεάζεται από την παραπάνω πτώση στον όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων. Η έρευνα έδειξε επίσης ότι η αποδοτικότητα των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά και σε αγορές τρίτων χωρών ήταν συγκρίσιμες κάθε έτος της υπό εξέταση περιόδου. Αυτό αποδεικνύει ότι δεν υπήρχε πραγματική διαφορά μεταξύ των επιδόσεων στην αγορά της ΕΕ και των επιδόσεων στις εξαγωγικές αγορές. Ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, αν μπορούσε να αποδοθεί σε αυτόν τον παράγοντα ένα μέρος της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, το μέρος αυτό θα ήταν μικρό και ότι, κατά συνέπεια, δεν ήταν τέτοιο ώστε να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια.

##### 5.4.2. Διακύμανση των τιμών των πρώτων υλών

- (287) Το κόστος των πρώτων υλών αποτελεί μεγάλο μέρος του συνολικού κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος (πάνω από το 75 % του συνολικού κόστους παραγωγής, αν συμπεριληφθεί η ενέργεια). Ως εκ τούτου, οι τιμές των συγκολλητών σωλήνων εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από το κόστος των πρώτων υλών. Οι σημαντικότερες πρώτες ύλες ήταν οι ρόλοι, ο ψευδάργυρος και η ενέργεια. Αυτά τα συστατικά αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 20 %, 200 % και 50 % αντίστοιχα κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (288) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 255 και 256, οι τιμές πώλησης αυξήθηκαν και αυτές κατά την ίδια περίοδο. Ωστόσο, αυτές οι τιμές δεν αυξήθηκαν στο βαθμό που είναι αναγκαίος για να αντικατοπτρίσει τις αυξήσεις του κόστους, λόγω της πίεσης που ασκείται στις τιμές πώλησης των ανταγωνιστών στην αγορά και, ιδίως, λόγω της πίεσης του αθέμιτου εμπορίου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Για το λόγο αυτό, η έρευνα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι τιμές των πρώτων υλών από μόνες τους δεν προκάλεσαν ζημία, επειδή, ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ήταν δυνατόν ο κοινοτικός

κλάδος παραγωγής να μετακυλήσει αυτές τις αυξήσεις του κόστους —ή τουλάχιστον ένα σημαντικό μέρος τους— στους πελάτες του.

- (289) Επιπροσθέτως, επισημαίνεται ότι οι εν λόγω αυξήσεις του κόστους δεν περιορίζονται στην Κοινότητα και ότι, δεδομένης της φύσης αυτών των αυξήσεων, το επίπεδο και η εξέλιξή τους θα αναμενόταν να είναι παρόμοια στις οικείες χώρες.

#### 5.4.3. Ανταγωνιστικότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (290) Εξετάστηκε κατά πόσον η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν αποτέλεσμα έλλειψης ανταγωνιστικότητας του εν λόγω κλάδου και/ή των χαμηλών επιπέδων χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Για να εξεταστεί αυτό, η διάρθρωση του κόστους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συγκρίθηκε με τη διάρθρωση του κόστους των παραγωγών-εξαγωγέων. Πράγματι, διαπιστώθηκαν ορισμένες διαφορές ως προς το κόστος μεταποίησης, όπως στα ημερομίσθια, στο ενεργειακό κόστος και στο κόστος για το περιβάλλον, την υγεία και την ασφάλεια.
- (291) Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, υπενθυμίζεται ότι αυτός ο δείκτης δεν θα πρέπει να υπερεκτιμάται καθώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να παραγάγει άλλα προϊόντα με τον ίδιο εξοπλισμό. Επιπλέον, θα ήταν πιθανότερο τα προβλήματα σχετικά με τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας να συνδέονταν με την απώλεια μεριδίου αγοράς από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής λόγω των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (292) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι αυξημένες δαπάνες λειτουργίας επηρέασαν την ανταγωνιστικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και προκάλεσαν τη ζημία που περιγράφηκε παραπάνω στην ενότητα 4. Ως προς αυτό, θα πρέπει να επισημανθεί ότι αυτές οι εξαιρετικές δαπάνες λειτουργίας δεν ήταν αρκετά μεγάλες ώστε να προκαλέσουν τη σημαντική ζημία που διαπιστώθηκε από την παρούσα έρευνα.

- (293) Θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι το κόστος των πρώτων υλών και το ενεργειακό κόστος αντιπροσώπευαν περισσότερο από το 75 % του συνολικού κόστους παραγωγής των τελικών σωλήνων. Ως εκ τούτου, ο δυνητικός αντίκτυπος τυχόν αυξήσεων άλλων δαπανών λειτουργίας θα μπορούσε, σε κάθε περίπτωση, να επηρεάσει μόνο το 25 % του συνολικού κόστους παραγωγής. Αυτές οι αυξήσεις κυμάνθηκαν σε μέτρια επίπεδα και, επομένως, ο αντίκτυπός τους δεν θα ήταν σημαντικός.

- (294) Κατά την έρευνα, δεν διαπιστώθηκε καμία διαρθρωτική αναποτελεσματικότητα η οποία θα καθιστούσε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μη ανταγωνιστικό. Αντιθέτως, όπως φαίνεται από τον πίνακα 11, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βελτίωσε την παραγωγικότητά του κατά 17 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

- (295) Επιπροσθέτως, η έρευνα αποκάλυψε ότι η αγορά της ΕΕ ήταν πολύ ανταγωνιστική, κυρίως λόγω του πολύ μεγάλου αριθμού εταιρειών που δραστηριοποιούνταν σε αυτή. Εκτός από τους 19 κοινοτικούς παραγωγούς, δεκάδες εισαγωγείς από ολόκληρο τον κόσμο συνέβαλαν επίσης στον έντονο ανταγωνισμό που αναπτύχθηκε στην αγορά της ΕΕ. Ως εκ τούτου, όπως εξηγήθηκε στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις,



συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν γενικά πολύ ανταγωνιστικός και ότι η οποιαδήποτε έλλειψη ανταγωνιστικότητας δεν προκάλεσε τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

#### 5.4.4. Συναλλαγματικές διακυμάνσεις

- (296) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ζημία την οποία υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από συναλλαγματικές διακυμάνσεις που είχαν ως αποτέλεσμα την ενθάρρυνση των εισαγωγών προς την ΕΕ.
- (297) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα πρέπει να εξετάσει κατά πόσον οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ (από πλευράς τιμών και ποσοτήτων) προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ή εάν αυτή η σημαντική ζημία οφείλεται σε άλλους παράγοντες. Ως προς αυτό, όσον αφορά τις τιμές, το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού αναφέρει ότι είναι απαραίτητο να αποδειχθεί ότι το επίπεδο τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλεί ζημία. Ως εκ τούτου, αναφέρεται απλώς σε μία διαφορά μεταξύ επιπέδων τιμών και δεν απαιτείται ανάλυση των παραγόντων που επηρεάζουν το επίπεδο αυτών των τιμών.
- (298) Παρά τα όσα προαναφέρονται, για πολλές από τις χώρες εξαγωγής τις οποίες αφορά η παρούσα έρευνα οι πωλήσεις πραγματοποιούνται συνήθως σε δολάρια ΗΠΑ (USD). Ωστόσο, η διακύμανση του δολαρίου ΗΠΑ έναντι του ευρώ κατά την υπό εξέταση περίοδο περιορίστηκε σε μόνο 6 %. Η σημαντικότερη υποτίμηση του δολαρίου ΗΠΑ σημειώθηκε μετά το τέλος της ΠΕ. Από τον Ιούλιο του 2007 έως τον Απρίλιο του 2008, το δολάριο ΗΠΑ υποτιμήθηκε κατά 16 % έναντι του ευρώ.
- (299) Ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι συναλλαγματικές διακυμάνσεις δεν προκάλεσαν σημαντική ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς.

#### 5.4.5. Απεργίες

- (300) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη πρόβαλαν έναν γενικό ισχυρισμό (χωρίς να κατονομάζουν εταιρείες ή να αναφέρουν χρονικές περιόδους) ότι η ζημία την οποία υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τον ίδιο τον κλάδο και οφειλόταν σε προβλήματα λόγω συνδικαλιστικής δράσης και απεργιών που αφορούσαν ορισμένους παραγωγούς στα νέα κράτη μέλη. Ως προς αυτό, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι δεν προβλήθηκε κανένα στοιχείο προς υποστήριξη αυτού του ισχυρισμού. Επιπροσθέτως, η κατηγορία αφορούσε μόνο ένα μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, παρόμοιες ζημιολογικές τάσεις διαπιστώθηκαν για παραγωγούς τόσο στα παλιά όσο και στα νέα κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, ακόμη και αν ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί επλήγησαν από τις απεργίες και τη συνδικαλιστική δράση, αυτό δεν θα ήταν αρκετό για να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ του ντάμπινγκ και της ζημίας.

#### 5.4.6. Σημαντικές επενδύσεις

- (301) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι σημαντικές επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συνέβαλαν στην προκληθείσα ζημία. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 264, η έρευνα έδειξε ότι δεν πραγματοποιήθηκε καμία σημαντική επένδυση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Θα πρέπει επίσης να

υπενθυμιστεί ότι, ακόμη και αν ο ισχυρισμός ήταν βάσιμος, η σχετικά χαμηλή υποτίμηση ως προς το συνολικό κόστος θα περιοριζόε, σε κάθε περίπτωση, τον αντίκτυπο αυτού του ισχυρισμού και, ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι σημαντικές επενδύσεις δεν συνέβαλαν στη ζημία την οποία υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

#### 5.4.7. Κυκλικός χαρακτήρας της βιομηχανίας χάλυβα

- (302) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι ο κυκλικός χαρακτήρας της βιομηχανίας χάλυβα συνέβαλε στην προκληθείσα ζημία, δηλ. ότι η ΠΕ συνέπεσε με το χαμηλό σημείο του κύκλου. Πρώτον, επισημαίνεται ότι η ζημιολογική πρακτική ντάμπινγκ μπορεί κάλλιστα να συμβεί σε όλα τα σημεία του οικονομικού κύκλου. Επιπλέον, όπως φαίνεται από την ανάλυση της κατανάλωσης στην αιτιολογική σκέψη 231, η έρευνα δεν στηρίζει αυτό το επιχείρημα. Πράγματι, η κατανάλωση κατά την ΠΕ ήταν σε υψηλά επίπεδα και σαφώς δεν βρισκόταν στο χαμηλότερο σημείο του κύκλου. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

#### 5.5. Συμπεράσματα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (303) Η χρονική σύμπτωση μεταξύ, αφενός, της αύξησης των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις σωρευμένες χώρες, της αύξησής τους όσον αφορά τα μερίδια αγοράς και τα διαπιστωμένα επίπεδα πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές και τις τιμές-στόχους της Κοινότητας, και, αφετέρου, της επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οδήγησε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ αποτελούν αιτία της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (304) Ύστερα από την ανάλυση των γνωστών και προφανών άλλων παραγόντων, σε συνδυασμό με τους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη όπως αναφέρεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 285 και επόμενες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω παράγοντες δεν είναι σε θέση να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. ΣΤ.

#### ΣΤ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ (ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΕΝΟΨΕΙ ΤΗΣ ΛΗΞΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΚΑΙ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ)

- (305) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εισαγωγές από χώρες που αποτελούν επί του παρόντος αντικείμενο επανεξέτασης εκτιμήθηκαν για να εξακριβωθεί αν υπήρχε πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας.
- (306) Όσον αφορά τις πιθανές συνέπειες που θα είχε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής η λήξη της ισχύος των μέτρων, εξετάστηκαν οι ακόλουθοι παράγοντες παράλληλα με τα στοιχεία που συνοψίστηκαν παραπάνω όσον αφορά την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ.
- (307) Όπως εξηγήθηκε παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 223 και επόμενες, ενώ η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 9 %, οι προβλέψεις για την παγκόσμια κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος, αν και πιθανώς να υπόκεινται σε κάποια κυκλική

τάση, δεν αναμένεται να μεταβληθούν σε μεγάλο βαθμό στο άμεσο μέλλον. Εναλλακτικά προϊόντα, όπως οι πλαστικοί σωλήνες, δεν μπόρεσαν να αντικαταστήσουν, σε μεγάλο βαθμό, τους συγκολλητούς σωλήνες και, επομένως, τη μείωση της κατανάλωσής τους.

#### 1. ΟΥΚΡΑΝΙΑ

(308) Από την επιβολή των μέτρων, οι εισαγωγές από την Ουκρανία μειώθηκαν σε ελάχιστες ποσότητες. Ωστόσο, όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 172 και επόμενες, υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι, εάν δεν εφαρμόζονται μέτρα, σημαντικές εισαγωγές από την Ουκρανία θα επανεισέρχονταν στην κοινοτική αγορά σε τιμές ντάμπινγκ. Αυτές οι τιμές θα είναι επίσης πιθανό να είναι πολύ χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι αυτές οι τιμές θα αντικατόπτριζαν, κατά πάσα πιθανότητα, τις τιμές που ορίστηκαν από το μειοδότη στην Κοινότητα.

#### 2. ΤΑΪΛΑΝΔΗ

(309) Οι αιτιολογικές σκέψεις 119 και επόμενες κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι, κατά πάσα πιθανότητα, σημαντικές ποσότητες θα εξαχθούν από την Ταϊλάνδη προς την Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ. Αυτές οι τιμές θα είναι επίσης πιθανό να είναι πολύ χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι αυτές οι τιμές θα αντικατόπτριζαν, κατά πάσα πιθανότητα, τις τιμές που ορίστηκαν από το μειοδότη στην Κοινότητα.

#### 3. ΤΟΥΡΚΙΑ

(310) Δεδομένου ότι παραπάνω συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ, δεν απαιτείται περαιτέρω ανάλυση στο σημείο αυτό σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας.

(311) Όσον αφορά τα θέματα ζημίας που σχετίζονται με την ενδιάμεση επανεξέταση (άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού) δεν απαιτείται ανάλυση στο σημείο αυτό, γιατί η επανεξέταση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρξε ντάμπινγκ ή πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ για την χώρα αυτή.

#### 4. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΝΕΧΙΣΗ Ή ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

(312) Η πιθανή συνέπεια της άρσης των μέτρων θα ήταν, συνεπώς, η μεγάλη αύξηση στις εισαγωγές από την Ουκρανία και την Ταϊλάνδη σε τιμές χαμηλότερες των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το πιθανότερο είναι αυτές οι εισαγωγές να έχουν σημαντικές αρνητικές συνέπειες για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Υπό αυτές τις συνθήκες, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είτε θα αναγκαζόταν να ακολουθήσει την πτωτική τάση των τιμών για να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του είτε θα διατηρούσε τις τιμές πώλησης στα ισχύοντα επίπεδα με αποτέλεσμα να χάσει πελάτες και, ενδεχομένως, πωλήσεις. Στην πρώτη περίπτωση, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα έπρεπε να λειτουργεί με απώλειες, ενώ στη δεύτερη περίπτωση η απώλεια πωλήσεων αυτή καθ' αυτή θα οδηγούσε τελικά σε αύξηση του κόστους, η οποία θα συνοδευόταν από απώλειες.

(313) Επιπλέον, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη τις συνέπειες των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ για πολλά χρόνια και σήμερα βρίσκεται σε επισφαλή οικονομική κατάσταση. Αν η ζημιόγonos κατάσταση συνεχιστεί/επαναληφθεί, διακυβεύεται η ίδια η ύπαρξη αυτού του κλάδου παραγωγής.

(314) Ως εκ τούτου, η έρευνα αποκάλυψε ότι, για τις εισαγωγές από την Ουκρανία και την Ταϊλάνδη, υπάρχει σαφής πιθανότητα να επαναληφθεί ή να συνεχιστεί η ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ο οποίος υφίσταται τις συνέπειες της ζημιόγonos πρακτικής ντάμπινγκ για πολλά χρόνια. Όσον αφορά τις εισαγωγές από την Τουρκία, η ζημιόγonos πρακτική ντάμπινγκ δεν αναμένεται να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί.

### Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

#### 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

(315) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβάλει μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από τις οικείες χώρες ή να επεκτείνει τα ισχύοντα μέτρα.

(316) Για να εκτιμηθεί ο πιθανός αντίκτυπος της επιβολής ή της μη επιβολής μέτρων και της επέκτασης ή της λήξης της ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλα τα γνωστά ενδιαφερόμενα μέρη. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε 116 εισαγωγείς, κατόχους αποθεμάτων και χρήστες. Κανένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος δεν αναγγέλθηκε εντός των προθεσμιών.

(317) Τριάντα δύο από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στους οποίους έγινε κρούση απάντησαν. Από αυτούς, οι 16 δήλωσαν ότι δεν πραγματοποιούσαν εισαγωγές από τις οικείες χώρες και τρεις δήλωσαν ότι δεν δραστηριοποιούνται πλέον σε αυτόν τον επιχειρηματικό τομέα. Από τους υπόλοιπους 13 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς μόνο δύο υπέβαλαν πλήρη απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Ως εκ τούτου, δεν ήταν αναγκαίο να εφαρμοστεί δειγματοληψία.

#### 2. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(318) Υπενθυμίζεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 250 έως 274.

(319) Η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι πιθανό να επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις πωλήσεις του, το μερίδιο αγοράς του και τις τιμές πώλησης που εφαρμόζει. Τότε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορέσει να φτάσει τα επίπεδα αποδοτικότητας τα οποία θα επιτύγχανε αν δεν υπήρχαν εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ και να επωφεληθεί από την ανάπτυξη που παρατηρείται στην κοινοτική αγορά. Αυτό θα ενθάρρυνε τις επενδύσεις και τη συνολική ανταγωνιστικότητα του κλάδου.

(320) Η συνέχιση της ισχύος των μέτρων θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να εξακολουθήσει να λειτουργεί στο πλαίσιο του θεμιτού ανταγωνισμού όσον αφορά τις εισαγωγές

καταγωγής Ταϊλάνδης και Ουκρανίας. Ως αποτέλεσμα, οι θετικές συνέπειες που απορρέουν από την επιβολή των νέων μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα θιγόνται από τον αθέμιτο ανταγωνισμό.

(321) Εάν αποκατασταθούν οι θεμιτές συνθήκες στην αγορά, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα επανακτήσει πιθανώς την ανταγωνιστικότητά του και θα αυξήσει το περιθώριο κέρδους του σε καταλλήλυτα επίπεδα. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει πράγματι αποδείξει ότι είναι διαρθρωτικά βιώσιμος μέσω των οικονομικών αποτελεσμάτων που παρήγαγε την τελευταία δεκαετία. Παρά την επανάληψη του αθέμιτου ανταγωνισμού από τις εισαγωγές προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, κατάφερε να μειώσει τις απώλειές του σε μερίδια αγοράς. Επιπλέον, όπως προβλέπεται στην αιτιολογική σκέψη 295, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι ανταγωνιστικός και μπορεί να αυξήσει την παραγωγικότητά του.

(322) Από την άλλη πλευρά, αν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ και δεν επιβληθούν νέα τέτοια μέτρα, θα σημειωθεί περαιτέρω στρέβλωση του εμπορίου, η οποία θα οδηγήσει στη σταδιακή υποχώρηση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από την αγορά. Η κατάργηση των ισχυόντων μέτρων και η σημαντική παραγωγική ικανότητα των οικείων χωρών, ιδίως της ΛΔΚ, θα οδηγούσαν πιθανώς σε αυξανόμενη ποσότητα εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ προς την κοινοτική αγορά. Σε αυτές τις συνθήκες, θα είναι ολοένα δυσκολότερο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακτήσει και να προστατεύσει το μερίδιό αγοράς του. Επιπλέον, η απουσία επενδύσεων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μπορεί τελικά να θέσει σε κίνδυνο την επιβίωσή του μακροπρόθεσμα.

### 3. ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ/ΚΑΤΟΧΟΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΩΝ

(323) Υπενθυμίζεται ότι οι συνεργασθέντες μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 5 % του συνολικού όγκου των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα κατά την ΠΕ.

(324) Ωστόσο, αρκετοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν πράγματι ότι ο αντίκτυπος των μέτρων στους εισαγωγείς/εμπόρους θα ήταν σημαντικός, καθώς θα αντιμετώπιζαν αυξημένο κόστος για τις εισαγωγές τους από τις οικείες χώρες.

(325) Εάν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι πιθανό να μειωθούν οι εισαγωγές καταγωγής των οικείων χωρών. Επιπροσθέτως, μπορεί πράγματι να σημειωθεί μέτρια αύξηση της τιμής πώλησης του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα και, έτσι, να επηρεαστεί η οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων/κατόχων αποθεμάτων, ιδίως εκείνων που πραγματοποιούν τις προμηθειές τους από τις χώρες που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας. Αυτό θα οφείλεται στο γεγονός ότι οι τιμές μεταπώλησης που θα μπορούσαν να προσφέρουν στους πελάτες τους θα ήταν περισσότερο συγκρίσιμες με τις τιμές των ανταγωνιστών που επίσης πραγματοποιούν τις προμηθειές τους από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(326) Ωστόσο, αυτός ο αντίκτυπος στην κατάσταση των εισαγωγέων και των εμπόρων είναι πιθανώς μέτριος, αφού το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει ένα μικρό μέρος των συνολικών εμπορικών δραστηριοτήτων τους. Με βάση τα στοιχεία που προσκόμισαν οι εισαγωγείς/κατόχοι αποθεμάτων που έστειλαν έγκυρες απαντήσεις, είναι σαφές ότι πωλούν επίσης πολλά άλλα προϊόντα χάλυβα. Διαπιστώθηκε ότι το υπό εξέταση

προϊόν αντιπροσώπευε, κατά μέσο όρο, λιγότερο από το 4 % του συνολικού κύκλου εργασιών. Επιπλέον, δεδομένου του σχετικά χαμηλού αντικτύπου του υπό εξέταση προϊόντος στο κόστος των χρηστών, οι εισαγωγείς/κατόχοι αποθεμάτων θα είναι πιθανώς σε θέση να μετακυλήσουν τις αυξήσεις των τιμών στους πελάτες τους.

(327) Βάσει των στοιχείων αυτών, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ και η συνέχιση των ισχυόντων μέτρων δεν είναι πιθανό να έχουν σοβαρό αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση των εισαγωγέων/κατόχων αποθεμάτων στην Κοινότητα.

### 4. ΚΛΑΔΟΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

(328) Ο κυριότερος χρήστης του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα είναι ο οικοδομικός τομέας. Η ζήτηση για το υπό εξέταση προϊόν εξαρτάται, κατά συνέπεια, από την κατάσταση του εν λόγω κλάδου.

(329) Όπως διαπιστώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 316, ούτε οι ενδιαφερόμενοι χρήστες ούτε οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις αναγγέλληκαν κατά την έρευνα.

(330) Ωστόσο, αρκετοί από τους άλλους εξαγωγείς επιβεβαίωσαν πράγματι ότι ο αντίκτυπος στους χρήστες/καταναλωτές θα ήταν σημαντικός αν επιβάλλονταν μέτρα. Ειδικότερα, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα μέτρα θα ζημίωναν τον ανταγωνισμό και θα οδηγούσαν σε αύξηση του κόστους για τους χρήστες/καταναλωτές.

(331) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 302, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο η τιμή του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα να σημειώσει μέτρια αύξηση. Ωστόσο, ο αρνητικός αντίκτυπος του αυξημένου κόστους για τους χρήστες/καταναλωτές θα είναι πιθανώς περιορισμένος, αφού οι συνέπειες της τιμής του υπό εξέταση προϊόντος στο συνολικό κόστος για τους χρήστες/καταναλωτές είναι μέτριες.

(332) Όσον αφορά τον ισχυρισμό που προέβλεπαν αρκετοί εξαγωγείς, σύμφωνα με τον οποίο η επιβολή μέτρων στην ομάδα χωρών που καλύπτεται από τη νέα έρευνα θα απέτρεπε αποτελεσματικά τον ανταγωνισμό στην Κοινότητα, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ και η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων θα βελτιώσει την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, ως εκ τούτου, μαζί με τους προμηθευτές από τρίτες χώρες τους οποίους δεν αφορούν τα μέτρα, καθώς και τους εξαγωγείς από τις οικείες χώρες οι οποίοι δεν εφαρμόζουν πρακτική ντάμπινγκ, εξασφαλίζουν την παρουσία μεγάλου εύρους προμηθευτών στην κοινοτική αγορά.

(333) Με βάση τα παραπάνω, συμπεραίνεται ότι η επιβολή οποιουδήποτε μέτρου αντιντάμπινγκ δεν είναι πιθανό να προκαλέσει σημαντική ζημία στην οικονομική κατάσταση των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

### 5. ΕΦΟΔΙΑΖΟΥΣΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

(334) Η κύρια πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος είναι οι ρόλοι θερμής έλασης («HRC»).

(335) Όπως διαπιστώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 316, ούτε οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί HRC της εφοδιάζουσας βιομηχανίας ούτε οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις αναγγέλληκαν κατά την έρευνα.



(336) Εάν δεν εφαρμοστούν τα μέτρα, οι κοινοτικοί παραγωγοί HRC θα αντιμετωπίσουν πιθανώς μείωση της ζήτησης, ως συνέπεια της μειωμένης δραστηριότητας των κοινοτικών παραγωγών του υπό εξέταση προϊόντος.

(337) Στη βάση αυτή, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον των παραγωγών της κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.

#### 6. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

(338) Η συνέχιση των μέτρων επί των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Ταϊλάνδη και την Ουκρανία και η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Λευκορωσίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας είναι πιθανό να επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να σταματήσει να χάνει μερίδια αγοράς, να ανακτήσει τις χαμένες πωλήσεις και να επανέλθει σε ικανοποιητικά επίπεδα αποδοτικότητας. Εάν, ωστόσο, καταργούνταν τα ισχύοντα μέτρα και δεν επιβάλλονταν μέτρα αντιντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα αντιμετώπιζε πιθανώς αυξανόμενο αθέμιτο ανταγωνισμό, ο οποίος θα εξωθούσε ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς έξω από την αγορά. Ένα επιπλέον κόστος θα ήταν το κλείσιμο ή η αναδιάρθρωση του μηχανικού εξοπλισμού.

(339) Ορισμένες αρνητικές συνέπειες της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν η μείωση του όγκου των εισαγωγών και η μέτρια αύξηση του κόστους για τους εισαγωγείς/κατόχους αποθεμάτων και τους χρήστες/καταναλωτές, λόγω υψηλότερων τιμών πώλησης του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.

(340) Ωστόσο, το επίπεδο της αύξησης των τιμών πώλησης δεν θα ήταν σημαντικό, αφού θα εξακολουθούσε να υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ των κοινοτικών παραγωγών, των εισαγωγών καταγωγής οικείων χωρών που δεν πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ ή ζημιολόγους τιμές και των εισαγωγών καταγωγής άλλων τρίτων χωρών.

(341) Τέλος, προβλήθηκε από ένα ενδιαφερόμενο μέρος το επιχείρημα ότι, σύμφωνα με την οικονομική βιβλιογραφία, τα μέτρα αντιντάμπινγκ συνεπάγονται «σοβαρές δαπάνες κοινωνικής προστασίας για τις χώρες εισαγωγής». Δεν προσκομίστηκε κανένα στοιχείο ως προς αυτό στο πλαίσιο του προϊόντος και των οικονομικών παραγόντων τους οποίους αφορά αυτή η περίπτωση. Η παρούσα έρευνα πρέπει να εξετάσει την περίπτωση αυτή μεμονωμένα. Σύμφωνα με αυτή την προσέγγιση, οι εισαγωγείς/κάτοχοι αποθεμάτων και οι χρήστες/καταναλωτές του υπό εξέταση προϊόντος είναι απίθανο να υποστούν σοβαρές συνέπειες, δεδομένου του πολύ χαμηλού αντικτύπου της τιμής ορισμένων συγκολλητών σωλήνων στο τελικό κόστος για τα προϊόντα ή τις αγορές τους.

(342) Η εφοδιάζουσα βιομηχανία είναι πιθανό να επωφεληθεί από τη συνέχιση των ισχυόντων μέτρων και από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, με τη μορφή μιας μεγαλύτερης ζήτησης HRC στην κοινοτική αγορά.

(343) Λαμβανομένων υπόψη όλων των παραπάνω παραγόντων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για να καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα και να μην επιβληθούν νέοι δασμοί αντιντάμπινγκ.

#### Η. ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΒΟΣΝΙΑ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ

(344) Με βάση τις διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 52 και, αντίστοιχα, 170 και επόμενων, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η διαδικασία θα πρέπει να περατωθεί όσον αφορά τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και την Τουρκία.

#### I. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

(345) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στη Ρωσία και ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας στη Λευκορωσία προσέφεραν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(346) Οι προσφορές αυτές εξετάστηκαν. Από την έρευνα προέκυψε ότι οι περισσότερες διαπιστώσεις και οι περισσότεροι προβληματισμοί του κανονισμού 1697/2002 (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 77 και 78) που οδήγησαν στην απόρριψη όλων των προσφορών ανάληψης υποχρεώσεων κατά την έρευνα εξακολουθούν να ισχύουν. Με άλλα λόγια, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι:

— το υπό εξέταση προϊόν είναι ένα βασικό προϊόν με σημαντική μεταβλητότητα της τιμής, ακόμη και σε πολύ βραχυπρόθεσμο διάστημα και, συνεπώς, δεν είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για ανάληψη υποχρέωσης για σταθερή τιμή. Η μεταβλητότητα οφείλεται στην διακύμανση των τιμών των πρώτων υλών, ιδίως των ρόλων θερμής έλασης και ψευδαργύρου, που συνιστούν τα κύρια αλλά μεταβλητά συστατικά στοιχεία του κόστους παραγωγής. Όχι μόνο οι τιμές αυτών των πρώτων υλών μεταβάλλονται σημαντικά, αλλά και αυτές οι μεταβολές συχνά επιτείνονται από τις διακυμάνσεις της συναλλαγματικής ισοτιμίας ευρώ/δολλαρίου ΗΠΑ. Σημειώνεται ότι ιδίως η πώληση ψευδαργύρου γίνεται συνήθως σε δολάρια ΗΠΑ. Είναι αναγκαία η μηνιαία αναθεώρηση των τιμών. Αν οι ελάχιστες τιμές αναπροσαρμόζονταν ανάλογα με την τιμή των ρόλων θερμής έλασης και του ψευδαργύρου, θα έπρεπε να καθορίζονταν διαφορετικοί τύποι αναπροσαρμογής ανά ομάδα υποπροϊόντος, δεδομένου ότι η ενέργεια και το εργατικό δυναμικό ανά τόνο ποικίλλουν ανάλογα με το μέγεθος. Για το λόγο αυτό, αν εφαρμοσθεί ένα σύστημα τύπου επανεξέτασης, θα χρειασθεί να καθορισθούν μεταξύ 3 και 4 επιμέρους τύποι για κάθε κατηγορία προϊόντος, σύμφωνα με τη κλίμακα μεγέθους.

(347) Επιπροσθέτως, το χαρακτηριστικό γνώρισμα του υπό εξέταση προϊόντος είναι ότι υπάρχει μεγάλος αριθμός τύπων του προϊόντος με ορισμένα χαρακτηριστικά που δεν διακρίνονται εύκολα κατά την εισαγωγή. Αυτό καθιστά σχεδόν αδύνατο τον καθορισμό ελάχιστων τιμών για κάθε τύπο προϊόντος που θα ήταν σημαντικές και θα μπορούσαν να ελεγχθούν από την Επιτροπή και τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών κατά την εισαγωγή.

(348) Σημειώνεται επίσης ότι για την απόρριψη των προσφορών ανάληψης υποχρεώσεων, πέραν των λόγων αυτών που αφορούν το προϊόν, υπάρχουν και ειδικοί λόγοι που αφορούν την εταιρεία. Όσον αφορά τον λευκορώσο παραγωγό, υπενθυμίζεται κατ' αρχάς ότι η Λευκορωσία δεν είναι χώρα



με οικονομία της αγοράς όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού και ότι η εταιρεία δεν υπέβαλε αίτηση για ατομική μεταχείριση σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Επιπροσθέτως, η συνεργασία της στην εν λόγω έρευνα ήταν μόνο μερική, όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 104 και, συνεπώς, η αποδοχή ανάληψης υποχρέωσης ως προς τις τιμές θεωρήθηκε επίσης ακατάλληλη για γενικούς λόγους πολιτικής. Όσον αφορά τον ένα ρώσο παραγωγό-εξαγωγέα, σημειώνεται ότι πωλεί και άλλα προϊόντα εκτός από το υπό εξέταση προϊόν στους ίδιους πελάτες στην ΕΕ. Σε αυτή τη βάση, ο κίνδυνος της διασταυρούμενης αντιστάθμισης θεωρείται υπερβολικά υψηλός. Όσον αφορά τον δεύτερο ρώσο παραγωγό-εξαγωγέα, η εταιρεία είχε δυσκολίες να αναφέρει ακριβή και αξιόπιστα δεδομένα, κυρίως λόγω αδυναμιών που παρουσίαζε το λογιστικό της σύστημα. Σε αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή θεώρησε ότι η εταιρεία δεν έχει την αναγκαία υποδομή ώστε να εφαρμόσει την ανάληψη υποχρέωσης και να καταστήσει εφικτή την αποτελεσματική παρακολούθηση.

(349) Για το λόγο αυτό, αυτές οι προτάσεις ανάληψης υποχρεώσεων ως προς τις τιμές απορρίφθηκαν.

#### 1. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(350) Με βάση τα παραπάνω συμπεράσματα, τα ισχύοντα μέτρα που εφαρμόζονται στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ταϊλάνδης και Ουκρανίας θα πρέπει να διατηρηθούν όπως στον προηγούμενο κανονισμό, με εξαίρεση την εταιρεία OJSC Interpipe, της οποίας το περιθώριο εμφανίζεται παρακάτω:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ
Ταϊλάνδη	Saha Thai Steel Pipe Co. Ltd	21,7 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	35,2 %
Ουκρανία	OJSC Interpipe Nihnedneprovsky Tube Rolling Plant και OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant	10,7 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	44,1 %

(351) Επιπροσθέτως, οριστικά μέτρα στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, Ρωσίας και Λευκορωσίας θα πρέπει να επιβληθούν όπως περιγράφεται παρακάτω.

#### 1. ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

(352) Το επίπεδο των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ πρέπει να αρκεί για την εξάλειψη της σημαντικής ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς να υπερβαίνει τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν. Κατά τον υπολογισμό του απαραίτητου ποσού του δασμού για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του σημαντικά ζημιολόγου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα έπρεπε να επιτρέψουν

στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει τις δαπάνες του και να πραγματοποιήσει κέρδος πριν από το φόρο, το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή αν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ.

(353) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε κατά την έρευνα ότι το 10,8 % του κανονικού κέρδους θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί στην παρούσα έρευνα με βάση την επιστροφή του κύκλου εργασιών που επιτεύχθηκε το 2004 για το υπό εξέταση προϊόν. Αυτός ο ισχυρισμός βασίστηκε σε 5 επιλεγμένους κοινοτικούς παραγωγούς και το 2004 επιλέχθηκε ως αντιπροσωπευτικό έτος επειδή τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ ήταν εν μέρει αποτελεσματικά για την εξουδετέρωση των συνεπειών των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ.

(354) Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι το ποσοστό αποδοτικότητας που σημειώθηκε ακόμη και από αυτούς τους 5 επιλεγμένους κοινοτικούς παραγωγούς ήταν πολύ χαμηλότερο από το ισχυριζόμενο ποσοστό του 10,8 %. Επιπροσθέτως, το 2004 δεν θεωρήθηκε κατάλληλη περίοδος για αυτή την εκτίμηση, επειδή τότε συντελούνταν ζημιολόγος πρακτική ντάμπινγκ.

(355) Στην προηγούμενη έρευνα, με βάση στοιχεία του 1997 και του 1998, είχε υποστηριχθεί ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί κατάλληλο επίπεδο το οποίο θα μπορούσε να πραγματοποιήσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εάν έλειπε η ζημιολόγος πρακτική ντάμπινγκ. Επειδή τα στοιχεία αυτά δεν ήταν πρόσφατα, χρησιμοποιήθηκαν άλλες πηγές για να διαπιστωθεί αν το επίπεδο αυτό εξακολουθούσε να είναι κατάλληλο. Πρώτον, οι συγκολλητοί σωλήνες είναι ένα πολύ ώριμο προϊόν, η διαδικασία παραγωγής του οποίου έχει αλλάξει ελάχιστα από το 1997. Δεύτερον, σύμφωνα με πρόσφατα στοιχεία της βάσης δεδομένων BACH, για πολλές εταιρείες μεταλλικών κατασκευών τα επίπεδα αποδοτικότητας κυμαίνονται σε περίπου 5 %.

(356) Ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι το ποσοστό αποδοτικότητας 5 % εξακολουθεί να είναι κατάλληλο για το συγκεκριμένο προϊόν.

(357) Η μη ζημιολόγος τιμή ήταν το άθροισμα του κανονικού κέρδους, όπως υπολογίστηκε παραπάνω, και του κόστους παραγωγής κάθε τύπου προϊόντος. Τυχόν διαφορές μεταξύ αυτής της μη ζημιολόγου τιμής και της τιμής εξαγωγής του ίδιου τύπου προϊόντος εκφράστηκαν, στη συνέχεια, ως ποσοστό της συνολικής αξίας εισαγωγής CIF.

(358) Όσον αφορά τις κινεζικές συνεργασίες εξαγωγικές εταιρείες, αξίζει να υπενθυμιστεί ότι σε καμία δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ούτε παραχωρήθηκε ΑΜ και, ως εκ τούτου, υπολογίστηκε περιθώριο ζημίας σε εθνική κλίμακα. Ο υπολογισμός βασίστηκε στους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς. Τα στοιχεία για ένα κινέζο εξαγωγέα αποκλείστηκαν από αυτόν τον υπολογισμό, επειδή δεν είχαν προσκομιστεί στην Επιτροπή πλήρη στοιχεία ΑΕΠ.

(359) Ως προς τη Λευκορωσία, ελλείπει επαρκούς συνεργασίας, υπολογίστηκε επίσης δασμός σε εθνική κλίμακα ο οποίος βασιζόταν στις τιμές εισαγωγής του γερμανού εξαγωγέα όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 95.

(360) Όσον αφορά τη Ρωσία, στους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς παραχωρήθηκαν ατομικά περιθώρια ζημίας. Για όσους δεν συνεργάστηκαν, δεδομένου ότι το ποσοστό συνεργασίας ήταν πάνω από 80 %, το περιθώριο ζημίας σε εθνική κλίμακα ορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου συνεργασθέντα φορέα.

(361) Με βάση τα παραπάνω συμπεράσματα, υπολογίστηκαν τα ακόλουθα περιθώρια ζημίας:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ζημίας (%)
ΛΔΚ	Όλες οι εταιρείες	90,6
Ρωσία	Όμιλος TMK (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company και Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8
	Όμιλος OMK (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works και Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant)	20,5
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,5
Λευκορωσία	Όλες οι εταιρείες	38,1

## 2. ΟΡΙΣΤΙΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ

(362) Με βάση τα ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θεωρείται ότι πρέπει να επιβληθούν οριστικοί δασμοί ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, Ρωσίας και Λευκορωσίας ίσοι με το χαμηλότερο από τα διαπιστωθέντα περιθώρια ζημίας και ντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.

(363) Με βάση τα παραπάνω, οι προτεινόμενοι οριστικοί δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός ανταντάμπινγκ (%)
ΛΔΚ	Όλες οι εταιρείες	90,6
Ρωσία	Όμιλος TMK (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company και Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8
	Όμιλος OMK (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works και Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant)	10,1
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,5
Λευκορωσία	Όλες οι εταιρείες	38,1

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm, με εξαίρεση τους σωλήνες κάθε είδους των τύπων που χρησιμοποιούνται για τους αγωγούς πετρελαίου ή αερίου, τους σωλήνες κάθε είδους για την κάλυψη των τοιχωμάτων των φρεατών ή για άντληση, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την εξαγωγή πετρελαίου ή φυσικού αερίου, τους σωλήνες ακριβείας και τους σωλήνες κάθε είδους που έχουν τοποθετημένα σε αυτούς εξαρτήματα για τη μεταφορά αερίων ή υγρών, που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη, οι οποίοι υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 ex 7306 30 77 (κωδικοί TARIC 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 και 7306 30 77 80), καταγωγής Λευκορωσίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Ουκρανίας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής.

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός ανταντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ταϊλάνδη	Saha Thai Steel Pipe Co. Ltd	21,7	A405
	Όλες οι άλλες εταιρείες	35,2	A999
Ουκρανία	OJSC Interpipe Nihnedneprovsky Tube Rolling Plant και OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant	10,7	A345
	Όλες οι άλλες εταιρείες	44,1	A999
ΛΔΚ	Όλες οι εταιρείες	90,6	—
Ρωσία	Όμιλος TMK (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company και Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8	A892
	Όμιλος OMK (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works και Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant)	10,1	A893
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,5	A999
Λευκορωσία	Όλες οι εταιρείες	38,1	—

3. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

## Άρθρο 2

Περατώνεται η διαδικασία ανταντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

## Άρθρο 3

Περατώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Τουρκίας.

## Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, της 16ης Δεκεμβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. BACHELOT-NARQUIN

---

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗ**

Τα θεσμικά όργανα αποφάσισαν να μην εμφανίζουν πλέον στα κείμενά τους τη μνεία της τελευταίας τροποποίησης των πράξεων στις οποίες παραπέμπουν.

Εάν δεν υπάρχει μνεία περί του αντιθέτου, οι πράξεις στις οποίες γίνεται παραπομπή στα κείμενα που δημοσιεύονται στο παρόν τεύχος νοούνται στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους.